

Akku-Rasenmäher  
Cordless lawn mower  
Accu-grasmaaier  
Tondeuse à accumulateur  
Tosaerba a batteria  
Akumulatorowa kosiarka  
Aku travní sekačka  
Akumuliatorinės vejapjovė

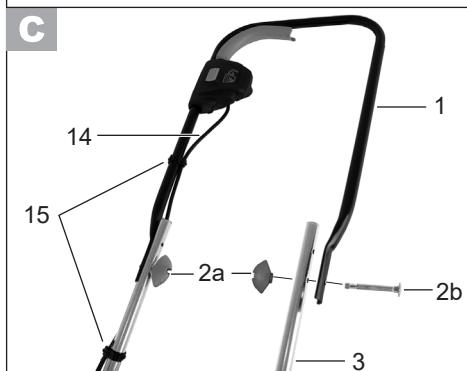
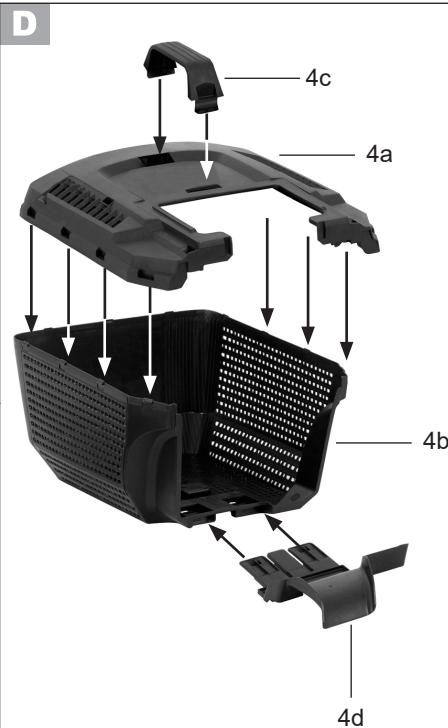
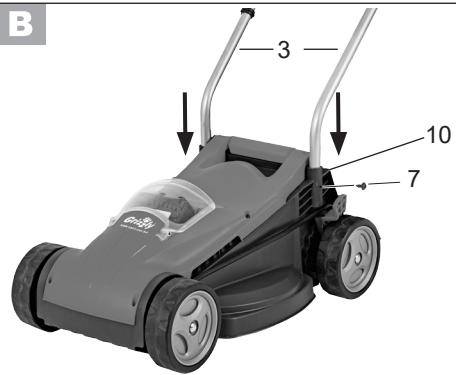
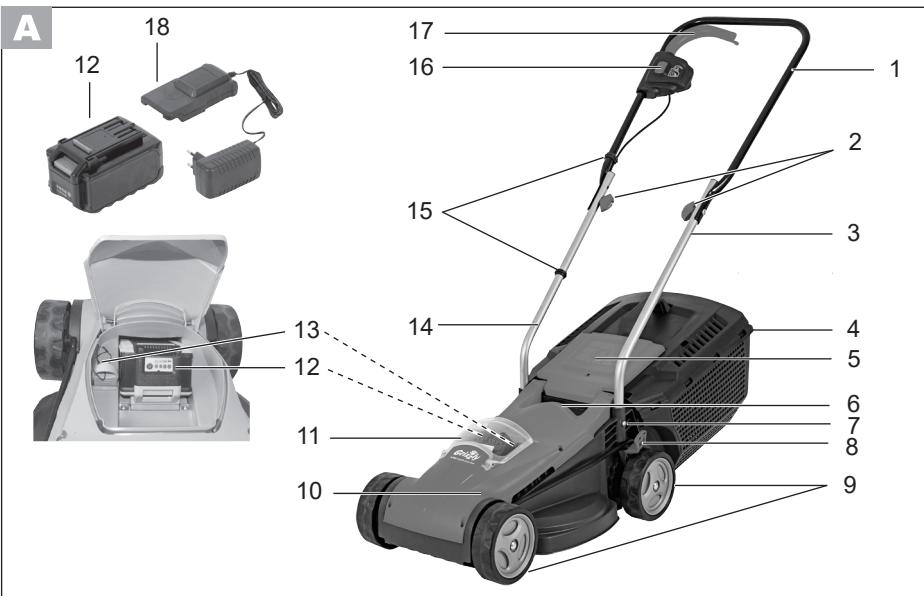
DE  
GB  
NL  
FR  
IT  
PL  
CZ  
LT

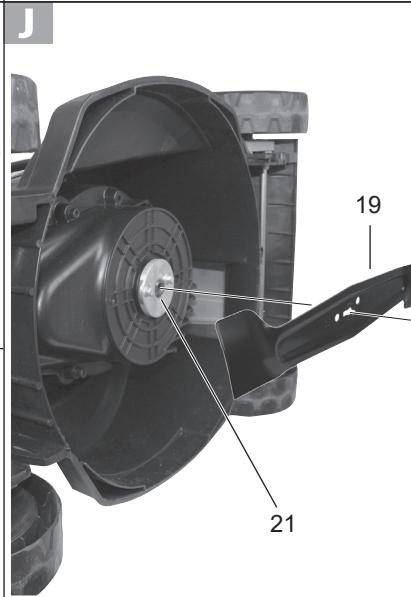
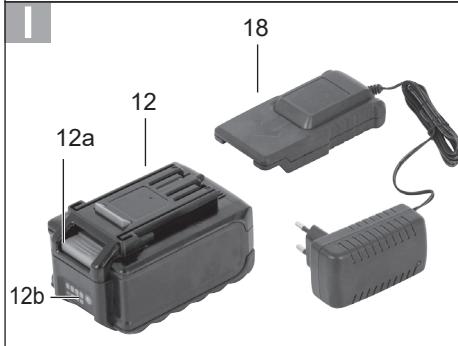
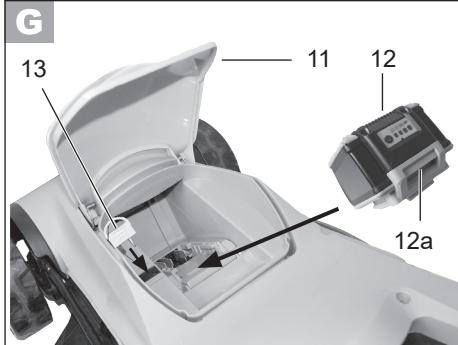


## ARM 2432 Lion Set



Originalbetriebsanleitung  
Translation of the original instructions for use  
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing  
Traduction de la notice d'utilisation originale  
Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale  
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi  
Překlad originálneho návodu k obsluze  
Vertimas iš originalių EB atitikties deklaracija







<b>(DE)</b>	<b>Originalbetriebsanleitung .....</b>	<b>5</b>
<b>(GB)</b>	<b>Translation of the original instructions for use .....</b>	<b>22</b>
<b>(NL)</b>	<b>Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing .....</b>	<b>37</b>
<b>(FR)</b>	<b>Traduction de la notice d'utilisation originale .....</b>	<b>53</b>
<b>(IT)</b>	<b>Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale ...</b>	<b>70</b>
<b>(PL)</b>	<b>Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi .....</b>	<b>87</b>
<b>(CZ)</b>	<b>Překlad originálního návodu k obsluze.....</b>	<b>105</b>
<b>(LT)</b>	<b>Vertimas iš originalių eksplotavimo instrukcijoje .....</b>	<b>120</b>

# Inhalt

<b>Lieferumfang</b>	<b>5</b>	Akku einsetzen/entnehmen.....	16
<b>Verwendungszweck</b>	<b>5</b>	Akku aufladen .....	16
<b>Sicherheitshinweise</b>	<b>6</b>	Verbrauchte Akkus .....	16
Bildzeichen auf dem Gerät.....	6	Arbeiten mit dem Rasenmäher .....	16
Symbole in der Anleitung .....	7	<b>Reinigung/Wartung/Lagerung</b> .....	<b>17</b>
Allgemeine Sicherheitshinweise .....	7	Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten.....	17
<b>Allgemeine Beschreibung</b> .....	<b>13</b>	Messer austauschen.....	17
Funktionsbeschreibung.....	13	Lagerung .....	18
Übersicht.....	13	<b>Entsorgung/Umweltschutz</b> .....	<b>18</b>
<b>Montage</b> .....	<b>13</b>	<b>Ersatzteile/Zubehör</b> .....	<b>19</b>
Griffgestänge montieren .....	13	<b>Garantie</b> .....	<b>19</b>
Grasfangkorb montieren .....	14	<b>Reparatur-Service</b> .....	<b>19</b>
<b>Bedienung</b> .....	<b>14</b>	<b>Technische Daten</b> .....	<b>20</b>
Grasfangkorb einhängen/abnehmen	14	<b>Fehlersuche</b> .....	<b>21</b>
Schnitthöhe einstellen.....	14	<b>EG-Konformitätserklärung</b> .....	<b>136</b>
Ein- und Ausschalten .....	15	<b>Explosionszeichnung</b> .....	<b>145</b>
Anzeige Ladestatus .....	15	<b>Grizzly Service-Center</b> .....	<b>147</b>
Ladevorgang .....	15		



Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um eine falsche Handhabung zu vermeiden. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und geben Sie sie an jeden nachfolgenden Benutzer weiter, damit die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

## Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Rasenmäher und Bügelgriff
- Untere Holme
- Grasfangkorb (vierteilig)
- Kabelklemmen
- 2 Spannhebel zur Holmbefestigung
- 2 Schrauben und 2 Flügelmuttern zur Bügelbefestigung
- Ersatzmesser
- Akku
- Ladegerät
- Originalbetriebsanleitung

## Verwendungszweck

Das Gerät ist nur für das Mähen von Rasen- und Grasflächen im häuslichen Bereich bestimmt. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Kinder sowie Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

## Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Akku-Rasenmäher.

### Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!  
Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile.



Tragen Sie Augen- und Gehörschutz



Umstehende Personen von dem Mäher fern halten.



Vorsicht - Scharfe Schneidmesser! Füße und Hände fernhalten. Verletzungsgefahr!



Motor ausschalten und Kontaktschlüssel ziehen vor Einstellungs- oder Reinigungsarbeiten.



Achtung!  
Nachlauf des Rasenmähermessers.



Angabe des Schallleistungsspektrums  $L_{WA}$  in dB.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schnittkreis



Setzen Sie das Gerät nicht der Feuchtigkeit aus.



Hinweis Kontaktschlüssel

### Bildzeichen auf dem Akku



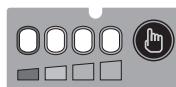
Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser.



Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 60°C).



Geben Sie Akkus an einer Alt-batteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Ladezustandsanzeige

### Bildzeichen auf dem Ladegerät:



Achtung!



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Polung



Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.

 Schutzklasse II

 Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

## Symbole in der Anleitung

 Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.

 Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.  
 Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

 Dieses Gerät kann bei unsachgemäßem Gebrauch ernsthafte Verletzungen verursachen. Um Personen- und Sachschäden zu vermeiden, lesen und beachten Sie unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise und machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut.

### Vorbereitung:

- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unter-

wiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Stellteilen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Bedienungsanleitung nicht kennen, das Gerät zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter der Bedienungsperson festlegen.
- Setzen Sie das Gerät niemals ein, während Personen, besonders Kinder und Haustiere, in der Nähe sind.
- Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird und entfernen Sie Steine, Stöcke, Drähte oder andere Fremdkörper, die erfasst und weggeschleudert werden können.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle und eine robuste, lange Hose. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen. Vermeiden Sie das Tragen loser Kleidung oder Kleidung mit hängenden

Schnüren oder Gürteln.

- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Schutzeinrichtungen (z.B. Prallschutz oder Grasfangkorb), Teile der Schneideeinrichtung oder Bolzen fehlen, abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen beschädigte Werkzeuge und Bolzen nur satzweise ausgetauscht werden.
- Seien Sie vorsichtig bei Geräten mit mehreren Schneidwerkzeugen, da die Bewegung eines Messers zur Rotation der übrigen Messer führen kann.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.

### **Arbeiten mit dem Gerät:**



Führen Sie Füße und Hände beim Arbeiten nicht in die Nähe oder unter rotierende Teile. Es besteht Verletzungsgefahr!



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

- Schalten Sie den Motor nach Anweisung ein und nur dann, wenn Ihre Füße in sicherem Abstand von den Schneidwerkzeugen sind.
- Benutzen Sie das Gerät nicht

bei Regen, bei schlechter Witterung, in feuchter Umgebung oder an nassem Rasen. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung.

- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.
- Achten Sie beim Arbeiten auf einen sicheren Stand, insbesondere an Hängen. Arbeiten Sie immer quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern. Arbeiten Sie nicht an übermäßig steilen Hängen.
- Führen Sie das Gerät nur im Schritttempo. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät umkehren, zu sich heranziehen oder rückwärts gehen.
- Schalten Sie das Gerät mit Vorsicht entsprechend den Anweisungen in dieser Anleitung ein. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu rotierenden Messern.
- Kippen Sie das Gerät nicht beim Starten, außer wenn dies beim Anlaufen in hohem Gras erforderlich ist. In diesem Fall kippen Sie das Gerät durch Drücken des Griffholms so, dass die Vorderräder des Geräts leicht angehoben werden. Überprüfen Sie immer, dass

sich beide Hände in Arbeitsstellung befinden, bevor das Gerät wieder auf den Boden zurückgestellt wird.

- Arbeiten Sie nie ohne Grasfangkorb oder Prallschutz. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurfoffnung.
- Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfschacht stehen.

 Achtung Gefahr! Messer läuft nach. Es besteht Verletzungsgefahr.

- Das Gerät darf nicht angehoben oder transportiert werden, solange der Motor läuft. Schalten Sie das Gerät ab, wenn es zum Transport gekippt werden muss, wenn andere Flächen als Rasen überquert werden und wenn das Gerät zu und von den zu mähenden Flächen gebracht wird.
- Halten Sie die Grasauswuröffnung stets sauber und frei. Entfernen Sie Schnittgut nur im Stillstand des Gerätes.
- Hinterlassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Verwenden Sie das Gerät nie mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Abschirmungen oder fehlenden Sicherheitseinrichtungen wie Ablenk- und/oder Grasfangeinrichtungen.
- Überlasten Sie Ihr Gerät nicht. Arbeiten Sie nur im angegebe-

nen Leistungsbereich und ändern Sie nicht die Reglereinstellungen am Motor. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie Ihr Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Sicherheitsschlüssel ab und entnehmen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile still stehen:
  - immer, wenn Sie das Gerät verlassen und wenn es nicht verwendet wird,
  - bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen,
  - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder daran arbeiten,
  - wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Suchen Sie nach Beschädigungen am Gerät und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Gerät arbeiten,
  - falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
  - sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind.
  - suchen Sie den Mäher nach eventuellen Beschädigungen

- ab.
- führen Sie die erforderlichen Reparaturen beschädigter Teile durch
- Bringen Sie Hände oder Füße niemals in die Nähe oder unter rotierende Teile. Bei Sichelmähern darf sich nie vor die Grasauswurföffnung gestellt werden.
- Ziehen Sie den Stromkreisunterbrecher/Kontaktschlüssel immer wenn:
  - Sie sich vom Gartengerät entfernen,
  - vor dem Beseitigen von Blockierungen,
  - wenn Sie das Gartengerät überprüfen, reinigen oder an ihm arbeiten
  - nach der Kollision mit einem Fremdkörper. Überprüfen Sie das Gerät sofort auf Beschädigungen und lassen Sie es wenn notwendig reparieren,
  - wenn das Gartengerät ungewöhnlich zu vibrieren beginnt (unverzüglich prüfen!).

## **Wartung und Lagerung:**

- Achten Sie beim Warten der Schneidmesser darauf, dass selbst dann, wenn die Spannungsquelle abgeschaltet ist, die Schneidmesser bewegt werden können.
- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbil-

dung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von uns ermächtigten Kundendienststellen ausgeführt werden.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Behandeln Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt. Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie die Schneideeinrichtung wechseln.
- Überprüfen Sie die Grasfangeinrichtung regelmäßig auf Verschleiß und Verformungen. Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen verschlissene oder beschädigte Teile. Seien Sie beim Einstellen der Messer besonders vorsichtig, damit Ihre Finger nicht zwischen den rotierenden Messern und fest stehenden Teilen der Maschine eingeklemmt werden.
- Überprüfen Sie, dass nur Ersatzschneidwerkzeuge verwendet werden, die vom Hersteller zugelassen sind.

## **Elektrische Sicherheit:**

- Der Anschlussstecker des Landgerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerk-

zeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.

- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlchränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.

## Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Akkuwerkzeugen

- Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder

Feuer zur Folge haben.

- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

## Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen. Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- Laden Sie Ihre Batterien nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist. Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab. Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine me-

chanische Beschädigung des Akkus. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

- Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien. Das Gerät könnte beschädigt werden.

## Richtiger Umgang mit dem Akkuladegerät

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät. Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen Sie

ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Verbindungen zum Elektrowerkzeug geschlossen oder geöffnet werden. So stellen Sie sicher, dass Akku und Ladegerät nicht beschädigt werden.
- Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien. Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöht sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Das Ladegerät darf nur mit den zugehörigen Original-Akkus betrieben werden. Das Laden von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes. Sie können zu inneren Kurzschläßen führen.
- Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien) betrieben werden. Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird,

muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Laden Sie in dem Ladegerät keine nichtaufladbaren Batterien auf. Das Gerät könnte beschädigt werden.

## Allgemeine Beschreibung

### Funktionsbeschreibung

Der Akku-Rasenmäher besitzt ein parallel zur Schnittebene sich drehendes Schneidwerkzeug. Er ist mit einem leistungsstarken Elektromotor, einem robusten Kunststoffgehäuse, einem Sicherheitsschalter, einem Prallschutz und einem Grasfangkorb ausgestattet. Zusätzlich ist das Gerät 5-fach höhenverstellbar und hat leichtgängige Räder. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.



Die Abbildungen für die Bedienung des Gerätes finden Sie auf den Seiten 2 - 3.

## Übersicht

A

- 1 Bügelgriff
- 2 Montagematerial zur Bügelgriffbefestigung
- 2a Flügelmutter
- 2b Schraube
- 3 Unterer Holm
- 4 Grasfangkorb
- 5 Prallschutz
- 6 Gerätegriff
- 7 Schraube zur Holmbefestigung
- 8 Hebel zur Schnithöhenverstellung
- 9 Räder
- 10 Gerätegehäuse
- 11 Abdeckung für Akkufach
- 12 Akku
- 13 Kontaktschlüssel
- 14 Gerätekabel
- 15 Kabelhalter
- 16 Entriegelungsknopf
- 17 Starthebel
- 18 Ladegerät

J

- 19 Messer
- 20 Messerschraube
- 21 Motorspindel

## Montage

- Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Führen Sie nur Arbeiten aus, die Sie sich selbst zutrauen.
- Bei Unsicherheiten wenden Sie sich an einen Fachmann oder direkt an unseren Service.

## Griffgestänge montieren

B

### Untere Holme montieren

1. Setzen Sie die unteren Holme (3) in die Aufnahme des Geräte-

gehäuses (10) ein.

2. Befestigen Sie die unteren Holme (3) mit den beiliegenden Schrauben (7).

**C**

### Bügelgriff montieren

3. Befestigen Sie den Bügelgriff (1) mit den beiliegenden Schrauben (2b) und den Flügelmuttern (2a) an den unteren Holmen (3).

Es sind zwei Positionen möglich.

### Kabelhalter montieren

4. Klipsen Sie die Kabelhalter (15) am unteren Holm (3) und Bügelgriff (1) ein und fixieren Sie damit das Gerätekabel (14).



Wenn Sie die beiden Flügelmuttern (2a) lösen, können Sie den Bügelgriff zur Aufbewahrung des Gerätes nach unten klappen. Darauf achten, dass das Gerätekabel (14) nicht eingeklemmt ist.

## Grasfangkorb montieren

**D**

1. Stecken Sie den Griff (4c) des Grasfangkorbs (4) in die Aufnahmen auf der Oberseite des Deckels.(4a) Rasten Sie diesen fest ein.
2. Rasten Sie das Unterteil (4b) in die dafür vorgesehenen Ausparungen des oberen Grasfangkorbes (4a) ein.
3. Klicken Sie die Fangkorbführung (4d) in die dafür vorgesehenen Ausnehmungen des unteren Grasfangkorbes (4b) ein.



**Mit dem Rasenmäher darf nicht ohne Prallschutz oder Grasfangkorb gearbeitet werden. Es besteht Verletzungsgefahr.**

## Bedienung



Einstellungen am Mäher dürfen nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Messer vorgenommen werden. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.



Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Kontaktschlüssel (13) und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

## Grasfangkorb einhängen/ abnehmen

**E**

1. Zum Einhängen des Grasfangkorbes (4) heben Sie den Prallschutz (5) an und hängen den Grasfangkorb (4) ein.
2. Klappen Sie den Prallschutz (5) auf den Grasfangkorb. Er hält den Grasfangkorb (4) an richtiger Position.
3. Zum Abnehmen des Grasfangkorbes (4) heben Sie den Prallschutz (5) an und hängen den Grasfangkorb (4) aus. Klappen Sie den Prallschutz (5) an das Rasenmähergehäuse (10) zurück.

## Schnitthöhe einstellen

Das Gerät besitzt 5 Positionen zur Einstellung der Schnitthöhe

**65 mm - große Schnitthöhe**

**55 mm - mittlere Schnitthöhe**

**45 mm - mittlere Schnitthöhe**

**35 mm - geringe Schnitthöhe**

**25 mm - geringe Schnitthöhe**

**F**

- Greifen Sie den Hebel (8) zur Schnitthöhenverstellung und führen Sie ihn an der Rasterung vorbei auf die gewünschte Einstellung der Schnitthöhe.

Die richtige Schnitthöhe beträgt bei einem Zierrasen etwa 25 - 45 mm, bei einem Nutzrasen etwa 45 - 65 mm.



Für den ersten Schnitt in der Saison sollte eine hohe Schnitthöhe gewählt werden.



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

## Ein- und Ausschalten

**G**

- Stellen Sie den Mäher auf eine ebene Fläche.
- Heben Sie die transparente Abdeckung (11) am Gerätegehäuse an und schieben Sie den geladenen Akku (12) entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.
- Stecken Sie den Kontaktschlüssel (13) in die dafür vorgesehene Öffnung unter dem Akku (11).
- Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.
- Zum Einschalten betätigen Sie den Entriegelungsknopf (16) am Ein-/Ausschalter und halten diesen, während Sie nun den Starthebel (17) drücken. Lassen Sie den Entriegelungsknopf (16) los.
- Zum Ausschalten lassen Sie den Starthebel (17) los.

**H**

**Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.**

## Anzeige Ladestatus

Drücken Sie den rechten „Press“-Knopf der Ladezustandsanzeige (siehe Bild 12b) um den Batteriestatus zu überprüfen. Die Anzahl der leuchtenden LED-Lichter zeigt den Ladezustand der Batterie an. 4 Lichter bedeuten volle Akkuladung, 1 Licht zeigt, dass der Akku geladen werden muss.



## Ladevorgang



**Setzen Sie den Akku nicht extrem Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Akkuflüssigkeit! Spülen Sie bei Augen- oder Hautkontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.**



**Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Ladegerät anschließen. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.**



Laden Sie nur mit beiliegendem Ladegerät auf. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht länger als 7-9 Stunden ununterbrochen aufgeladen wird. Der Akku und das Gerät könnten beschädigt werden und bei längerer Ladezeit verbrauchen Sie unnötig Energie. Bei Überladung erlischt der Garantieanspruch.

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf. Den Akku nicht mehrmals hintereinander kurz aufladen.
- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Original-Akku, den Sie über den Kundendienst beziehen können.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.
- Defekte, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren, unterliegen nicht der Garantie.

## Akku einsetzen/entnehmen



Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Kontaktschlüssel (13) und warten Sie den Stillstand des Messers ab. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.



1. Zum Einsetzen des Akkus (12) in das Gerät, schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.
2. Zum Herausnehmen des Akkus (12) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (12a) am Akku und ziehen den Akku heraus.

## Akku aufladen



Lassen Sie einen frisch entladenen Akku (12) ca. 15 Minuten abkühlen, bevor Sie ihn in das Ladegerät (18) einsetzen.



1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (12) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (12) auf das Ladegerät (18). Er rastet hörbar ein.
3. Schließen Sie das Ladegerät (18) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (18) vom Netz.
5. Drücken Sie die Entriegelungstasten (12a) am Akku (12) und ziehen Sie den Akku aus dem Ladegerät (18).

## Verbrauchte Akkus

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Ersatz-Akku, den Sie über den Kundendienst beziehen können.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz (siehe „Entsorgung/Umweltschutz“).

## Arbeiten mit dem Rasenmäher

Regelmäßiges Mähen regt die Graspflanze zu einer verstärkten Blattbildung an, lässt aber gleichzeitig Unkrautpflanzen absterben. Daher wird der Rasen nach jedem Mähvorgang dichter und es entsteht ein gleichmäßig belastbarer Rasen.

Der erste Schnitt erfolgt ab etwa April bei einer Aufwuchshöhe von 70 - 80 mm. In der Hauptvegetationszeit wird der Rasen mindestens einmal pro Woche gemäht.

- Führen Sie das Gerät im Schritttempo in möglichst geraden Bahnen. Für ein lückenloses Mähen sollten sich die Bahnen immer um wenige Zentimeter überlappen.
- Stellen Sie die Schnitthöhe so ein, dass das Gerät nicht überlastet wird. Andernfalls kann der Motor beschädigt werden.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang. Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsgehen und Ziehen des Gerätes.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz wie im Kapitel „Reinigung, Wartung, Lagerung“ beschrieben.



**Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.**

## Reinigung/Wartung/ Lagerung



**Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.**



Tragen Sie beim Umgang mit dem Messer Handschuhe.



Schalten Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten das Gerät aus, ziehen Sie den Kontaktschlüssel (13) und warten Sie den Stillstand des Messers ab. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

## Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten



**Spritzen Sie den Rasenmäher nicht mit Wasser ab. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.**

- Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Entfernen Sie nach dem Mähen anhaftende Pflanzenreste mit einem Holz- oder Plastikstück von den Rädern, den Lüftungsöffnungen, der Auswurföffnung und dem Messerbereich. Verwenden Sie keine harten oder spitzen Gegenstände, Sie könnten das Gerät beschädigen.
- Kontrollieren Sie den Rasenmäher vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

## Messer austauschen

Ist das Messer stumpf, so kann es von einer Fachwerkstatt nachgeschliffen werden. Ist das Messer beschädigt oder zeigt eine Unwucht, so muss es ausgewechselt werden

- J**
1. Drehen Sie das Gerät um.
  2. Benutzen Sie feste Handschuhe und halten Sie das Messer (19) fest. Drehen Sie die Messerschraube (20) gegen den Uhrzeigersinn mit Hilfe eines Schraubenschlüssels (SW13) von der Motorspindel (21).
  3. Bauen Sie das neue Messer (19) in umgekehrter Reihenfolge wieder ein. Achten Sie darauf, dass das Messer (19) richtig positioniert und die Messerschraube (20) fest angezogen ist.

## Lagerung

- K**
- Bewahren Sie das Gerät trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.  
Lösen Sie die Flügelmuttern (2a) und klappen Sie den Bügelgriff (1) zusammen, damit das Gerät weniger Platz beansprucht. Das Gerätekabel (14) darf dabei nicht eingeklemmt werden.
  - Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
  - Umhüllen Sie das Gerät nicht mit Nylonsäcken, da sich Feuchtigkeit bilden könnte.

Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur oder den Einsatz von Nicht-Originalteilen bzw. durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

## Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Geben Sie das Gerät und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab.
- Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.
- Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- Werfen Sie geschnittenes Gras nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie es der Kompostierung zu oder verteilen Sie es als Mulchschicht unter Sträuchern und Bäumen.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten  
Sie unter  
[www.grizzly-shop.de](http://www.grizzly-shop.de) oder [www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)**

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-Center (siehe „Grizzly Service-Center“). Halten Sie die unten genannten Bestellnummern bereit.

Akku .....	91003390
Ladegerät .....	80001085
Ersatzmesser.....	13700450
Grasfangkorb.....	91095497

## Garantie

- Für dieses Gerät leisten wir 24 Monate Garantie. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.
- Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Bestimmte Bauteile unterliegen einem normalen Verschleiß und sind von der Garantie ausgeschlossen. Insbesondere zählen hierzu: Messer, Akku.
- Voraussetzung für Garantieleistungen ist zudem die Einhaltung der Hinweise zur Reinigung und Wartung.
- Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Voraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und mit Kauf- und Garantienachweis an den Händler zurückgegeben wird.

## Reparatur-Service

- Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Unser Service-Center erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
- **Achtung:** Bitte liefern Sie Ihr Gerät im Reklamations- oder Servicefall gereinigt und mit einem Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Adresse. **Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.**
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Technische Daten

### Akku-Rasenmäher..ARM 2432 Lion Set

Motorspannung .....	24 V	== 4,0 Ah
Leerlaufdrehzahl.....	3400 min <sup>-1</sup>	
Messerbreite.....	320 mm	
Schnitthöhe.....	25 / 35 / 45 / 55 / 65 mm	
Schutzklasse .....	III	
Schutzart .....	IPX1	
Gewicht		
(ohne Akku und Ladegerät) .....	9,7 kg	
Volumen Grasfangkorb.....	30 l	
Schalldruckpegel		
(L <sub>PA</sub> ).....	77 dB(A); K <sub>PA</sub> = 3 dB	
Schallleistungspegel (L <sub>WA</sub> )		
gemessen .....	88,25 dB(A); K <sub>WA</sub> = 1,5 dB	
garantiert .....	90 dB(A)	
Vibration (a <sub>h</sub> ).....	2,391 m/s <sup>2</sup> ; K= 1,5 m/s <sup>2</sup>	

### Akku (Li-Ion).....24LB4005

Nennspannung.....	24 V	==
Kapazität .....	4,0 Ah	
Energie .....	86,0 Wh	
Ladezeit.....	ca. 7-9 h	

### Ladegerät ..... HYCHO 132400500G

Eingangsspannung/	
Input .....	100-240 V~, 50-60 Hz, 0,32 A
Ausgangsspannung/	
Output.....	24 V == 500 mA
Schutzklasse .....	<input type="checkbox"/> II
Schutzart .....	IP20

Der angegebene Schwingungsemis-sionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren ,gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektro-werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungse-missionswert kann auch zu einer einle-tenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

### Warnung:

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert un-terscheiden, abhängig von der Art und Wei-se, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es besteht die Notwendigkeit, Sicher-heitsmaßnahmen zum Schutz des Bedie-ners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu be-rücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in de-nen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Lärm- und Vibrationswerte wurden entspre-chend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

# Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku leer oder nicht eingesetzt	Akku Ladezustand prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Entriegelungsknopf ( <b>A</b> 16) oder Starthebel ( <b>A</b> 17) defekt	Reparatur durch Service-Center
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Motor defekt	
	Gras zu lang	Größere Schnitthöhe einstellen. Durch Drücken des Griffholms die Vorderräder leicht anheben.
Motor setzt aus	Blockierung durch Fremdkörper	Fremdkörper entfernen
Arbeitsergebnis nicht zufriedenstellend oder Motor arbeitet schwer	Schnitthöhe zu niedrig	Größere Schnitthöhe einstellen
	Messer ( <b>J</b> 19) stumpf	Messer schleifen lassen oder austauschen
	Messerbereich verstopft	Gerät reinigen
	Messer ( <b>J</b> 19) falsch montiert	Messer korrekt einbauen
Messer rotiert nicht	Messer ( <b>J</b> 19) durch Gras blockiert	Gras entfernen
	Messerschraube ( <b>J</b> 20) locker	Messerschraube festziehen
Abnorme Geräusche, Klappern oder Vibratior-nen	Messerschraube ( <b>J</b> 20) locker	Messerschraube festziehen
	Messer ( <b>J</b> 19) beschädigt	Messer austauschen

## Contents

<b>Scope of Delivery .....</b>	<b>22</b>
<b>Intended Use .....</b>	<b>22</b>
<b>Safety Information .....</b>	<b>23</b>
Symbols on the device .....	23
Symbols used in the instructions .....	24
General Safety Information .....	24
<b>General Description .....</b>	<b>29</b>
Function Description .....	29
Summary .....	29
<b>Assembling instructions.....</b>	<b>29</b>
Assembling the Curved Handle .....	29
Installing the grass box .....	30
<b>Operation.....</b>	<b>30</b>
Mounting/removing the grass box....	30
Adjusting the Cut Height .....	30
Switching On and Off .....	31
Indicator charge level .....	31
<b>Charging process .....</b>	<b>31</b>
Insert/remove battery .....	32
Charge battery .....	32
Used batteries .....	32
Working with the Lawnmower .....	32
<b>Cleaning, Maintenance and Storage ..</b>	<b>33</b>
General Cleaning and	
Maintenance Work .....	33
Changing the Blade .....	33
Storage .....	33
<b>Waste disposal and</b>	
<b>environmental protection .....</b>	<b>34</b>
<b>Spare parts/Accessories.....</b>	<b>34</b>
<b>Guarantee.....</b>	<b>34</b>
<b>Repair Service.....</b>	<b>35</b>
<b>Technical Specifications .....</b>	<b>35</b>
<b>Trouble Shooting .....</b>	<b>36</b>
<b>Translation of the original EC</b>	
<b>declaration of conformity .....</b>	<b>137</b>
<b>Exploded Drawing .....</b>	<b>145</b>
<b>Grizzly Service-Center .....</b>	<b>147</b>



Before initial start-up, please read through these operating instructions carefully prior to using the machine. Keep the instructions safe and pass them on to any subsequent user so that the information is always available.

## Scope of Delivery

Carefully remove the equipment from the packaging and check whether the following parts are complete:

- Lawn mower and bow-type handle
- Lower bars
- Grass box (in four parts)
- Cable hooks
- 2 tightening levers to fasten the bar
- 2 wing nuts and screws for attaching the curved handle
- Spare blade
- Battery
- Battery charger
- Translation of the original instructions for use

## Intended Use

The equipment is designed only for mowing domestic lawns and grass areas. The device is intended to be used by do-it-yourselfers.

This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.

The equipment is intended for use by adults. It is not to be used by children or people who are unfamiliar with these instructions. The use of the equipment is prohibited in the rain or a damp environment. The manufacturer will not be liable for damages caused by use other than for the intended purpose or by incorrect operation.

## Safety Information

This section covers the basic safety regulations when working with the electric lawnmower.

### Symbols on the device



**Caution!**

Read the operating instructions carefully.



Risk of injury from parts being thrown up.



Wear ear and eye protection



Keep nearby people away from the mower.



Caution – sharp cutting blade! Keep feet and hands away. Risk of injury!



Switch off the motor and disconnect the ignition key before adjustment or repair work or if the power cable is caught or damaged !



**Caution!**

The lawnmower blade continues to run after switching off.



Noise level specification  
L<sub>WA</sub> in dB



Do not dispose of electrical equipment in domestic waste.



Cutting circle



Note ignition key



Do not work in the rain and do not cut wet grass.

### Symbols on the battery



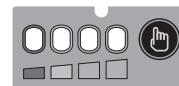
Do not dispose of batteries in household waste, fire or water.



Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater (max. 60°C).



Take batteries to an old battery collection point where they will be recycled in an environmentally friendly manner.



Battery Indicator

### Symbols on the recharger



**WARNING!**



Before using for the first time, carefully read through the user manual

○—●—○ Pole orientation



The recharger is for indoor use only



Protection class II



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.

## Symbols used in the instructions



**Hazard symbols with information on prevention of personal injury and property damage.**



**Precaution symbol (explanation of precaution instead of exclamation mark) with information on prevention of harm / damage.**



**Notice symbol with information on how to handle the device properly.**

## General Safety Information



This unit can cause serious injury if not used correctly. Before using the unit, carefully read through the instruction manual and familiarise yourself with all of its controls.

### Preparation:

- This device can be used by individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience or knowledge if they are supervised or have been instructed in how to use the device safely and understand the associated dangers. Children must not play with the device.
- Read the operating instructions carefully. Familiarise yourself with the controls and with the correct use of the equipment.
- Ensure that children do not play with the device. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Do not allow the use of this equipment by children or others who are unfamiliar with these operating instructions. Local regulations may specify the minimum age of the operator.
- Do not use the equipment when people and particularly children or pets are nearby.
- The operator or user is responsible for accidents, injuries to other people or damage to the property of others.
- Check the terrain on which the equipment is to be used and remove stones, sticks, wires and other foreign objects that could become caught and thrown up.
- Wear suitable work clothing such as stable shoes with non-slip soles and robust, long trousers. Do not use the equipment when barefoot or when wearing open sandals. Do not wear loose clothing or clothes that straps or belts suspend from.
- Before each use, carry out a visual inspection of the equipment. Do not use the equipment if protective devices (e.g. collision guard or grass bag), parts of the cutting device or

bolts are missing, worn or damaged. To avoid imbalance, damaged tools and bolts are to be replaced only in sets.

- Take care with equipment that has several cutting tools, as the movement of one blade may result in the rotation of the other blades.
- Use only spare parts and accessories supplied and recommended by the manufacturer. The use of non-original parts will immediately invalidate the guarantee.

## Working with the Equipment:



Do not place feet or hands near or under rotating parts when working. Risk of injury! Observe the noise protection and local regulations.

- Switch on the motor according to the instructions and only when your feet are at a safe distance from the cutting tools.
- Do not use the equipment in the rain, in poor weather, in a damp environment, or on wet grass. Work only in daylight or with good lighting.
- Do not work with the equipment when tired, lacking concentration or under the influence of alcohol or drugs. Always take breaks in good time. Take a sensible approach to the work.
- When working, ensure a firm stance, particularly on slopes. Always work across the slope, never upwards or downwards.

Take particular care when changing the direction of travel on the slope. Do not work on excessively steep slopes.

- Run the equipment only at a walking pace. Take particular care when turning the equipment around, pulling it towards you or going backwards.
- Switch on the equipment carefully and in accordance with the directions in these instructions. Ensure sufficient distance between feet and the rotating blades.
- Do not tilt the equipment when starting other than if it is necessary to do so when starting up in long grass. In this case, tilt the equipment by pressing down the handle bar such that the front wheels of the equipment are raised. Always check that both hands are in the working position before returning the equipment to the ground.
- Do not work without the grass bag or collision guard. Keep away from the ejection hole at all times.
- Do not start the motor while standing in front of the discharge duct.



Caution! Danger! The blade continues to run after switching off.

There is a risk of injury.

- The equipment is not to be lifted or transported while the motor is running. Switch off the equipment if it has to be tilted in transit, when crossing

surfaces other than grass, and when the equipment is being transported to and from the surfaces to be mowed.

- Always keep the grass ejection hole clean and clear. Remove cut material only when the equipment is stopped.
- Do not leave the equipment unattended in the workplace.
- Do not work with equipment that is damaged, incomplete, or has been modified without the authorisation of the manufacturer. Do not use the equipment with damaged safety devices or screens or with missing safety equipment such as deflection and/or grass collection devices.
- Do not overload the equipment. Work only within the specified power range and do not change the regulator settings on the motor. Do not use low-powered machines for heavy work. Do not use your equipment for purposes other than those for which it is designed.
- Do not use the equipment near inflammable liquids or gases. Non-observance will result in a risk of fire or explosion.
- Switch the device off, pull out the safety key and remove the battery. Check that all moving parts are at rest:
  - Whenever you leave the machine,
  - Before cleaning the ejection hole or removing blockages,
  - When the equipment is out of use,

- Before checking, cleaning or working on the equipment,
- If the equipment has hit a foreign object or if strange vibrations occur during work. In this case, check the equipment for damage and have it repaired if applicable.
- Ensure that all nuts, bolts and screws are tightened firmly and the equipment is in safe working condition.
- Check the mower for any damages.
- Repair damaged parts as appropriate.
- Do not place feet or hands near or under rotating parts. Do not stand in front of the grass ejection hole during sickle mowing.
- Always pull the circuit breaker/ignition key if:
  - You leave the garden device, before removing blockages,
  - if you are examining, cleaning or working on the garden device
  - after a collision with a foreign object. Immediately examine the device for damages and if necessary have it repaired,
  - if the garden device starts to vibrate unusually (check immediately!).

## Maintenance and Storage

- When servicing the blades, remember that they can move even if the power source is off.
- Ensure that all nuts, bolts and screws are tightened firmly and the equipment is in safe working condition.

- Check the mower for any damages.
- Do not attempt to repair the equipment yourself unless you have been trained to do so. Any work not specified in these instructions is to be carried out only by customer service centres that we have authorised.
- Keep the equipment in a dry location and out of reach of children.
- Handle the equipment with care. Keep tools sharp and clean, in order to facilitate better and safer work. Follow the maintenance instructions.
- Wear protective gloves when changing the cutting device.
- Regularly check the grass collection device for wear and strains. For safety reasons, replace worn or damaged parts. When adjusting the blades, take particular care to avoid fingers being trapped between the rotating blades and fixed parts of the machine.
- Check that only replacement tools authorised by the manufacturer are used.

### **Electrical Safety:**

- The plug of the charger must fit into the socket. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces,

such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

### **Careful handling and use of battery devices**

- Charge the batteries only in chargers that are recommended by the manufacturer. Risk of fire if a charger that is suitable for a specific type of battery is used with other batteries.
- In the power tools, use only the batteries designed for the purpose. The use of other batteries may result in injuries and risk of fire.
- Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects, which could cause bridging of the contacts. A short circuit between the battery contacts may cause burns or fire.
- If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with water. If the liquid gets into eyes, seek medical assistance. Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns.

## Special safety directions for battery-operated tools

- Ensure that the device is switched off before inserting the battery. Inserting a battery into a power tool that is switched on may result in accidents.
- Recharge the batteries indoors only because the battery charger is designed for indoor use only. Risk of electric shock.
- To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.
- Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater. Heat damages the battery and there is a risk of explosion.
- Allow a hot battery to cool before charging.
- Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery. Risk of short circuit and fumes may be emitted that irritate the respiratory tract. Ensure fresh air and seek medical assistance in the event of discomfort.
- Do not use non-rechargeable batteries. This could damage the appliance.

## Correct handling of the battery charger

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- To charge the battery, use only the charger supplied. Risk of fire and explosion. This ensures that the safety of the device is maintained.
- Before each use, check the charger, cable and plug and have them repaired by qualified professionals and only with original parts. Do not use a defective charger and do not open it up yourself. This ensures that the safety of the device is maintained.
- Connect the charger only to a socket with an earth. Ensure that the mains voltage matches the specifications on the charger rating plate. Risk of electric shock.
- Disconnect the charger from the mains before closing or opening connection to the battery / power tool / device. This ensures that the battery and charger are not damaged.
- Keep the charger clean and away from wet and rain. Do not use the charger outdoors. Dirt and the entry of water increase the risk of electric shock.
- Operate the charger only with the appropriate original batteries. Charging other batteries

may result in injuries and risk of fire

- Avoid mechanical damage to the charger. This can result in internal short circuits.
- Do not operate the charger on a combustible surface (e.g. paper, textiles). Risk of fire due to heating during charging.
- If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.

## General Description

### Function Description

The cordless lawn mower has a cutting tool, which turns parallel to the cutting level. It features a powerful electrical drive, a sturdy plastic casing, a safety switch, a collision guard as well as a grass box. Additionally, the equipment is height adjustable to 5 levels and has smooth-running wheels.

For the function of the operating parts, please refer to the descriptions below.



The illustration how to handle the appliance can be found on page 2 - 3.

## Summary

A

- 1 Curved handle
- 2 Mounting material for bow handle attachment
- 2a Wing nuts
- 2b Screw
- 3 Lower bars
- 4 Grass catcher
- 5 Collision guard
- 6 Device handle
- 7 Screw for beam attachment
- 8 Lever for cutting height adjustment
- 9 Wheels
- 10 Housing
- 11 Cover for rechargeable battery compartment
- 12 Battery
- 13 Contact key
- 14 Equipment cable
- 15 Cable holder
- 16 Locking button
- 17 Start lever
- 18 Battery charger

J

- 19 Blade
- 20 Blade bolt
- 21 Motor spindle

## Assembling instructions

- Always wear cut-protection gloves
- Undertake only work with which you are confident.
- In case of uncertainty, contact a specialist or contact our service directly

### Assembling the Curved Handle

B

- 1 Insert the lower bar (3) into the slot on the lawnmower housing (10).

2. Fix the bar (3) using the enclosed screws (7).
3. Fix the curved handle (1) using the enclosed screws (2b) and the wing nuts (2a) on the lower bar (3). There are two possible positions.
4. Clip the cable holder (15) into the bar (3) and thus fix the cable (14).

 When both wing nuts are loosened, the curved handle can be folded down for storing the equipment. Ensure that the power cable is not caught.

## Installing the grass box

-  1. Insert the handle (4c) of the grass catcher box (4) into the bracket on the upper side of the lid (4a). They click into place.
2. Click the lower part (4b) into the slots of the upper grass catcher box (4a) provided into place.
3. Click the catch box design (4d) into the recesses of the lower grass catcher box (4b) provided into place.



**Attention: Do not operate the appliance until the collision guard and grass box are fully installed.  
Risk of injury!**

## Operation



**The mower must only be set when the motor is switched off and the blades are shut-down.  
There is a risk of personal injury.**



Switch of the device, pull the ignition key (13) and wait for the blades to come to a stop.

## Mounting/removing the grass box



1. To mount the grass catch box (4) lift the impact protection (5) and mount the grass catcher box (4).
2. Lower the collision guard (5) onto the grass box (4) - it will keep it in place.
3. To remove the grass box (4), lift the collision guard (5) and unhook the grass box from the mounting bracket. Flap down the collision guard to the housing.

## Adjusting the Cut Height

There are 5 different cutting heights:

- 65 mm - large cutting height
- 55 mm - medium cutting height
- 45 mm - medium cutting height
- 35 mm - low cutting height
- 25 mm - low cutting height



1. Hold the cutting height adjuster (8) and move it to the correct cutting height, as appropriate.

The correct height is around 25 – 45 mm for a decorative lawn and around 45 – 65 mm for a used lawn.



A higher cut height should be selected for the first cut of the season.



Observe noise control and local regulations.

## Switching On and Off

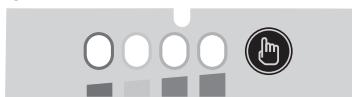
- G**
1. Place the mower on a level surface.
  2. Lift the transparent cover (11) on the device housing and insert the charged battery (12) along the guide rail into the device. It locks into place audibly.
  3. Insert the ignition key (13) in to the opening provided below the battery.
  4. Before switching on, ensure that the equipment is not in contact with any objects.
  5. To switch on, press the release button (16) on the handle at the same time as pressing the start lever (17). Release the release button (16).
  6. To switch off, release the start lever (17).
- H**

**!** After switching off the equipment, the blade continues to turn for several seconds. Do not touch the moving blade. There is a risk of injury.

## Indicator charge level

Press the „Press“ button on the right of charging level indicator (see Figure 12b) in order to check the status of the battery.

The number of illuminated LED lights shows the charge level of the battery. 4 lights means battery is fully charged. 1 light means that the battery needs to be charged.



## Charging process

**!** Do not expose the battery to extreme conditions such as heat or impact. Risk of injury from escaping electrolytic solution! After eye/skin contact, rinse the affected areas with water or a neutraliser and consult a doctor.

**!** Charge the battery in a dry room only. Prior to attaching the charger, check that the battery's outer surface is clean and dry. There is a risk of injury due to electric shock.

**!** Only use the charger from the package to charge the battery. Mind not to charge the appliance for more than 9 hour at a time. If you do, the battery and the appliance may be damaged and longer charging times would be a waste of energy. Excessive charging will void the warranty.

- Charge the battery before the first time of use. Do not briefly charge the battery several time in a row.
- If a fully recharged battery lasts for considerably shorter operating times, the battery is used up and needs to be replaced. Only use an OEM spare battery available from our Customer Service.
- Always take heed of the applicable safety instructions as well as the environmental protection regulations and information.
- The warranty excludes all defects caused by improper handling.

## Insert/remove battery



Switch off the device, pull the ignition key (13) and wait for the blades to come to a stop. There is a risk of personal injury.



1. To insert the battery (12) into the device, push the battery along the guide rail into the device. It locks into place audibly.
2. To remove the battery (12) from the device, press the release button (12a) on the battery and pull the battery out.

## Charge battery



Allow a freshly charged battery (12) to cool down for approx. 15 minutes before inserting it into the battery charger (18).



1. Remove the battery (12) from the appliance, as necessary.
2. Insert the battery (12) in the charging compartment of the battery charger (18). It will audibly snap in.
3. Plug the battery charger (18) into a mains outlet.
4. When the battery is fully recharged unplug the battery charger (18) from the mains.
5. Press the release button (12a) on the battery (12) and pull the battery out of the battery charger (18).

## Used batteries

- If a fully recharged battery lasts for considerably shorter operating times, the battery is used up and needs to be

replaced. Only use an OEM battery pack replacement available from our Customer Service.

- Always take heed of the applicable safety instructions as well as the environmental protection regulations and information (see "Waste Disposal and Environmental Protection").

## Working with the Lawnmower

Regular mowing encourages increased foliation of the grass and kills off weeds at the same time. Therefore, not only does each mowing increase the density of the lawn, it also produces an evenly resilient lawn.

The first cut is to be made in around April, at a growth height of 70 – 80 mm. In the main vegetation period, the lawn is to be mowed at least once a week.

- Run the equipment at a walking pace, in tracks that are as even as possible. For gap-free mowing, the tracks should always overlap by a few centimetres.
- Adjust the cut height so the equipment is not overloaded. Otherwise, the motor may be damaged.
- On slopes, always work across the slope. Take particular care when going backwards and pulling the equipment.
- Clean the equipment after each use, as described in the chapter on "Cleaning, Maintenance and Storage".



**Switch off the equipment after work and in order to transport it, disconnect the plug and wait until the blade stops. There is a risk of injury.**

## Cleaning, Maintenance and Storage



**Have work that is not described in these instructions carried out by a customer service centre that we have authorised. Use only original parts.**



**Wear gloves when handling the blade**



**Switch off the device, pull the ignition key (13) and wait for the blades to come to a stop. There is a risk of personal injury.**

## General Cleaning and Maintenance Work



**Do not hose down the lawnmower with water. Electric shock hazard**

- Always keep the equipment clean. To clean, use a brush or cloth but no detergent or solvent.
- After mowing, use a piece of wood or plastic to remove adherent plant remains from the wheels, ventilation holes, ejection hole and blade area. Do not use hard or pointed objects, as these may damage the blade.
- Before each use, check the lawnmower for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check that all nuts, bolts and screws are sitting firmly.
- Check the covers and protective devices for damage and check that they are sitting correctly. Replace them if necessary

## Changing the Blade

If the blade is blunt, it can be sharpened by a specialist workshop. If the blade is damaged or showing signs of imbalance, it must be replaced



1. Turn the equipment over.
2. Use sturdy gloves and hold the blade firmly (19). Turn the blade screw (20) anticlockwise off of the motor spindle using a screwdriver.
3. Install the new blade in the reverse order. Ensure that the blade is positioned correctly and the screw tightened firmly.

## Storage



- Keep the equipment dry and out of reach of children.
- Loosen the wing nuts and fold down the handle bar so the equipment takes up less space. Ensure that the cable is not caught.
- Allow the motor to cool before storing the equipment in a confined space.
- Do not cover the equipment with nylon bags as moisture could build up.

We will not be liable for damages caused by our equipment where these are caused by improper repair or the use of non-original parts or by use other than for the intended purpose.

## Waste disposal and environmental protection

Remove the battery from the device and take the device, battery, accessories and packaging for environmentally friendly recycling.



Machines do not belong with domestic waste.



**Li-ion** Do not dispose of the device with the battery installed in household waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries may damage the environment and your health if toxic fumes or liquids leak out.

- Dispose of the equipment with the battery discharged. Do not open the equipment or the battery.
- Dispose of the equipment in accordance with the local regulations. Take the equipment to a collection point, where it will be recycled in an environmentally friendly manner. For information about this, ask your local waste management company or our service centre.
- Throw the cut grass on the compost. Do not throw it in the normal household waste.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

## Spare parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at  
[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)

If you do not have internet access, please contact the Service Centre (see "Grizzly Service-Center"). Please have the order number mentioned below ready.

Battery .....	91003390
Battery charger .....	80001085
Spare blade .....	13700450
Grass box .....	91095497

## Guarantee

- This appliance has a 24-month guarantee. This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.
- Damages, which can be attributed to natural wear, overloading or inappropriate use, are excluded from the guarantee. Certain component parts are subject to a normal wear and are excluded from the guarantee. In particular, these include: blade, battery.
- Furthermore, the prerequisite for guarantee services is that the references indicated in the operating instructions regarding cleaning and maintenance have been adhered to.
- Damage, which has been caused from material or manufacturing faults, will be made good free of charge, by replacement delivery or repair. This requires that the appliance is returned to the merchant undismantled and with proof of purchase and guarantee.

## Repair Service

- Repairs, which are not covered by the guarantee, can be carried out for charge by our service center. Our service center will be glad to provide you with a cost estimate.
- We can only process devices which have been packaged sufficiently and which have been dispatched with correct stamping.
- Note: In case of complaint or service, please deliver your device cleaned, and with an indication of the defect, to our service address.
- Devices sent in freight collect - by bulk freight, express or with other special freight - are not accepted.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

## Technical Specifications

### Cordless

<b>lawnmower .....</b>	<b>ARM 2432 Lion Set</b>
Motor voltage.....	24 V == 4,0 Ah
Idling speed .....	3400 min-1
Cutting circle.....	320 mm
Cut height.....	25 / 35 / 45 / 55 / 65 mm
Protection class .....	III
Protection type.....	IPX1
Weight (without battery and recharger) .....	9.7 kg
Lawn bag volume .....	30 l
Sound pressure specification (L <sub>PA</sub> ).....	77 dB(A); K <sub>PA</sub> = 3 dB
Noise level specification (L <sub>WA</sub> ) measured.....	88.25 dB(A); K <sub>WA</sub> = 1.5 dB
guaranteed .....	90 dB(A)
Vibration (a <sub>h</sub> ).....	2.391 m/s <sup>2</sup> ; K= 1.5 m/s <sup>2</sup>

<b>Battery (Li-Ion) .....</b>	<b>24LB4005</b>
Nominal voltage .....	24 V ==
Capacity.....	4,0 Ah

Energy ..... 86.0 Wh  
Charging time ..... approx. 7-9 h

### Recharger.....HYCHO 132400500G

Voltage	
input.....	100-240 V~, 50-60 Hz, 0.32 A
Voltage output.....	24 V == 500 mA
Protection class .....	<input checked="" type="checkbox"/> II
Protection category.....	IP20

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another. The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.

### Warning:

The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used.

Safety precautions aimed at protecting the user should be based on estimated exposure under actual usage conditions (all parts of the operating cycle are to be considered, including, for example, times during which the power tool is turned off and times when the tool is turned on but is running idle).

Noise and vibration values were determined according to the standards and stipulations mentioned in the declaration of conformity.

Technical and optical changes can be carried out in the course of further development without notice. All dimensions, references and information of this instruction manual are therefore without guarantee. Legal claims, which are made on the basis of the instruction manual, cannot thus be considered as valid

## Trouble Shooting

Problem	Possible Cause	Fault Fixing
Equipment does not start	Battery is empty or not inserted	Check charge level, have repairs carried out by a qualified electrician, if necessary
	Defective start lever ( <b>A</b> 17) or release button ( <b>A</b> 16)	Repair by customer services
	Worn carbon brushes	
	Defective motor	
	Grass too long	Set a greater cut height. Lift the front wheels slightly by pressing down on the handle bar.
Motor stops	Blockage by foreign object	Remove the foreign object
Result unsatisfactory or motor labours	Cut height too low	Set a higher cut height
	Blade ( <b>J</b> 19) blunt	Have the blade sharpened or replace it
	Blade area blocked	Clean the equipment
	Blade ( <b>J</b> 19) assembled incorrectly	Install the blade correctly
Blade fails to turn	Blade blocked by grass	Remove the grass
	Blade screw ( <b>J</b> 20) loose	Tighten the blade screw
Strange noises, rattling or vibrations	Blade screw ( <b>J</b> 20) loose	Tighten the blade screw
	Blade ( <b>J</b> 19) damaged	Replace the blade <b>J</b>

## Inhoud

<b>Omvang van de levering .....</b>	<b>37</b>	Accu opladen .....	48
<b>Gebruiksdoeleinde .....</b>	<b>37</b>	Verbruikte accu's.....	48
<b>Veiligheidsinstructies.....</b>	<b>38</b>	Werken met de grasmaaier.....	48
Symbolen in de gebruiksaanwijzing ..	39	<b>Reiniging/onderhoud/opslag .....</b>	<b>49</b>
Symbolen op het apparaat.....	39	Algemene reinigings- en	
Algemene veiligheidsinstructies .....	39	onderhoudswerkzaamheden.....	49
<b>Algemene beschrijving .....</b>	<b>44</b>	Mes uitwisselen.....	49
Beschrijving van de werking .....	44	Opslag.....	49
Overzicht.....	45	<b>Bering en milieu .....</b>	<b>50</b>
<b>Montage.....</b>	<b>45</b>	<b>Vervangstukken .....</b>	<b>50</b>
Beugelhandgreep monteren .....	45	<b>Garantie .....</b>	<b>50</b>
Grasvangzak monteren.....	45	<b>Reparatieservice.....</b>	<b>50</b>
<b>Bediening .....</b>	<b>46</b>	<b>Technische informatie.....</b>	<b>51</b>
Grasvangzak aanhaken/afnemen ....	46	<b>Foutmeldingen.....</b>	<b>52</b>
Snoeihoogte instellen.....	46	<b>Vertaling van de originele</b>	
In- en uitschakelen .....	46	<b>CE-conformiteitsverklaring .....</b>	<b>138</b>
Indicator laadstand.....	47	<b>Explosietekening .....</b>	<b>145</b>
Laadprocedure.....	47	<b>Service-Center .....</b>	<b>147</b>
Accu aanbrengen/verwijderen .....	47		



Lees voor de inbedrijfstelling deze bedieningshandleiding aandachtig door. Bewaar de handleiding goed en geef deze door aan de volgende gebruiker van deze soldeerbout, zodat iedere gebruiker te allen tijde kan beschikken over de informatie.

## Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is:

- Accu grasmaaier met hoofdlijger van de handgreep
- 2 onderste hoofdlijger
- Grasvangmand (vierdelig)
- Kabelklemms
- 2 Klemhendels voor de bevestiging van de stang
- 2 vleugelmoeren en schroeven voor de bevestiging van de beugelhandgreep
- Reservemes
- Accu
- Laadtoestel
- Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

## Gebruiksdoeleinde

Het apparaat is uitsluitend voor het maaien van gazon- en grasvlakten thuis bestemd. Het apparaat is voor het gebruik in de sector van doe-het-zelvers bestemd. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.

Iedere andere toepassing, die in deze handleiding niet uitdrukkelijk toegestaan wordt, kan tot beschadigingen aan het apparaat leiden en een ernstig gevaar voor de gebruiker vormen.

Het apparaat is voor het gebruik door volwassenen bestemd. Kinderen en ook personen, die met deze handleiding niet vertrouwd zijn, mogen het apparaat niet gebruiken.

De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor ongelukken of schades aan andere personen of hun eigendom.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die door onreglementair gebruik of verkeerde bediening werd veroorzaakt.

## Veiligheidsinstructies

Deze paragraaf behandelt de essentiële veiligheidsvoorschriften bij het werk met het apparaat.

### Symbolen op het apparaat



**Opgelet!!**  
Neem de gebruiksaanwijzing aandachtig door.



Gevaar voor verwondingen door weggeslingerde onderdelen.



Oog- en oorbescherming dragen.



Omstanders op een veilige afstand tot de maaier houden.



Opgepast – scherpe snoei-messen! Voeten en handen op een veilige afstand houden. Gevaar voor verwondingen!



Motor uitschakelen en contactsleutel uittrekken vóór instellings- of reinigingswerkzaamheden.



Opgelet!  
Naloop van het mes van de grasmaaier.



Vermelding van het geluidsniveau  $L_{WA}$  in dB.



Elektrische apparaten horen niet thuis bij huisvuil.



Snijdcirkel



Stel het apparaat niet bloot aan vocht.



Opmerking over de contactsleutel

### Symbolen op de accu



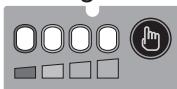
Werp de accu's niet in het huisvuil, het vuur of het water.



Stel de accu niet gedurende lange tijd bloot aan bezonning en leg ze niet op radiatoren (max. 60°C).



Geef de accu's af op een inzamelplaats voor oude accu's, vanwaar ze naar een milieuvriendelijke recycling gebracht worden.



Laadstandindicator

### Symbolen op het laadapparaat



Let op!



Leest u vóór de eerste ingebruikname de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.



Polariteit



Het laadapparaat is enkel voor een gebruik in ruimtes geschikt.



Beveiligingsklasse II



Machines horen niet bij huis-houdelijk afval thuis.

## Symbolen in de gebruiksaanwijzing



**Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.**



Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken wordt het gebod toegelicht) met informatie over de preventie van schade.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

## Algemene veiligheidsinstructies



Dit apparaat kan bij een onoordeelkundig gebruik ernstige verwondingen veroorzaken. Om lichamelijke letsets en materiële schade te vermijden, leest u de onvoorwaardelijk volgende veiligheidsinstructies en neemt u ze in acht en maakt u zich goed met alle bedieningsonderdelen vertrouwd.

### Voorbereiding:

- Dit toestel mag worden gebruikt door personen met fysieke, zintuiglijke of psychische beperkingen of met een gebrek aan ervaring of kennis, mits zij daarbij onder toezicht staan of geïnst-

rueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen die van het apparaat uit kunnen gaan. Kinderen mogen niet met het toestel spelen.

- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Maak u met de instelbare onderdelen en met het correcte gebruik van het apparaat vertrouwd.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht doorgevoerd worden.
- Geef nooit toestemming aan kinderen of andere personen, die de gebruiksaanwijzing niet kennen, het apparaat te gebruiken. Lokale bepalingen kunnen de minimumleeftijd van de persoon, die het apparaat bedient, vastleggen.
- Maak nooit gebruik van het apparaat terwijl andere mensen, in het bijzonder kinderen, en huisdieren in de buurt zijn.
- Op kinderen moet er toezicht uitgeoefend worden om te vieren dat ze niet met het apparaat spelen.
- De operator of gebruiker is enkel voor ongevallen of schade aan andere mensen of aan hun eigendom verantwoordelijk.
- Controleer het terrein, waarop het apparaat gebruikt wordt, en verwijder stenen, stokken, draden of andere vreemde voorwerpen, die vastgegrepen en weggeslingerd kunnen worden.
- Draag geschikte werkkledij zoals vast schoeisel met slijpvrije zool en een robuuste, lange

- broek. Gebruik het apparaat niet als u blootsvoets stapt of open sandalen draagt.
- Vermijd het dragen van loszittende kledij of kledij met hangende touwtjes of riemen.
- Voer telkens vóór gebruik een visuele controle van het apparaat door. Gebruik het apparaat niet als beschermingsinrichtingen (bijvoorbeeld stootbescherming of grasvangzak), onderdelen van de snoei-inrichting of bouten ontbreken, versleten of beschadigd zijn. Ter preventie van een onbalans mogen beschadigde werktuigen en bouten slechts per set uitgewisseld worden.
  - Wees voorzichtig bij apparaten met meerdere snoeiwerktuigen, omdat de beweging van een mes tot een rotatie van de overige messen kan leiden.
  - Gebruik enkel reserveonderdelen en toebehoren, die door de fabrikant geleverd en aanbevolen worden. Het gebruik van vreemde onderdelen leidt tot het onmiddellijke verlies van de garantieclaim.

### Werken met het apparaat:



Breng voeten en handen bij het werken niet in de nabijheid van of onder roterende onderdelen. Er bestaat gevaar voor verwondingen!



Neem de bescherming tegen lawaaihinder en lokale voorschriften in acht.

- Schakel de motor volgens instructies in en slechts dan, wanneer uw voeten zich op een veilige afstand tot de snoeiwerktuigen bevinden.
- Gebruik het apparaat niet bij regen, bij slechte weersomstandigheden, in een vochtige omgeving of op een nat gazon. Werk uitsluitend bij daglicht of bij een goede verlichting.
- Werk niet met het apparaat als u moe of ongeconcentreerd bent of na het innemen van alcohol of tabletten. Las altijd tijdig een werk pauze in. Ga met verstand aan het werk.
- Let bij het werken op een veilige stand, in het bijzonder op hellingen. Werk altijd dwars op de helling, nooit op- of neerwaarts. Wees uiterst voorzichtig wanneer u de rijdrichting op de helling wijzigt. Werk niet op overdreven steile hellingen.
- Bedien het apparaat slechts stapvoets. Wees uiterst voorzichtig wanneer u het apparaat omkeert, het naar u toe trekt of achteruit stapt.
- Schakel het apparaat voorzichtig in overeenstemming met de in deze handleiding vermelde instructies in. Let op voldoende afstand tot de voeten tot roterende messen.
- Kantel het apparaat niet bij het starten, behalve als dit bij het starten op hoog gras noodzakelijk is. In dit geval kantelt u het apparaat door zodanig op de hoofdlijniger van de handgreep te duwen, dat de voorwielen van het apparaat

gemakkelijk opgetild worden. Controleer altijd dat beide handen zich in de werkstand bevinden voordat het apparaat weer op de grond neergezet wordt.

- Werk nooit zonder grasvangzak of stootbescherming. Houd u altijd op een veilige afstand tot de uitwerpopening.
- Start de motor niet wanneer u vóór de uitwerpschacht staat.



**Opgelet:** gevaar! Mes loopt na. Er bestaat gevaar voor verwondingen.

- Het apparaat mag niet opgetild of getransporteerd worden zolang de motor draait. Schakel het apparaat uit als het voor het transport gekanteld moet worden als andere oppervlakten dan gazons overgestoken moeten worden en wanneer het apparaat naar en weg van de te maaien oppervlakten gebracht wordt.
- Houd de grasuitwerpopening steeds netjes en vrij. Verwijder snoeiafval enkel bij stilstand van het apparaat.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht op het werkterrein achter.
- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder de toestemming van de fabrikant omgebouwd apparaat. Gebruik het apparaat nooit met beschadigde beschermingsinrichtingen, afschermingen of ontbrekende veiligheidsmechanismen, zoals richtingwijzigende of grasvangin-

richtingen.

- Overbelast uw apparaat niet. Werk uitsluitend in het aangegeven vermogensgebied en wijzig de regelaarinstellingen aan de motor niet. Gebruik geen machines meteen laag prestatievermogen voor zware werken. Gebruik uw apparaat niet voor doeleinden, waarvoor het niet bestemd is.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Bij veronachtzaming bestaat er brand- of explosiegevaar.
- Nooit het apparaat optillen of wegdragen wanneer de motor draait.
- Schakel het apparaat uit en trek de netstekker uit:
  - altijd, wanneer u de machine verlaat,
  - voordat u de uitwerpopening reinigt of blokkeringen verhelpt,
  - wanneer het apparaat niet gebruikt wordt,
  - voordat u het apparaat controleert, reinigt of eraan werkt,
  - wanneer het apparaat tijdens het werken op een vreemd voorwerp gestoten is of wanneer er zich ongewone trillingen voordoen. Onderzoek in dit geval het apparaat op beschadigingen en laat het eventueel repareren.
  - Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven vast aangedraaid zijn.
  - Controleer de maaier op eventuele beschadigingen.
  - Voer de noodzakelijke repa-

raties van beschadigde onderdelen door.

- Breng handen en voeten nooit in de nabijheid van of onder roterende onderdelen. Bij cirkelmaaiers mag men nooit vóór de grasuitwerpopening gaan staan.
- Trek de zekering/contactsleutel steeds uit als:
  - altijd, wanneer u de machine verlaat,
  - voordat u de uitwerpopening reinigt of blokkeringen verhelpt,
  - wanneer het apparaat niet gebruikt wordt,
  - voordat u het apparaat controleert, reinigt of eraan werkt,
  - wanneer het apparaat tijdens het werken op een vreemd voorwerp gestoten is of wanneer er zich ongewone trillingen voordoen. Onderzoek in dit geval het apparaat op beschadigingen en laat het eventueel repareren.

#### Onderhoud en opslag:

- Let er bij het onderhoud van het snoeimes op dat zelfs wanneer de spanningsbron uitgeschakeld is de snoeimessen in beweging gebracht kunnen worden.
- Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven vast aangedraaid zijn en dat het apparaat zich in een veilige toestand voor het werk bevindt.
- Tracht niet het apparaat zelf te repareren, tenzij u hiervoor opgeleid bent. Al de werkzaamheden, die niet in deze handlei-

ding vermeld worden, mogen uitsluitend door ons gemachtigde klantenserviceafdelingen uitgevoerd worden.

- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Behandel uw apparaat met zorg. Houd de werktuigen scherp en netjes om beter en veiliger te kunnen werken. Volg de onderhoudsvoorschriften op.
- Draag beschermende handschoenen wanneer u de snoeinrichting wisselt.
- Controleer de grasvanginrichting regelmatig op slijtage en vervormingen. Vervang omwille van de veiligheid versleten of beschadigde onderdelen. Wees bij de instelling van de messen uiterst voorzichtig, opdat uw vingers niet tussen de roterende messen en vaststaande onderdelen van de machine gekneld worden.
- Controleer, dat er uitsluitend reservesnoeiwerk具gen gebruikt worden, die door de fabrikant toegestaan zijn.

#### Elektrische veiligheid:

- De aansluitstekker van het laadtoestel moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met elektrisch gereedschap met randaarde. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verlagen het risico op een elektrische schok.

- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals van buizen, verwarmingsinstallaties, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- Houd het elektrische gereedschap op een veilige afstand van regen of natteheid. Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap verhoogt het risico op een elektrische schok.

## Zorgvuldig omgaan met en gebruiken van accutoestellen

- Laad de accu's alleen op in acculaders, die door de producent aanbevolen worden. Voor een acculader die geschikt is voor een bepaalde soort accu's bestaat brandgevaar als hij met andere accu's wordt gebruikt.
- Gebruik alleen de daarvoor voorziene accu's in de elektrowerktuigen. Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken. Een kortsleuteling tussen de accucontacten kan tot brandwonden of brand leiden.
- Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu vrijkomen. Vermijd contact daarmee. Bij

toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts consulteren. Vrijkomende accuvloeistof kan tot geirriteerde huid of brandwonden leiden.

## Speciale veiligheidsinstructies voor accugereedschap

- Garandeer dat het toestel uitgeschakeld is vooraleer u de accu aanbrengt. Het aanbrengen van een accu in een elektrowerk具 dat ingeschakeld is, kan tot ongevallen leiden.
- Laad uw batterijen uitsluitend binnenshuis op omdat het laadtoestel enkel daarvoor bestemd is.
- Om het risico voor een elektrische schok te verminderen, trekt u de stekker van het laadtoestel uit het stopcontact voordat u het reinigt.
- Stel de accu/het elektrowerk具/het toestel niet gedurende lange tijd bloot aan bezonning en leg ze niet op radiatoren. Hitte beschadigt de accu en er bestaat explosiegevaar.
- Laat een verwarmde accu voor het laden afkoelen.
- Open de accu niet en vermijd een mechanische beschadiging van de accu. Er bestaat gevaar voor kortsleuteling en er kunnen dampen vrijkomen die de luchtwegen prikkelen. Zorg voor verse lucht en consulteer een arts in geval van klachten.
- Gebruik geen niet-oplaadbare batterijen!

## Juiste omgang met de acculader

- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en tevens door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden wanneer ze onder toezicht staan of met het oog op het gebruik van het apparaat geïnstrueerd werden en zich van de daaruit resulterende gevaren bewust zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht doorgevoerd worden.
- Gebruik voor het laden van de accu uitsluitend de meegeleverde acculader. Er bestaat brand- en explosiegevaar.
- Controleer voor elk gebruik de acculader, de kabel alsook de stekker en laat alleen door gekwalificeerde geschoold personeel en met originele reserve-delen herstellen. Gebruik een defecte acculader niet en open deze niet zelf. Daardoor wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het toestel behouden blijft.
- Let erop dat de netspanning overeenstemt met de gegevens van het typeplaatje op de acculader. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- Scheid de acculader van het net vooraleer verbindingen met de accu/het elektrowerk具/het toestel gesloten of geopend worden.
- Houd de acculader zuiver en uit de buurt van vocht en regen. Gebruik de acculader nooit in de openlucht. Door vervuiling en het binnendringen van water vergroot het gevaar voor een elektrische schok.
- De acculader mag alleen met de bijbehorende originele accu's gebruikt worden. Het laden van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- Vermijd mechanische beschadigingen van de acculader. Zij kunnen tot kortsluiting leiden.
- De acculader mag niet op een brandbare ondergrond (bijv. papier, textiliën) gebruikt worden. Er bestaat brandgevaar wegens de verwarming die bij het laden optreedt.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd wordt, moet het door de fabrikant of door zijn klantenserviceafdeling of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.
- Laad in het laadtoestel geen niet-oplaadbare batterijen op. Het apparaat zou beschadigd kunnen worden.

## Algemene beschrijving

### Beschrijving van de werking

De Accu-Rasenmäher grasmaaier bezit een parallel met het snoeiniveau draaiend snoeiwerk具. Het is met een krachtige elektrische motor, een robuuste behuizing van kunststof, een veiligheidsschakelaar,

een stootbescherming en een grasvangzak uitgerust. Bovendien is het apparaat 5-voudig in de hoogte verstelbaar en heeft het gemakkelijk te bedienen wielen. Gelieve voor de werking van de bedieningsonderdelen de hierna volgende beschrijvingen te raadplegen.

**!** De afbeeldingen voor de bediening en het onderhoud vindt u op de zijde 2 - 3.

## Overzicht

- |          |   |
|----------|---|
| <b>A</b> | 1 Beugelhandgreep<br>2 Montagemateriaal voor de bevestiging van de beugelgreep<br>2a Vleugelmoer<br>2b Schroef<br>3 Onderste hoofdligger<br>4 Grasvangmand<br>5 Stootbescherming<br>6 Apparaatgreep<br>7 Schroef voor de bevestiging van de hoofdligger<br>8 Hendel voor de instelling van de snoeihoogte<br>9 Wielen<br>10 Apparaatbehuizing<br>11 Afdekking voor de accucompartment<br>12 Accu<br>13 Contactsluitel<br>14 Apparaatsnoer<br>15 Kabelhouder<br>16 Ontgrendelknop<br>17 Starthefboom<br>18 Laadtoestel |
| <b>J</b> | 19 Mes<br>20 Messchroef<br>21 Motorspil   |

## Montage

- Draag beschermende handschoenen.
- Verricht werkzaamheden alleen als u ze zelf kunt doen.
- Bent u niet zeker, richt u dan tot een vakman of direct tot onze klantendienst.

### Beugelhandgreep monteren

- B** 1. Breng de onderste hoofdligger (3) in de opname van de behuizing (10) van de grasmaaier.
2. Bevestig de hoofdligger (3) met de bijgevoegde schroeven (7).
- C** 3. Bevestig de beugelhandgreep (1) met de bijgevoegde schroeven (2b) en de vleugelmoeren (2a) aan de onderste hoofdligger (3).  
Er zijn twee posities mogelijk.
4. Klik de snoerhouders (15) op de hoofdligger (3) vast en bevestig daarbij het snoer (14).

**i** Als u de beide vleugelmoeren losdraait, kunt u de beugelhandgreep naar beneden klappen om het apparaat te bewaren. Let erop dat het netsnoer niet gekneld is.

### Grasvangzak monteren

- D** 1. Steek de greep (4c) van de grasvangzak (4) in de houders bovenaan het deksel (4a). Klik deze stevig vast.
2. Klik het onderste gedeelte (4b) in de voorziene openingen van de bovenste grasvangzak (4a).
3. Klik de vangzakleiding (4d) in de voorziene openingen van de onderste grasvangzak (4b).

**!** **Met de grasmaaier mag er niet zonder stootbescherming of grasvangmand gewerkt worden. Er bestaat gevaar voor verwondingen.**

## Bediening

**!** **Instellingen aan de maaier mogen alleen worden uitgevoerd als de motor is uitgeschakeld en het mes niet meer beweegt. Er bestaat gevaar voor lichamelijke letsen.**

 Schakel het apparaat uit, trek de contactsleutel (13) uit en wacht de stilstand van het mes af.

## Grasvangzak aanhaken/afnemen

- E**
1. Om de grasvangzak (4) vast te haken, tilt u de stootbescherming (5) op en haakt u de grasvangzak (4) vast. Klap de stootbescherming (5) op de grasvangzak. Hij houdt de grasvangzak (4) in de juiste positie.
  2. Om de grasvangzak (4) af te nemen, tilt u de stootbescherming (5) op en haakt u de grasvangzak (4) uit. Klap de stootbescherming (5) aan de behuizing van de maaier (10) achteruit.

## Snoeihoogte instellen

De grasmaaier kan door een wijziging van de positie van de wielen op volgende snoeihoogten ingesteld worden:

**65 mm - grote snoeihoogte**  
**55 mm - gemiddelde snoeihoogte**  
**45 mm - gemiddelde snoeihoogte**  
**35 mm - geringe snoeihoogte**  
**25 mm - geringe snoeihoogte**



1. Grijp de hendel (8) om de maaihoogte in te stellen en beweeg hem voorbij de vergrendeling tot de maaihoogte die u wilt instellen.

De correcte snoeihoogte bedraagt bij een siergazon ongeveer 25 - 45 mm, bij een nuttig gazon ongeveer 45 - 65 mm.



Om voor de eerste keer in het seizoen te snoeien, dient een hoge snoeihoogte gekozen te worden.



Neem de bescherming tegen laawaaihinder en lokale voorschriften in acht.

## In- en uitschakelen



1. Plaats de maaier op een effen vlak.
2. Til de transparante afdekking (11) op de behuizing van het apparaat op en schuif de geladen accu (12) langs de geleidingsrails in het apparaat. Hij klikt hoorbaar vast.
3. Steek de contactsleutel (13) in de daartoe voorziene opening onder de accu.
4. Let er vóór het inschakelen op dat het apparaat geen voorwerpen raakt.
5. Om in te schakelen, drukt u de ontgrendelknop (16) aan de handgreep in en houdt u gelijk-



- tijdig de starthefboom (17) ingedrukt. Laat de ontgrendelknop (16) los.
- Om uit te schakelen, laat u de starthefboom (17) los.



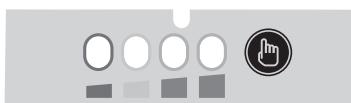
**Na het uitschakelen van het apparaat draait het mes nog enkele seconden lang. Raak het draaiende mes niet aan. Er bestaat gevaar voor lichamelijke letsen.**

## Indicator laadstand

Duw op de rechter „press“-knop van de indicator voor de laadstand (zie afbeelding ■ 12b) om de status van de batterij te controleren.

Het aantal lichtgevende LED-lampen duidt de laadstand van de batterij aan.

4 lichten wijzen op een volle accu,  
1 licht wijst erop dat de accu moet worden geladen.



## Laadprocedure



**Stel de accu niet bloot aan extreme omstandigheden zoals warmte en schokken. Er bestaat gevaar voor verwondingen door uitlopende elektrolytoplossing!**

**Spoel bij contact met de ogen of met de huid de betrokken plaatsen met water of neutralisator en raadpleeg een arts.**



**Laad de accu uitsluitend in droge lokalen op.**

**Het buitenste oppervlak van de accu moet schoon en droog zijn voordat u het laadtoestel aan-**

**sluit.**

**Er bestaat gevaar voor verwondingen door een elektrische schok.**



Laad uitsluitend met het ingesloten, originele laadtoestel op. Let erop dat het apparaat niet langer dan 9 uur ononderbroken opgeladen wordt. De accu en het apparaat zouden beschadigd kunnen worden en bij een langere laadtijd verbruikt u onnodig energie. Bij een overdreven lading komt de garantieclaim te vervallen.

- Laad de accu vóór het eerste gebruik op. De accu niet meermaals na elkaar even opladen.
- Laad de accu bij wanneer het apparaat te langzaam draait.
- Een beduidende kortere werkingstijd ondanks de opgeladen toestand geeft aan dat de accu opgebruikt is en vervangen moet worden. Gebruik uitsluitend een originele reserveaccu, die u via de klantenservice kunt verkrijgen.
- Neem in ieder geval de telkens geldende veiligheidsinstructies en tevens de bepalingen en aanwijzingen ter bescherming van het milieu in acht.
- Defecten, die het gevolg van een onoordeelkundige hantering zijn, vallen niet onder de garantie.

## Accu aanbrengen/verwijderen



Schakel het apparaat uit, trek de contactsleutel uit (13) en wacht tot het mes tot stilstand is gekomen. Er bestaat een risico op lichamelijk letsel.

- G**
1. Om de accu (12) in het apparaat te plaatsen, schuift u de accu langs de geleiderail in het apparaat. Het klikt hoorbaar vast.
  2. Om de accu (12) uit het apparaat te nemen, drukt u de ontgrendeltoetsen (12a) aan de accu in en trekt u de accu uit.

## Accu opladen



Laat een zonet ontladen accu (12) ca. 15 minuten lang afkoelen voor dat u deze in het laadtoestel (18) plaatst..



1. Neem eventueel de accu (12) uit het apparaat.
2. Schuif de accu (12) op het laadtoestel (18). De accu klikt hoorbaar vast.
3. Sluit het laadtoestel (18) aan op een stopcontact.
4. Na een beëindigde laadprocedure verbreekt u het laadtoestel (18) van het stroomnet.
5. Druk de ontgrendeltoetsen (12a) aan de accu (12) in en trek de accu uit het laadtoestel (18).

## Verbruikte accu's

- Een beduidend kortere werkingsduur ondanks oplading geeft aan dat de accu opgebruikt is en vervangen moet worden. Gebruik uitsluitend een origineel reserve accupack, dat u via de klantenserviceafdeling kunt verkrijgen.
- Neem in ieder geval de telkens geldende veiligheidsinstructies en ook de bepalingen en aanwijzingen met betrekking tot de bescherming van het

milieu in acht (zie "Afvalverwerking en milieubescherming").

## Werken met de grasmaaier

Het regelmatige maaien zet de grasplant tot een versterkte bladvorming aan, maar laat tegelijkertijd onkruidplanten afsterven. Daarom wordt het gazon telkens nadat er gemaaid werd dichter en ontstaat er een gelijkmatig belastbaar gazon.

De eerste snoeibeurt vindt plaats ongeveer vanaf april bij een groeihoogte van 70 - 80 mm. In de hoofdvegetatietijd wordt het gazon minstens één keer per week gemaaid.

- Leid het apparaat stapvoets in zo recht mogelijke banen. Om volledig te maaien, dienen de banen zich altijd enkele centimeters te overlappen.
- Stel de snoeidiepte zodanig in, dat het apparaat niet overbelast wordt. In het andere geval kan de motor beschadigd worden.
- Werk op hellingen altijd dwars op de helling. Wees uiterst voorzichtig wanneer u achteruitstapt en het apparaat voorttrekt.
- Reinig het apparaat telkens na gebruik zoals in hoofdstuk „Reiniging, onderhoud, opslag“ beschreven.



**Schakel na het werk en voor het transport het apparaat uit, trek de netstekker uit en wacht de stilstand van het mes af. Er bestaat gevaar voor lichamelijke letsen.**

## Reiniging/onderhoud/ opslag



**Laat werkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door een door ons gemachtigde klantenserviceafdeling doorvoeren. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.**



Draag bij de omgang met het mes handschoenen.



Schakel vóór alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden het apparaat uit, trek de contactsleutel (13) uit en wacht de stilstand van het mes af. Er bestaat gevaar voor lichameijke letsels.

### Algemene reinigings- en onderhoudswerkzaamheden



**Spuit de grasmaaier niet met water schoon.**

- Houd het apparaat steeds netjes. Gebruik voor de reiniging een vorstel of een doek, maar geen reinigings- c.q. oplosmiddelen.
- Verwijder na het maaien vastklevende plantenresten met een stuk hout of plastic van de wielen, de ventilatieopeningen, de uitwerpopening en het bereik van de messen. Gebruik geen harde of puntige voorwerpen, ze kunnen het apparaat kunnen beschadigen.
- Controleer de grasmaaier telkens vóór gebruik op klaarlijkelijke tekortkomingen, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Ga de vaste zitting van alle moeren, bouten en schroeven na.
- Controleer afdekkingen en beschermingsinrichtingen op beschadigingen en een correcte zitting. Wissel deze eventueel uit.

## Mes uitwisselen

Als het mes stomp is, kan het door een gespecialiseerde werkplaats bijgeslepen worden. Als het mes beschadigd is of een onbalans vertoont, moet het gewisseld worden (zie hoofdstuk "Reserveonderdelen").



1. Draai het apparaat om.
2. Gebruik vaste handschoenen en houd het mes vast (19). Draai de messchroef (20) tegen de richting van de wijzers van de klok van de motorspil (21).
3. Monteer het nieuwe mes (19) weer in omgekeerde volgorde. Let erop dat het mes correct gepositioneerd en dat de schroef vast aangedraaid is.

## Opslag



- Bewaar het apparaat droog en buiten het bereik van kinderen.
- Draai de vleugelmoeren los en vouw de hoofdligger van de handgreep samen, opdat het apparaat minder plaats in beslag neemt. De snoeren mogen daarbij niet gekneld raken.
- Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat in gesloten ruimten wegzet.
- Omhul het apparaat niet met nylonzakken, omdat er vochtigheid zou kunnen ontstaan.

Wij zijn niet aansprakelijk voor door onze apparaten teweeggebrachte beschadigingen, voor zover deze door een onoordeelkundige reparatie of door het gebruik van niet-originele onderdelen c.q. door een niet-doelmanig gebruik veroorzaakt worden.

## Berking en milieu

Neem de accu uit het toestel en breng het toestel, de accu, de accessoires en de verpakking naar een milieuvriendelijke recycling.



Machines horen niet thuis in het huisafval.



Werp het toestel met ingebouwde accu niet in het huisvuil, het vuur (explosiegevaar) of het water. Beschadigde accu's kunnen schadelijk zijn voor het milieuals ook uw gezondheid indien giftige dampen of vloeistoffen vrijkomen.

- Geef de acculader af op een recyclingpunt. De gebruikte kunststof- en metaaldelen kunnen volgens soort gescheiden worden en zo naar de recycling gebracht worden. Consulteer hiertoe ons servicecentrum.
- Verwijder het toestel met ontladen accu. Open het toestel en de accu niet.
- Gooi gemaaid gras niet in de vuilnisbak maar gooい het bij de compost of verdeel het als een laag mulch onder struiken en bomen.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

## Vervangstukken

**Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op  
www.grizzly-service.eu**

Indien u geen Internet hebt, neem dan telefonisch contact op met het Service-Center (zie „Grizzly Service-Center“). Hou de onderstaande bestelnummers klaar.

Accu .....	91103390
Laadtoestel .....	80001085
Reservemes .....	13700450
Grasvangzak .....	91095497

## Garantie

- Wij geven 24 maanden garantie op dit product. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.
- Beschadigingen, die op natuurlijke slijtage, overbelasting of onachtzame bediening berusten, vallen niet onder de garantie. Bepaalde bouwelementen zijn onderhevig aan slijtage en vallen niet onder de garantie. Hiertoe behoren vooral: mes, accu.
- Voorwaarde voor de garantie is bovendien, dat de in de gebruiksaanwijzing opgegeven onderhoudsintervallen werden nageleefd als ook de richtlijnen i.v.m. reiniging, onderhoud en reparatie.
- Beschadigingen die door produktie of materiaalfouten ontstaan zijn, worden kostenloos door vervangstukken of reparatie verholpen. Voorwaarde voor deze bepaling is wel, dat het apparaat intact en met koop- en garantiebewijs aan ons servicecenter wordt overhandigd.

## Reparatieservice

- U kunt reparaties die niet onder de garantie vallen, tegen betaling laten uitvoeren door ons servicecenter. Zij breggen graag eerst een offerte uit. Wij bewerken alleen apparaten die, voldoende zijn verpakt en voldoende gefrankeerd worden opgestuurd. Wij kunnen apparaten slechts behandelen indien ze voldoende verpakt en gefrankeerd toegezonden werden.
- Opgelet:** stuur in geen geval defekte machines met volle olietank op. Leeg de tank! Eventuele beschadigingen

(olie loopt uit als de machine zijwaarts of op de kop gesteld wordt) of brandbeschadigingen die door het transport zijn ontstaan, worden ten laste van de afzender gelegd.

- Ongefrankeerde – oningegepakt, express of andere speciale zendingen – toegezonden machines worden niet aangenomen.**
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

## Technische informatie

### Accu-Grasmaaier....ARM 2432 Lion Set

Motorspanning .....	24 V == 4,0 Ah
Onbelast toerental .....	3400 min <sup>-1</sup>
Mesbreedte.....	320 mm
Snoeihoogte ....	25 / 35 / 45 / 55 / 65 mm
Beschermingsklasse .....	III
Veiligheidsklasse .....	IPX1
Gewicht	
(zonder accu en laadtoestel) .....	9,7 kg
Volume grasvangmandb.....	30 l
Geluidsdrukniveau	
(L <sub>pA</sub> ).....	77 dB(A); K <sub>pA</sub> = 3 dB
Geluidsvermogensniveau (L <sub>WA</sub> )	
gemeten.....	88,25 dB(A); K <sub>WA</sub> = 1,5 dB
gewaarborgd.....	90 dB(A)
Vibratie (a <sub>h</sub> ).....	2,391 m/s <sup>2</sup> ; K= 1,5 m/s <sup>2</sup>

### Accu (Li-Ion).....24LB4005

Nominale spanning .....	24 V ==
Capaciteit.....	4,0 Ah
Energie .....	86,0 Wh
Laadtijd .....	ca. 7-9 h

### Laadtoestel ..... HYCHO 132400500G

Ingangsspanning/	
Input .....	100-240 V~, 50-60 Hz, 0,32 A
Uitgangsspanning/	
Output.....	24 V == 500 mA

Beschermingsklasse .....  II  
Veiligheidsklasse..... IP20

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden. De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.

### Waarschuwing:

De trilemissiewaarde kan tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische werk具ugt van de vermelde waarde afwijken, afhankelijk van de manier waarop het elektrisch werk具ugt wordt gebruikt. Er is de noodzaak veiligheidsmaatregelen voor de bescherming van de gebruiker vast te leggen, die gebaseerd zijn op een inschatting van de blootstelling tijdens de werkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moeten alle onderdelen van de bedrijfscyclus in acht worden genomen, bij voorbeeld momenten, waarop het elektrische apparaat is uitgeschakeld en die momenten waar het is ingeschakeld, maar draait zonder belasting).

Geluids- en trilwaarden werden vastgesteld in overeenstemming met de normen en bepalingen die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.

Technische en optische wijzigingen kunnen in het kader van de verdere ontwikkeling zonder aankondiging voorkomen.  
Alle afmetingen, instructies en gegevens zijn daarom onderhevig aan verbeteringen. Rechtsvorderingen, die op grond van de gebruiksaanwijzing worden ingediend, kunnen daarom niet geldend worden gemaakt.

## Foutmeldingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat start nie	Accu ontladen	Accu laden (zie „Laadprocédé“)
	Accu niet aangebracht	Accu aanbrengen (zie „Bediening“)
	Starthefboom ( <b>A</b> 17) of ontgrendelknop ( <b>A</b> 16) defect	Reparatie door servicecenter
	Koolborstels versleten	
	Motor defect	
	Gras te lang	Grottere maaihoogte instellen. Met een druk op de grijpstang de voorwielen lichtjes optillen.
Motor wordt uitgescha-keld	Blokkering door vreemde voorwerpen	Vreemd voorwerp verwijderen
Resultaat van het werk niet bevredigend of motor werkt moeilijk	Gras te kort of te hoog	Snoeihoogte wijzigen
	Mes ( <b>J</b> 19) stomp	Mes op laten scherpen of uitwisselen
	Uitwerpkanal verstopt	Gras verwijderen
	Mes ( <b>J</b> 19) niet correct gemonteerd	Mes correct monteren
Mes roteert niet	Mes door gras geblokkeerd	Gras verwijderen
	Messchroef ( <b>J</b> 20) los	Messchroef vast aandraaien
Abnormale geluiden, gerammel of trillingen	Messchroef ( <b>J</b> 20) los	Messchroef vast aandraaien
	Mes ( <b>J</b> 19) beschadigd	Mes vervangen

## Table des matières

<b>Volume de la livraison</b> .....	<b>53</b>	Affichage du niveau de charge .....	<b>63</b>
<b>Domaine d'emploi</b> .....	<b>53</b>	Procédure de charge .....	<b>63</b>
<b>Consignes de sécurité</b> .....	<b>54</b>	Insérer/ retirer la batterie .....	<b>64</b>
Pictogrammes /		Recharger la batterie .....	<b>64</b>
Inscriptions sur l'appareil .....	54	Batteries usées .....	<b>65</b>
Symboles utilisés		Travailler avec la tondeuse à gazon	<b>65</b>
dans le mode d'emploi .....	55		
Consignes de sécurité générales....	55		
<b>Description générale</b> .....	<b>61</b>	<b>Nettoyage/Maintenance/Stockage</b> ....	<b>65</b>
Description du fonctionnement .....	61	Travaux généraux de maintenance	
Vue d'ensemble .....	61	et de nettoyage .....	<b>65</b>
<b>Montage</b> .....	<b>62</b>	Changer la lame .....	<b>66</b>
Monter la poignée en arceau .....	62	Stockage .....	<b>66</b>
Monter le panier			
collecteur d'herbe .....	62	<b>Elimination et écologie</b> .....	<b>66</b>
<b>Utilisation</b> .....	<b>62</b>	<b>Garantie</b> .....	<b>67</b>
Accrocher / retirer le panier		<b>Service de réparation</b> .....	<b>67</b>
collecteur d'herbe.....	62	<b>Pièces de rechange/ Accessoires</b> ....	<b>67</b>
Régler la hauteur de coupe.....	63	<b>Données techniques</b> .....	<b>68</b>
Mettre sous et hors tension .....	63	<b>Recherche des pannes</b> .....	<b>69</b>



Avant la première mise en service, veuillez lire attentivement ces instructions d'utilisation. Conservez soigneusement ces instructions et transmettez-les à tous les utilisateurs suivants afin que les informations se trouvent constamment à disposition.

## Volume de la livraison

Retirez l'appareil prudemment de l'emballage et vérifiez si les parties suivantes sont complètes :

- Tondeuse à gazon et poignée étrier
- Longeron inférieur
- Panier collecteur d'herbe  
(en quatre parties)
- Fixations de câble
- 2 Leviers-tendeurs pour la fixation du longeron
- 2 écrous d'aile et vis à pour la fixation de la poignée en arceau
- Lame de recharge
- Batterie

- Chargeur
- Traduction de la notice d'utilisation originale

## Domaine d'emploi

L'appareil est uniquement conçu pour couper le gazon et l'herbe des pelouses dans le domaine familial. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Toute utilisation industrielle met fin à la garantie.

Toute autre application qui n'est pas catégoriquement autorisée dans ce mode d'emploi peut entraîner des dommages sur l'appareil et présenter un grave danger pour l'utilisateur.

L'appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Les enfants ainsi que les personnes qui ne connaissent pas ce mode d'emploi ne doivent pas utiliser l'appareil. L'utilisation de l'appareil est interdite en cas de pluie ou dans un environnement humide.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages qui seraient causés par un usage contraire aux prescriptions ou par une manipulation non conforme

## Consignes de sécurité

Cette section traite des principales normes de sécurité en cas de travail avec la tondeuse à gazon électrique.

## Pictogrammes / Inscriptions sur l'appareil



### Attention!

Lisez attentivement le mode d'emploi.



Risque de blessure par les particules éjectées de la coupe



Portez une protection pour les yeux et les oreilles



Tenir les personnes à distance du faucheur.



Attention - Lames de coupe acérées ! Tenir à distance les pieds et les mains.  
Risque de blessure!



Avant toutes opérations de réglage ou de nettoyage, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.



Attention ! Après arrêt, la lame de la tondeuse continue de tourner pendant quelques instants.



Indication du niveau sonore  $L_{WA}$  en dB.



Ne pas jeter l'appareil électrique avec les ordures ménagères



Diamètre de coupe



N'utilisez pas l'appareil par temps de pluie.



Remarque, clé de contact

## Indication sur la batterie



La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets

ménagers, ni

dans l'eau et ne doit pas être brûlée.

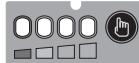


MAX. 60°C

La batterie ne doit pas être exposée pendant une longue durée à un ensoleillement important, ni être posée sur des éléments chauffants (max. 60°C).



Veuillez déposer les batteries à un point de collecte pour batteries usagées, où elles seront recyclées écologiquement.



Indicateur de batterie

## Indication sur le chargeur :



Attention !



Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.

 Polarité

 Le chargeur peut être utilisé uniquement à l'intérieur

 Classe de protection II

 Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

## Symboles utilisés dans le mode d'emploi

 **Signes de danger avec conseils de prévention des accidents sur les personnes ou des dégâts matériels.**

 Signes indicatifs (l'impératif est expliqué à la place des points d'exclamation) avec conseils de prévention des dégâts.

 Signes de conseils avec des informations pour une meilleure manipulation de l'appareil.

## Consignes de sécurité générales

 Une utilisation impropre de cet instrument peut causer de graves blessures. Avant de travailler avec l'appareil, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et vous familiariser avec toutes les composantes du coupe-bordures/tailles-haies à accu.

## Préparation:

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance si elles sont surveillées ou si elles ont pu bénéficier d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil et comprennent les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Lisez la notice d'utilisation avec attention. Familiarisez-vous avec les éléments de réglage et la bonne utilisation de l'appareil.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et les travaux d'entretien réalisés par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne permettez jamais à des enfants ou à d'autres personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi d'utiliser l'appareil. Les prescriptions locales peuvent fixer l'âge minimum de l'opérateur.
- Les enfants doivent être surveillés pour garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque des personnes, en particulier des enfants et des animaux domestiques se tiennent à proximité.
- L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dégâts sur les autres personnes

ou sur leurs propriétés.

Inspectez le terrain sur lequel l'appareil sera employé et retirez les pierres, les branches, les fils ou autres corps hétérogènes qui pourraient être happés puis éjectés par la lame.

- Portez des vêtements de travail appropriés, tels que de solides chaussures avec semelles antidérapantes et un pantalon long et épais. N'utilisez pas l'appareil, si vous êtes pieds nus ou portez des sandalettes. Evitez de porter des vêtements lâches ou des habits avec des ceintures ou des cordelettes pendantes.
- Avant chaque utilisation, effectuez un examen visuel de l'appareil. N'utilisez pas la tondeuse si certains appareillages de protection (par exemple la protection anti-chocs ou le panier collecteur d'herbe), des parties du dispositif de coupe ou des boulons manquent, sont usés ou sont endommagés. Pour éviter un déséquilibre, les outils endommagés et les boulons ne peuvent être échangés que partiellement.
- Soyez prudent avec les appareils comportant plusieurs outils de coupe, puisque le mouvement d'une lame peut entraîner la rotation des lames restantes.
- Utilisez seulement des pièces de recharge et des accessoires qui ont été fournis et sont recommandés par le fabricant. L'utilisation de pièces étrangères entraîne une annulation immédiate du droit de garantie

## Travailler avec l'appareil :



Pendant le travail, ne placez pas les pieds et les mains à proximité ou sous les pièces rotatives. Vous risquez de vous blesser !



Faites attention à la protection contre le bruit et aux instructions locales.

- Allumez le moteur après avoir lu les instructions et seulement si vos pieds sont à distance de sécurité des outils tranchants.
- N'utilisez pas l'appareil sous la pluie, par mauvais temps, dans un environnement humide ou sur du gazon mouillé. Travaillez seulement à la lumière du jour ou avec un bon système d'éclairage.
- Ne travaillez pas avec l'appareil jusqu'à épuisement, si vous êtes fatigué ou déconcentré ou après avoir bu de l'alcool ou pris des médicaments. Faites toujours une pause de temps en temps. Respectez des temps de travail raisonnables.
- Pendant le travail, faites attention à avoir une position stable, en particulier sur des terrains en pente. Ne travaillez jamais de travers sur une pente ou en descente. Soyez particulièrement prudent si vous changez le sens de déplacement sur une pente. Ne travaillez pas sur des pentes excessivement raides.
- Dirigez l'appareil seulement à la vitesse du pas. Soyez particulièrement prudent si vous

faites faire demi-tour à l'appareil, en vous approchant de lui ou si vous vous déplacez en arrière.

- Mettez l'appareil en marche avec prudence, conformément aux instructions de ce guide d'utilisation. Faites attention à respecter une distance suffisante entre les pieds et les lames.
- Ne basculez pas l'appareil lors de la mise en marche à moins que cela ne soit nécessaire en étant arrêté dans de hautes herbes. Dans ce cas, basculez l'appareil en appuyant sur la barre de poignée de telle sorte que les roues avant de l'appareil se soulèvent légèrement. Contrôlez toujours que les deux mains se trouvent en position de travail avant que l'appareil ne soit reposé à nouveau sur le sol.
- Ne travaillez jamais sans le panier collecteur d'herbe ou la protection anti-chocs. Tenez-vous toujours à distance de l'ouverture d'éjection.
- Ne démarrez pas le moteur, si vous vous trouvez devant le puits d'éjection.



Attention ! Après arrêt, la lame de la tondeuse continue de tourner pendant quelques instants.  
Risque de blessure !

- L'appareil ne doit pas être soulevé ou être transporté tant que le moteur fonctionne. Mettez l'appareil hors tension,

s'il doit être basculé afin d'être transporté, afin de traverser des surfaces autre que gazonnées pour le déplacer jusqu'à d'autres emplacements à tondre.

- Conservez toujours propre et libre d'accès l'ouverture d'éjection de l'herbe. Retirez les déchets de coupe uniquement après l'arrêt de l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance sur le lieu de travail.
- Ne travaillez pas avec un appareil endommagé, incomplet ou modifié sans le consentement du fabricant de l'appareil. N'utilisez jamais l'appareil avec des appareillages de protection endommagés ou les dispositifs de protection ou des installations de sécurité manquantes, tel que dispositif de projection et / ou de ramassage d'herbe.
- Ne surchargez pas votre appareil. Travaillez seulement dans la gamme de puissance indiquée et ne changez pas les réglages du moteur. N'utilisez aucune machine d'un rendement faible pour de lourds travaux. N'utilisez pas votre tondeuse pour des buts pour lesquels elle n'a pas été conçue.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides inflammables ou de gaz. En cas d'inobservation de cette consigne, il existe un risque d'incendie ou d'explosion.
- Éteignez l'appareil, retirez la clé de sûreté et retirez la batterie. Assurez-vous que tou-

tes les pièces mobiles sont à l'arrêt :

- toujours, quand vous quittez la machine,
- avant que vous nettoyez l'ouverture d'éjection ou éliminez la cause des blocages,
- si l'appareil n'est pas utilisé,
- avant de contrôler, nettoyer l'appareil ou de travailler sur celui-ci,
- Si l'appareil a rencontré un corps hétérogène pendant le travail ou si les vibrations inaccoutumées se produisent. En ce cas, examinez dans l'appareil afin de détecter d'éventuels dommages et faites le réparer si nécessaire.
- N'approchez jamais les mains ou les pieds à proximité des pièces mobiles. Lors des travaux de fauchage, ne jamais les mettre devant l'ouverture d'éjection de l'herbe.
- Ne pas mettre en route le moteur lorsqu'on est face à la goulotte d'éjection
- Vous devez toujours activer le coupe-circuit/tirer la clé de contact :
  - lorsque vous vous éloignez de l'appareil,
  - avant de procéder à l'élimination d'un bourrage,
  - lorsque vous vérifiez l'appareil, le nettoyez ou travaillez avec l'appareil
  - après une collision avec un corps étranger. Vérifiez immédiatement si l'appareil a été endommagé et faites-le réparer, si nécessaire,

- lorsque l'appareil présente des vibrations inhabituelles (vérifier immédiatement !)

### Maintenance et stockage :

- En cas de travaux de maintenance sur les lames de coupe - n'oubliez pas que si seule la source de tension est mise hors circuit, la lame de coupe peut encore bouger.
- Faites en sorte que tous les écrous, les boulons et les vis soient solidement serrés et que l'appareil soit en état de travailler en sécurité
- Examinez la faucheuse pour détecter d'éventuels dommages.
- Exécutez les réparations nécessaires des parties endommagées.
- N'essayez pas de réparer vous-même l'appareil à moins que vous ne possédiez pour cela la formation correspondante. Tous les travaux qui ne sont pas mentionnés dans ce mode d'emploi ne peuvent être exécutés que dans les ateliers de service après-vente autorisés.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et hors de la portée des enfants.
- Manipulez votre appareil avec soin. Conservez les lames de coupe acérées et propres afin de pouvoir travailler mieux et plus vite. Respectez les règlements d'entretien.
- Si vous changez le dispositif de coupe, portez des gants de

protection.

- Contrôlez régulièrement le dispositif de collecte de l'herbe afin de détecter usure et déformations. Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. Soyez particulièrement prudent afin de ne pas coincer vos doigts entre les lames rotatives et les parties fixes de la machine.
- Vérifiez que vous n'utilisez que des lames de recharge autorisées par le fabricant.

### Sécurité électrique :

- Le connecteur du chargeur doit rentrer dans la prise de terre. Le connecteur ne doit en aucun cas être modifié. N'utilisez pas d'adaptateurs avec des outils électriques mis à la terre. Les connecteurs non modifiés et prises de terre adaptées réduisent le risque d'électrocution.
- Évitez tout contact physique avec des surfaces reliées à la terre, par exemple de tuyaux, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs. Il y a un risque accru d'électrocution, lorsque votre corps est en contact avec un élément mis à la terre.
- Protégez les appareils électriques de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans l'appareil électrique augmente le risque d'électrocution.

### Utilisation et emploi soigneux des outils sans fil

- Chargez les batteries uniquement avec les chargeurs recommandés par le fabricant. Lorsqu'un chargeur approprié pour un certain type de batteries est utilisé pour d'autres batteries, il existe un risque d'incendie.
- Utilisez uniquement les batteries spécialement prévues à cet effet dans les outils électriques. L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.
- Eloignez la batterie non utilisée de trombones, pièces de monnaie, clés, vis ou autres petits objets métalliques, qui pourraient être à l'origine d'un pontage des contacts. Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut entraîner des brûlures ou déclencher un incendie.
- Dans le cas d'une mauvaise utilisation, du liquide peut s'échapper de la batterie. Évitez tout contact avec le liquide. En cas de contact accidentel, rincez avec de l'eau. Lorsque le liquide pénètre dans les yeux, veuillez consulter en plus un médecin. La fuite de liquide de la batterie peut entraîner des irritations de la peau et brûlures.

## Consignes de sécurité spécifiques pour les appareils sans fil

- Assurez-vous que l'appareil est bien mis à l'arrêt avant d'insérer la batterie. L'insertion de la batterie dans un appareil en service peut entraîner des accidents.
- Chargez vos batteries uniquement à l'intérieur, car le chargeur est prévu uniquement pour une utilisation à l'intérieur. Risque d'électrocution.
- Afin de réduire le risque d'électrocution, retirez le connecteur du chargeur de la prise de terre avant de procéder au nettoyage.
- La batterie ne doit pas être exposée pendant une longue durée à un ensoleillement important, ni être posée sur des éléments chauffants. La chaleur endommage la batterie et il existe alors un risque d'explosion.
- Lorsqu'une batterie est chaude, laissez la refroidir avant de la charger.
- N'ouvrez pas la batterie et évitez un endommagement mécanique de la batterie. Il y a un risque de court-circuit et d'émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires. Assurez un apport d'air frais et consultez un médecin en cas de problèmes.
- N'utilisez pas de batteries non rechargeables. L'appareil pourrait être endommagé.

## Utilisation correcte du chargeur de batterie

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes à aptitude physique, sensorielle ou mentale réduite ou ayant un manque d'expérience ou de connaissance, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été instruits pour l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils comprennent les dangers en résultants. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et les travaux d'entretien réalisés par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Utilisez exclusivement le chargeur fourni pour charger la batterie. Il y a un risque d'incendie et d'explosion.
- Avant toute utilisation, vérifiez le chargeur, le câble et le connecteur et faites-les réparer par un spécialiste et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. N'utilisez pas de chargeur endommagé et ne l'ouvrez pas vous-même. Ainsi, la sécurité de l'appareil est garantie.
- Veillez à ce que la tension secteur est conforme aux indications sur la plaque signalétique du chargeur. Il y a un risque d'électrocution.
- Coupez le chargeur du secteur avant de connecter ou déconnecter l'outil électrique. Vous évitez ainsi, que la batterie ou le chargeur soient endommagés.

- Gardez le chargeur toujours propre et protégez-le de l'humidité et de la pluie. N'utilisez le chargeur jamais à l'extérieur. La pénétration de saletés ou d'eau augmente le risque d'une électrocution.
- Le chargeur doit être utilisé uniquement avec les batteries d'origines correspondantes. Le chargement d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.
- Évitez tous endommagements mécaniques du chargeur. Ils peuvent entraîner des court-circuits internes.
- Le chargeur ne doit pas être utilisé sur un support inflammable (par ex. papier, textiles). Il y a un risque d'incendie à cause de l'échauffement pendant le chargement.
- En cas d'endommagement du câble de connexion de cet appareil, celui-ci doit être remplacé par le fabricant ou son service après-ventes ou un spécialiste du même secteur afin d'éviter toute mise en danger.
- Veillez à ne pas charger de batteries non rechargeables dans le chargeur. L'appareil pourrait être endommagé.

## Description générale

### Description du fonctionnement

La tondeuse à accumulateur est équipée d'un outil tranchant tournant parallèlement au niveau de coupe. Elle est équipée d'un électromoteur haute performance, d'un solide boîtier synthétique, d'un com-

mutateur de sécurité et d'une protection anti-chocs ainsi que d'un panier collecteur d'herbe. De plus l'appareil est réglable en hauteur sur 5 positions différentes et ses roues sont manœuvrables. Les descriptions suivantes vous indiquent le fonctionnement des dispositifs de commande.



Vous trouverez en pages 2-3 un croquis explicatif des organes de service les plus importants.

### Vue d'ensemble

- |    |   |
|----|---|
| A  | 1 Poignée en arceau   |
|    | 2 Matériel de montage pour la fixation de la poignée étrier |
| 2a | Écrou à ailettes  |
| 2b | Vis   |
| 3  | Barre inférieure  |
| 4  | Panier de ramassage   |
| 5  | Protection anti-chocs                                       |
| 6  | Poignée de l'appareil                                       |
| 7  | Vis de fixation du longeron                                 |
| 8  | Levier de réglage de la hauteur de coupe                    |
| 9  | Roues   |
| 10 | Boîtier de l'appareil                                       |
| 11 | Couvercle pour le compartiment à batterie                   |
| 12 | Batterie  |
| 13 | Clé de contact  |
| 14 | Câble de l'appareil   |
| 15 | Support de câble  |
| 16 | Bouton de déverrouillage                                    |
| 17 | Levier de démarrage   |
| 18 | Chargeur  |
| J  | 19 Lame   |
|    | 20 Vis de lame  |
|    | 21 Tourillon du moteur                                      |

## Montage

- Veuillez porter des gants de protection.
- Veuillez exécuter uniquement les travaux dont vous vous sentez capable.
- En cas d'incertitude, faites appel à un spécialiste ou directement à notre service après-ventes.

### Monter la poignée en arceau

- B** 1. Insérez la barre inférieure (3) dans le logement du boîtier de la tondeuse à gazon (10).
2. Fixez la barre (3) avec les vis jointes (7).
- C** 3. Fixez à la barre inférieure (3) la poignée en arceau (1) avec les vis jointes (2b) et les écrous d'aile (2a). Deux positions sont possibles.
4. Clipsez les supports de câble (15) à la barre inférieure (3) et fixez ainsi le câble (14).

**i** Si vous desserrez les deux écrous d'aile, vous pouvez rabattre la poignée en arceau lorsque vous stockez l'appareil. Faites attention à ce que le câble de prolongation ne soit pas soumis à pression.

### Monter le panier collecteur d'herbe

- D** 1. Insérez la poignée (4c) du bac à herbe (4) dans les logements sur la face supérieure du couvercle (4a). Enclenchez-la fermement.
2. Enclenchez la partie inférieure (4b) dans les logements prévus à cet effet sur le bac à herbe supérieur (4a).

3. Enclinez le guidage du bac collecteur (4d) dans les rainures prévues à cet effet sur le bac à herbe inférieur (4b)

**Attention : l'appareil ne doit pas être utilisé sans la protection anti-chocs correctement mis en place ou le panier collecteur d'herbe. Il existe un risque de blessure !**

## Utilisation

**!** Tous réglages de la tondeuse doivent être effectués uniquement lorsque le moteur est arrêté et que le couteau est à l'arrêt complet. Il y a un risque de dommages corporels.



Éteignez l'appareil, retirez la clé de contact (13) et attendez l'arrêt complet du couteau.

### Accrocher / retirer le panier collecteur d'herbe

- E** 1. Pour accrocher le bac à herbe (4), soulevez la protection anti-choc (5) et accrochez le bac à herbe (4).
2. Positionnez la protection anti-chocs (5) sur le panier collecteur d'herbe (4), ceul-ci la maintient en position correcte.
4. Pour retirer le panier collecteur d'herbe (4) soulevez la protection anti-chocs (5) et décrochez le panier collecteur d'herbe. Rabattez ensuite vers l'arrière la protection anti-chocs sur le boîtier d'appareil (10).

## Régler la hauteur de coupe

L'appareil possède 5 positions de réglage de la hauteur de coupe :

- 65 mm - hauteur de coupe haute
- 55 mm - hauteur de coupe moyenne
- 45 mm - hauteur de coupe moyenne
- 35 mm - hauteur de coupe basse
- 25 mm - hauteur de coupe basse



1. Saisissez le levier de réglage de hauteur de coupe (8) et dirigez le sur l'indexage pour obtenir la hauteur de coupe souhaitée.

La hauteur de coupe correcte pour un gazon d'ornement est environ 25 - 45 mm, pour un gazon utilitaire d'environ 45 - 65 mm.



Pour la première coupe en début de saison, nous conseillons de choisir une haute hauteur de coupe



Respectez les lois de protection contre le bruit et les prescriptions locales.

## Mettre sous et hors tension



1. Posez la tondeuse sur une surface plane.
2. Retirez la housse transparente (11) du carter de l'appareil et insérez la batterie chargée (12) le long du guidage dans l'appareil. Elle s'enclenche de manière audible.
3. Enclenchez la clé de contact (13) dans l'ouverture prévue à cet effet sous la batterie.
4. Avant la mise sous tension faite attention à ce que l'appareil ne



- touche aucun objet.
- 5. Pour la mise sous tension, appuyez sur le bouton de déverrouillage (16) de la poignée et simultanément, gardez enfoncé le levier de démarrage (17). Relâchez le bouton de déverrouillage (16).
- 6. Pour mettre hors tension, relâchez le levier de démarrage (17).



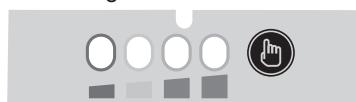
**Après la mise hors tension de l'appareil, la lame tourne encore pendant quelques secondes. Ne touchez pas la lame en rotation. Vous pourriez vous blesser.**

## Affichage du niveau de charge

Appuyez sur le bouton de droite de l'affichage du niveau de charge (voir image 12b) pour vérifier le niveau de charge.

Le nombre de voyants LED allumés indique le niveau de charge de la batterie. 4 voyants allumés signifient que la batterie est complètement chargée.

1 voyant allumé signifie que la batterie doit être chargée.



## Procédure de charge



**La batterie ne doit pas être soumise à des conditions extrêmes, comme la chaleur ou des chocs. Il y a un risque de blessure par le liquide émanant de la batterie ! En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincez les end-**

**roits touchés avec de l'eau ou un neutralisant et consultez un médecin.**



**La batterie doit être chargée uniquement dans des endroits secs. La surface extérieure de la batterie doit être propre et sèche avant la connexion du chargeur. Il y a un risque de blessures par électrocution.**



Chargez la batterie uniquement avec le chargeur joint. Veillez à ce que l'appareil ne soit pas chargé plus de 9 heures consécutives. La batterie et l'appareil pourraient être endommagés et en cas de charge prolongée vous consommez de l'énergie inutilement. En cas de surcharge, la garantie devient caduque.

- Procédez au chargement de la batterie avant la première utilisation. Ne pas charger la batterie plusieurs fois de suite par intervalles courts.
- Si la durée de fonctionnement est considérablement réduite malgré un chargement régulier, ceci indique que la batterie est usée et qu'il faut la remplacer. Utilisez uniquement une batterie d'origine, que vous pouvez acheter auprès de notre service après-ventes.
- Veuillez respecter dans tous les cas les consignes de sécurité et réglementations en vigueur, ainsi que les consignes de protection de l'environnement.
- Nous ne nous portons en aucun cas garant pour des défaillances dues à une utilisation non conforme.

## **Insérer/ retirer la batterie**



Éteignez l'appareil, retirez la clé de contact (13) et attendez l'arrêt complet du couteau. Il y a un risque de dommages corporels.



1. Procédez à l'insertion de la batterie (12) en glissant la batterie le long du guidage dans l'appareil. Elle s'enclenche de manière audible.
2. Pour enlever la batterie (12) de l'appareil, appuyez sur le bouton de déblocage (12a) sur la batterie et retirez la batterie.

## **Recharger la batterie**



**Laissez refroidir une batterie (12) qui est toute juste déchargée pendant environ 15 minutes avant de l'insérer dans le chargeur (18).**



1. Le cas échéant, retirez la batterie (12) de l'appareil.
2. Insérez la batterie (2) dans le chargeur (18). Elle s'enclenche de manière audible.
3. Branchez le chargeur (18) sur une prise électrique.
4. À la fin de la charge complète, retirez le chargeur (18) de la prise électrique.
5. Appuyez sur les boutons de déblocage (2a) sur la batterie (12) et retirez la batterie du chargeur (18).

## Batteries usées

- Si la durée de fonctionnement est considérablement réduite malgré un chargement régulier, ceci indique que la batterie est usée et qu'il faut la remplacer. Utilisez uniquement une batterie de remplacement, que vous pouvez acheter auprès de notre service après-ventes.
- Veuillez respecter dans tous les cas les consignes de sécurité et réglementations en vigueur, ainsi que les consignes de protection de l'environnement (voir « Élimination/Protection de l'environnement »).

## Travailler avec la tondeuse à gazon

Un fauchage à intervalles réguliers contribue au renforcement de la pousse de l'herbe mais fait cependant simultanément dépérir les mauvaises herbes. C'est pourquoi après chaque coupe, le gazon devient plus dense et que coupé régulièrement, il résiste mieux à la charge. La première coupe s'effectue partir du mois d'avril quand la hauteur de l'herbe est de 70 - 80 mm. Pendant la période de pousse principale, le gazon est fauché au moins une fois par semaine.

- Poussez la tondeuse à la vitesse d'un marcheur en essayant de tondre en ligne droite. Pour obtenir une belle tonte, les chemins parcourus doivent toujours se chevaucher de quelques centimètres.
- Réglez la profondeur de coupe de telle façon que l'appareil ne soit pas surchargé. Dans le cas contraire, le moteur peut être endommagé.
- En cas de terrain en pente, travaillez

toujours transversalement. Soyez particulièrement prudent lorsque vous reculez avec l'appareil ou que vous le tirez

- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation tel que décrit dans le chapitre : « Nettoyage/Maintenance/Stockage ».



**Une fois le travail terminé et pour le transport de l'appareil, retirez la fiche de secteur et attendez l'arrêt complet de la lame. Vous risqueriez sinon de vous blesser.**

## Nettoyage/Maintenance/ Stockage



**Faites exécuter les travaux qui ne sont pas décrits dans ce mode d'emploi, par le technicien d'un service après-vente disposant de notre autorisation. Utilisez seulement des pièces d'origine.**



Si vous manipulez la lame, portez des gants.



Avant tous travaux d'entretien et de nettoyage, éteignez l'appareil, retirez la clé de contact (11) et attendez l'arrêt complet du couteau. Il y a un risque de dommages corporels.

## Travaux généraux de maintenance et de nettoyage



**N'aspergez jamais la tondeuse à gazon avec l'eau. Danger de choc électrique!**

- Conservez l'appareil toujours propre. Pour le nettoyage, utilisez une brosse ou un chiffon mais aucun produit de nettoyage ou de solvant.
- Une fois la tonte terminée, avec une spatule en bois ou en matière plastique, éliminez les restes de plantes qui adhèrent aux parois et aux roues, aux buses d'aération, dans l'ouverture d'éjection et autour de la lame. N'utilisez aucun objet dur ou acéré, vous pourriez endommager l'appareil.
- Avant chaque utilisation, contrôlez la tondeuse à gazon pour détecter les manques évidents, les pièces usées ou endommagées. Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis tiennent bien.
- Contrôlez les couvercles et les appareillages de protection pour vérifier leur bonne tenue et détecter des dommages éventuels. Echangez ceux-ci s'il y a lieu.

## Changer la lame

Si est la lame est émoussée, il est possible de la faire aiguiser dans un atelier spécialisé. Si la lame est endommagée ou présente un déséquilibre, elle doit être échangée.

- J**
- Retournez l'appareil.
  - Utilisez des gants épais et maintenez solidement la lame (19). A l'aide d'une clé à écrous, tournez la vis de la lame (20) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre par rapport à l'axe du moteur.
  - Montez une nouvelle lame en sens inverse. Faites attention à ce que la lame soit positionnée

correctement et que la vis soit solidement vissée.

## Stockage



- Conservez l'appareil au sec et en hors de la portée des enfants.
- Desserrez les écrous d'aile (2a) et repliez la barre de poignée pour que l'appareil prenne moins de place. Pour cela les câbles ne doivent pas être serrés.
- Faites refroidir le moteur avant que vous ne déposez l'appareil dans un local fermé.
- N'entourez l'appareil avec un sac de nylon car de l'humidité pourrait se former..

Nous ne sommes pas responsable des dégâts provoqués par nos appareils, si de tels dommages sont dus à une réparation incorrecte ou l'utilisation de pièces non d'origine ou par un usage non conforme aux prescriptions.

## Elimination et écologie

Retirez l'accumulateur de l'appareil et déposez l'appareil, l'accumulateur, les accessoires et l'emballage dans un centre de recyclage écologiquement.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Ne jetez pas l'appareil avec les accumulateurs encore montés dans les ordures ménagères, dans un feu (danger d'explosion) ou dans l'eau. Les accumulateurs endommagés peuvent nuire à l'environnement et à votre santé

si des liquides ou des vapeurs toxiques s'en échappent.

- Jetez l'appareil avec l'accumulateur déchargé. N'ouvrez pas l'appareil ni l'accumulateur.
- Jetez l'appareil d'après les instructions locales. Déposez l'appareil dans une déchèterie, où il pourra être recyclé écologiquement. Renseignez-vous auprès de votre déchetterie locale ou auprès de notre service après-vente.
- Jetez les déchets de coupe dans le composte et non pas dans les ordures ménagères.
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

## **Garantie**

- Nous accordons 24 mois de garantie pour cet appareil. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Toute utilisation commerciale met fin à la garantie.
- Les dommages dus à l'usure normale, la surcharge ou le maniement incorrect sont exclus des droits de garantie. Certaines pièces sont soumises à une usure normale et sont exclues des droits de garantie. En particulier: la lame et la batterie.
- En outre, les droits de garantie sont valables à condition que les intervalles d'entretien indiqués dans le mode d'emploi et les consignes de nettoyage et d'entretien aient été respectés.
- Les dommages dus à un défaut de matériel ou à un vice de fabrication seront éliminés gratuitement soit par un remplacement, soit par une répa-

ration. La condition préalable est de rapporter au détaillant l'appareil dans son intégrité avec le justificatif d'achat et de garantie.

## **Service de réparation**

- Vous pouvez faire exécuter les réparations qui ne sont pas soumises à la garantie par notre centre de services contre facturation. Nous vous établissons volontiers un devis. Nous ne pouvons traiter que les appareils qui sont correctement emballés et suffisamment affranchis.
- Condition : l'appareil ne devra pas avoir été démonté, et devra être accompagné d'une preuve d'achat et de garantie lorsque vous l'adresserez à notre centre de service.
- Les appareils expédiés en port dû, en colis encombrant, en express ou par frêt spécial ne seront pas acceptés.
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

## **Pièces de rechange/ Accessoires**

**Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse [www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)**

Si vous ne disposez d'aucun accès Internet, veuillez contacter le centre de SAV (voir «Grizzly Service-Center»). Veuillez tenir prêts les numéros de commande indiqués ci-dessous.

Batterie ..... 91003390  
 Chargeur..... 80001085  
 Lame de rechange..... 13700450  
 Panier collecteur d'herbe..... 91095497

## Données techniques

### Tondeuse

**à accumulateur .....** **ARM 2432 Lion Set**  
 Tension moteur ..... 24 V == 4,0 Ah  
 Régime de ralenti..... 3400 min<sup>-1</sup>  
 Diamètre de coupe ..... 320 mm  
 Hauteur de coupe .....  
 ..... 25 / 35 / 45 / 55 / 65 mm  
 Classe de protection ..... III  
 Type de protection ..... IPX1  
 Poids (sans batterie et chargeur)....9,7 kg  
 Volumes du panier de  
 ramassage d'herbe ..... 30 l  
 Niveau de pression acoustique  
 ( $L_{pA}$ )..... 77 dB(A);  $K_{pA}$  = 3 dB  
 Niveau sonore ( $L_{WA}$ )  
 mesuré..... 88,25 dB(A);  $K_{WA}$  = 1,5 dB  
 garanti..... 90 dB(A)  
 Vibration ( $a_h$ )..... 2,391 m/s<sup>2</sup>;  $K=$  1,5 m/s<sup>2</sup>

**Batterie (Li-Ion) .....** **24LB4005**  
 Tension nominale ..... 24 V ==  
 Énergie ..... 86,0 Wh  
 Capacité ..... 4,0 Ah  
 Temps de charge.....ca. 7-9 h

**Chargeur .....** **HYCHO 132400500G**  
 Tension d'entrée/  
 Input ..... 100-240 V~, 50-60 Hz, 0,32 A  
 Tension de sortie/  
 Output.....24 V == 500 mA  
 Classe de protection .....  II  
 Type de protection..... IP20

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

### Avertissement :

L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil. Il est nécessaire de fixer des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constitutantes du cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

Les valeurs acoustiques et de vibration ont été calculées sur la base des normes et prescriptions mentionnées dans la déclaration de conformité. Nous nous réservons le droit de mettre cette notice à jour sans avertissement en y apportant des modifications techniques et optiques. Toutes les dimensions, informations et données mentionnées dans cette notice d'utilisation le sont par conséquent sans garantie. Les revendications juridiques se fondant sur cette brochure ne peuvent donc être prises en considération.

## Recherche des pannes

Problème	Cause possible	Résolution des pannes
L'appareil ne démarre pas	Batterie vide ou pas insérée	Vérifier le niveau de charge de la batterie, prévoir, le cas échéant, une réparation par un électricien
	Levier de démarrage ( <b>A</b> 17) ou bouton de déverrouillage ( <b>A</b> 16) défectueux	Réparation par le service après-vente
	Balais de charbon usés	
	Moteur défectueux	
	Herbe trop haute	Régler sur une hauteur de coupe plus haute. Exercer une poussée sur la Barre de poignée afin d'alléger la pression sur les roues avant.
Le moteur s'arrête	Blocage par corps étranger	Retirer le corps étranger
Les résultats de la coupe ne sont pas satisfaisants ou le moteur ne tourne pas correctement	Hauteur de coupe trop basse	Régler la hauteur de coupe
	Lame ( <b>J</b> 19) émoussée	Faire aiguiser la lame ou la changer
	Zone autour de la lame bouchée	Nettoyer l'appareil
	Lame ( <b>J</b> 19) mal montée	Monter la lame correctement
La lame ne tourne pas	Lame ( <b>J</b> 19) bloquée par de l'herbe	Retirer l'herbe
	Vis de la lame ( <b>J</b> 20) desserrée	Serrer à fond la vis de la lame de coupe
Bruit anormaux, Bruits de ferraille ou vibrations	Vis de la lame ( <b>J</b> 20) desserrée	Serrer à fond la vis de la lame de coupe
	Lame ( <b>J</b> 19) endommagée	Echanger la lame

# Indice

<b>Volume di fornitura</b> .....	<b>70</b>
<b>Destinazione d'uso</b> .....	<b>70</b>
<b>Norme di sicurezza</b> .....	<b>71</b>
Simboli/scritte sull'apparecchio .....	71
Norme de sicurezza nelle istruzioni....	72
Indicazioni di sicurezza generali .....	72
<b>Descrizione generale</b> .....	<b>78</b>
Descrizione del funzionamento.....	78
Vista d'insieme .....	78
<b>Montaggio</b> .....	<b>78</b>
Montaggio impugnatura	
ad archetto .....	78
Montaggio cestello raccoglierba .....	78
<b>Comando</b> .....	<b>79</b>
Inserimento/rimozione cestello di	
raccolta erba .....	79
Regolazione dell'altezza del taglio... ..	79
Accensione e spegnimento.....	79
Indicazione carica .....	80
<b>Processo di ricarica</b> .....	<b>80</b>
Inserimento/rimozione batteria.....	80
Caricamento della batteria .....	81
Batterie consumate .....	81
Lavorare con il tagliaerba.....	81
<b>Pulizia/manutenzione/stoccaggio</b> .....	<b>82</b>
Lavori di pulizia e	
manutenzione generali.....	82
Sostituzione lama.....	82
Stoccaggio .....	82
<b>Smaltimento/Tutela dell'ambiente</b> .....	<b>83</b>
<b>Ricambi/Accessori</b> .....	<b>83</b>
<b>Garanzia</b> .....	<b>83</b>
<b>Servizio di riparazione</b> .....	<b>84</b>
<b>Dati tecnici</b> .....	<b>84</b>
<b>Ricerca guasti</b> .....	<b>86</b>
<b>Traduzione della dichiarazione</b>	
<b>di conformità CE originale</b> .....	<b>140</b>
<b>Disegno esploso</b> .....	<b>145</b>
<b>Grizzly Service-Center</b> .....	<b>147</b>



Si prega di leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso la prima volta che si usa l'apparecchio. Conservare con cura il presente manuale d'uso e consegnarlo al successivo utilizzatore prestando attenzione che sia sempre a disposizione di chi usa l'apparecchio.

## Volume di fornitura

Rimuovere delicatamente l'apparecchio dall'imballaggio e controllare se i seguenti componenti sono completi:

- Tosaerba e impugnatura ad arco
- Le nostre sbarre
- Cestello raccoglierba (composto da quattro parti)
- Fermacavi
- 2 leve di bloccaggio per il fissaggio della sbarra
- 2 viti ad aletta e viti per il fissaggio dell'impugnatura
- Lame di ricambio

- Batteria
- Caricabatteria
- Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale

## Destinazione d'uso

L'apparecchio è concepito esclusivamente per tagliare il prato e le superfici erbose nel settore domestico. È adatto all'uso nell'ambito di piccoli lavori di riparazione domestici.

Questo apparecchio non è adatto per l'uso industriale. In caso di un impiego per uso industriale decade la garanzia.

Qualsiasi altro utilizzo non espressamente autorizzato nelle presenti istruzioni , può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'apparecchio è destinato all'uso da parte di adulti. Bambini e persone che non hanno familiarizzato con le presenti istruzioni non devono usare l'apparecchio. L'uso

dell'apparecchio in presenza di pioggia o in ambienti umidi è vietato.

Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati da un uso improprio o un comando errato.

## Norme di sicurezza

Questa sezione tratta le indicazioni di sicurezza fondamentali durante il lavoro con il tagliaerba elettrico.

### Simboli/scritte sull'apparecchio



**Attenzione!**  
Leggere attentamente le istruzioni d'uso.



**Pericolo di lesioni a causa di parti catapultate.**



Indossare dispositivi di protezione per gli occhi e l'udito.



Tenere lontane le persone dal tosaerba.



**Attenzione – Lame da taglio affilate!** Tenere lontani piedi e mani. Pericolo di lesioni!



Spegnere il motore ed estrarre la chiave dell'accensione prima di effettuare interventi di regolazione o pulizia.



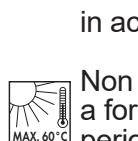
**Attenzione!**  
Scia della lama del tagliaerba.



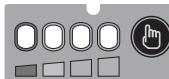
Indicazione del livello di rumore L<sub>WA</sub> in dB.



### Simboli sull' accumulatore



Introdurre le batterie nei contenitori adibiti alla raccolta di batterie consumate, dove vengono consegnate a un centro di riciclaggio



### Simboli sull'apparecchiatura caricabatterie



**Attenzione!**

Antecedentemente alla prima messa in esercizio leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

 Polarizzazione elettrica

 Il carica-batterie può essere utilizzato per la ricarica, all'interno di locali.

 Classe di protezione II

 Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.

## Norme de sicurezza nelle istruzioni

 **Simboli di pericolo con indicazioni relative alla prevenzione di danni a cose e persone.**

 Simboli di divieto (al posto del punto esclamativo il divieto viene delucidato) con indicazioni relative alla prevenzione di danni.

 Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un uso corretto dell'apparecchio

## Indicazioni di sicurezza generali

 Questa apparecchiatura, in caso di utilizzo improprio, può causare serie ferite. Prima dell'utilizzo dell'apparecchiatura leggere con attenzione le istruzioni per l'uso e acquistare dimestichezza con le diverse componenti di regolazione.

## Preparazione:

- È ammesso l'utilizzo del presente apparecchio da parte di persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate oppure con carente esperienza e/o conoscenza, se queste vengono sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli che ne derivano. È vietato far giocare i bambini con l'apparecchio.
- Leggere attentamente le istruzioni d'uso. Prendere familiarità con gli elementi di regolazione e con l'uso proprio della macchina.
- Non far giocare i bambini con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione autonoma non vanno effettuate da bambini non sorvegliati.
- Non permettere mai a bambini o ad altre persone, che non conoscono le istruzioni d'uso, di usare l'apparecchio. Alcune disposizioni locali prevedono un'età minima per l'utilizzatore.
- Non usare mai l'apparecchio quando si trovano nelle vicinanze persone, in particolare bambini e animali domestici.
- L'operatore o utilizzatore è responsabile per infortuni o danni ad altre persone o alla proprietà delle stesse.
- Controllare l'area nella quale viene impiegato l'apparecchio e rimuovere pietre, bastoni, fili metallici o altri corpi estranei che possono essere catturati e catapultati.
- Indossare apposito abbigliamento da lavoro come scarpe

chiuse con suola antiscivolo e un pantalone lungo resistente.

Non usare l'apparecchio scalzi o con i sandali.

Evitare di indossare capi di abbigliamento aperti o con lacci o cinte pendenti.

- Prima di ogni uso, eseguire un controllo visivo dell'apparecchio. Non usare l'apparecchio in caso di dispositivi di sicurezza (p. es. protezione antiurto o cesto raccoglierba), componenti del dispositivo di taglio o bulloni mancanti, usurati o danneggiati. Per evitare uno sbilanciamento, gli utensili e bulloni danneggiati devono essere sostituiti nel set.
- Prestare particolare attenzione quando si usano apparecchio con più utensili da taglio, in quanto il movimento della lama può provocare la rotazione delle restanti lame.
- Usare solo ricambi e accessori forniti e consigliati dal produttore. L'impiego di corpi estranei comporta l'immediata esclusione del diritto di garanzia.
- Prima dell'uso, controllare sempre la condutture di collegamento e la prolunga per verificare la presenza di eventuali segni di danneggiamento o usura. Se la condutture è stata danneggiata durante l'uso, deve essere immediatamente staccata dalla rete. Non toccare la condutture prima di averla staccata. Non usare l'apparecchio se la condutture è consumata o danneggiata.

## Lavorare con l'apparecchio:



Non tenere i piedi e le mani vicino o sotto alle parti rotanti durante il lavoro. Pericolo di lesioni!



Osservare la protezione antirumore e le disposizioni locali.

- Accendere il motore secondo le istruzioni e solo, quando i piedi sono posizionati ad una distanza sicura dagli utensili da taglio.
- Non usare l'apparecchio in presenza di pioggia o maltempo, in ambienti umidi o sul prato bagnato. Lavorare solo con la luce diurna o con una buona illuminazione.
- Non lavorare con l'apparecchio, se si è stanchi o poco concentrati o dopo l'assunzione di alcol o farmaci. Fare una pausa ad intervalli regolari. Lavorare con raziocinio.
- Durante il lavoro, prestare attenzione ad una posizione stabile, in particolare sui pendii. Lavorare sempre trasversalmente al pendio, mai su è giù. Prestare particolare attenzione, quando si cambia la direzione di marcia sui pendii. Non lavorare su pendii eccessivamente ripidi.
- Condurre l'apparecchio a passo d'uomo. Prestare particolare attenzione, quando si gira o tira verso di se l'apparecchio o si cammina all'indietro.
- Accendere l'apparecchio con cautela secondo le indicazioni

contenute nelle presenti istruzioni. Prestare attenzione ad una sufficiente distanza dei piedi dalle lame rotanti .

- Non ribaltare l'apparecchio durante l'avviamento, salvo nei casi in cui sia necessario per la partenza nell'erba alta. In questo caso, ribaltare l'apparecchio premendo l'impugnatura in modo tale che le ruote anteriori dell'apparecchio vengano leggermente sollevate. Controllare sempre che le due mani si trovano in posizione di lavoro, prima di riappoggiare l'apparecchio sul terreno.
- Non lavorare mai senza cesto raccoglierba o protezione antiurto. Tenersi sempre lontani dall'apertura di espulsione dell'erba.
- Non avviare il motore quando si è posizionati davanti al vano di espulsione.



Attenzione pericolo! La lama continua a ruotare. Pericolo di lesioni.

- L'apparecchio non deve essere sollevato o trasportato, fin tanto che il motore gira. Spegnere l'apparecchio nel caso in cui debba essere ribaltato per il trasporto, si debbano attraversare superfici diverse dal prato e l'apparecchio venga condotto verso le e lontano dalle superfici da tagliare.
- Tenere l'apertura di espulsione dell'erba sempre pulita e libera. Rimuovere l'erba tagliata solo quando l'apparecchio è

fermo.

- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito sul posto di lavoro.
- Non lavorare con l'apparecchio danneggiato, incompleto o trasformato senza il consenso del produttore. Non usare mai l'apparecchio con dispositivi di sicurezza o schermature danneggiati oppure senza i dispositivi di sicurezza come i dispositivi di deviazione e/o di raccolta dell'erba.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Lavorare solo nel campo di potenza specificato e non modificare le impostazioni di regolazione del motore. Non usare apparecchi a bassa potenza per lavori pesanti. Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quelli per cui è stato concepito .
- Non usare l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili. La mancata osservanza di questa indicazione comporta rischi di incendio o di esplosione.
- Spegnere l'apparecchio, estrarre la chiave dell'accensione e rimuovere la batteria. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano ferme:
  - sempre quando si abbandona la macchina,
  - prima di pulire l'apertura di espulsione dell'erba o di rimuovere i bloccaggi,
  - quando l'apparecchio non viene usato,
  - prima di controllare o pulire l'apparecchio oppure effettuare lavori sul medesimo,

- quando il cavo di rete è danneggiato o aggrovigliato,
  - quando l'apparecchio incontra un corpo estraneo durante il lavoro oppure subentrano vibrazioni insolite. In questo caso controllare l'apparecchio per verificare la presenza di eventuali danneggiamento, ed eventualmente farlo riparare.
  - Non posizionare mai le mani o i piedi vicino o sotto le parti rotanti. In caso di tosatura con la falce, non posizionarsi mai davanti all'apertura di espulsione dell'erba .
  - Estrarre sempre il dispositivo di interruzione del circuito elettrico/la chiave dell'accensione:
    - se ci si allontana dall'apparecchio da giardino,
    - prima dell'eliminazione delle cause di blocco,
    - prima di effettuare controlli, interventi di manutenzione o pulizia sull'apparecchio da giardinaggio,
    - dopo un'eventuale collisione con un corpo estraneo. Controllare tempestivamente l'assenza di danni all'apparecchio e, se necessario, farlo riparare
    - se l'apparecchio da giardinaggio inizia a vibrare in modo sospetto (controllarlo immediatamente!).
- Manutenzione e stoccaggio**
- Durante gli interventi di manutenzione delle lame da taglio,
- assicurarsi che le lame da taglio siano movibili anche quando la fonte di tensione è spenta.
  - Assicurarsi che tutti i dadi, viti e bulloni siano ben stretti e l'apparecchio sia in condizioni di lavoro sicure.
  - Controllare il tosaerba per assicurarsi che non vi siano danneggiamenti.
  - Effettuare le riparazioni necessarie delle parti danneggiate.
  - Non tentare di riparare autonomamente l'apparecchio, salvo nel caso in cui si è adeguatamente istruiti. Tutti i lavori non specificati nelle presenti istruzioni d'uso devono essere effettuati esclusivamente dai centri di assistenza clienti da noi autorizzati.
  - Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata di bambini.
  - Trattare l'apparecchio con cura. Tenere gli utensili affilati e puliti, in modo tale da garantire condizioni di lavoro migliori e più sicure. Seguire le disposizioni di manutenzione.
  - Indossare guanti di protezione , quando si sostituisce il dispositivo da taglio.
  - Controllare regolarmente il dispositivo raccoglierba per verificare l'eventuale presenza di usura e deformazioni. Per motivi di sicurezza, sostituire le parti usurate o danneggiate. Prestare particolare attenzione durante la regolazione delle lame, in modo tale da evitare che le dita non vengano schiacciate.

- ciate tra le lame rotanti e le parti fisse della macchina.
- Assicurarsi che vengano usati solo utensili da taglio di ricambio autorizzati dal produttore.

### Sicurezza elettrica:

- Il connettore del caricabatterie deve entrare nella presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non usare un adattatore insieme a utensili elettrici collegati a massa. Spine non modificate riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a massa, come anche da tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi. Aumento del pericolo di scosse elettriche, quando il corpo è collegato a massa.
- Tenere gli utensili elettrici lontani dalla pioggia e dall'umidità. L'infiltrazione di acqua nell'utensile elettrico aumenta il pericolo di scosse elettriche.

### Trattamento e uso accurato di apparecchi a batteria

- La spina di allacciamento dell'utensile elettrico deve essere adatto alla presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non usare un adattatore insieme a utensili elettrici collegati a massa. Spine non modificate riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a massa, come anche da tubi, termosifo-

ni, fornelli e frigoriferi. Aumento del pericolo di scosse elettriche, quando il corpo è collegato a massa.

- Tenere gli utensili elettrici lontani dalla pioggia e dall'umidità. L'infiltrazione di acqua nell'utensile elettrico aumenta il pericolo di scosse elettriche.

### Informazioni di sicurezza specifiche per l'apparecchio senza filo.

- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria. L'inserimento di una batteria in un elettrodomestico acceso può causare infortuni.
- Caricare le batterie solo in ambienti interni, il caricabatteria non adatto per l'uso esterno. Pericolo di shock elettrico!
- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, staccare la spina del caricabatteria dalla presa, prima di pulirlo.
- Non esporre l'apparecchio a forti irradiazioni solari per periodi prolungati e non posizionarli su corpi riscaldanti. Il calore danneggia la batteria e genera pericolo di esplosioni.
- Lasciare raffreddare una batteria surriscaldata prima di ricaricarla.
- Non aprire la batteria e prevenire eventuali danneggiamenti meccanici della batteria. Pericolo di corto circuito e di fuoriuscita di vapori che irritano le vie respiratorie. Assicurare sufficiente aerazione e in caso di disturbi consultare anche un

medico.

- Non usare batterie non ricaricabili. L'apparecchio potrebbe venire danneggiato.

## **Utilizzo corretto del caricabatterie**

- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni come anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienze e conoscenze, se sono sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i pericoli che ne scaturiscono. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- Per ricaricare la batteria usare esclusivamente il caricabatteria fornito. Pericolo di incendio e di esplosione.
- Controllare prima di ogni uso il caribatteria, il cavo e la spina e fare effettuare eventuali riparazioni solo da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali. Non usare un caricabatterie difettoso e non aprirlo autonomamente. In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'apparecchio.
- Prestare attenzione che la tensione di rete corrisponda ai dati della targhetta sul caricabatteria. Pericolo di scosse elettriche.
- Staccare il caricabatteria dal-

la rete, prima di chiudere o aprire i collegamenti con la batteria/l'elettrodomestico/ l'apparecchio. Così si assicura che l'accumulatore e il carica-batteria non vengano danneggiati.

- Tenere il caricabatteria pulito e lontano dall'umidità e dalla pioggia. Non usare mai il carica-batteria all'aperto. A causa di infiltrazioni di sporcizia e di acqua aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Il caricabatteria deve essere azionato solo con le batterie originali. Ricaricare altre batterie può causare lesioni e pericoli di incendio.
- Prevenire danneggiamenti meccanici del caricabatteria. Possono portare a corto circuiti interni.
- Il caricabatteria non deve essere azionato su una superficie infiammabile (p. es. carta, tessuti). Pericolo di incendio a causa del surriscaldamento generato durante il caricamento.
- Nel caso in cui la conduttura di collegamento di caricabatteria venga danneggiata, deve essere sostituita da parte del produttore o dal servizio di assistenza cliente dello stesso oppure da una persona qualificata, al fine di evitare pericoli.

## Descrizione generale

### Descrizione del funzionamento

Il tosaerba a batteria possiede un utensile da taglio che gira parallelamente al livello di taglio. È dotato di un motore elettrico potente, un alloggiamento di plastica resistente, un interruttore di sicurezza e una protezione antiurto come anche di un cesto raccoglierba. Inoltre, l'apparecchio è regolabile in 5 altezze ed è dotato di rotelle facili da manovrare.

Il funzionamento dei componenti è riportato nelle seguenti descrizioni.



Le figure relative al comando dell'apparecchio si trovano nelle pagine 2 - 3.

### Vista d'insieme



- 1 Impugnatura ad archetto
- 2 Materiale di montaggio per il fissaggio dell'impugnatura ad arco
- 2a Dado a galletto
- 2b Vite
- 3 Sbarra inferiore
- 4 Cestello raccoglierba
- 5 Protezione antiurto
- 6 Impugnatura
- 7 Vite per il fissaggio della sbarra
- 8 Leva per la regolazione dell'altezza di taglio
- 9 Ruote
- 10 Alloggiamento apparecchio
- 11 Copertura per vano batteria
- 12 Batteria
- 13 Chiave dell'accensione
- 14 Cavo dell'apparecchio
- 15 Serracavo
- 16 Pulsante di sblocco
- 17 Leva di avviamento
- 18 Caricabatteria

- J**
- 19 Lama
  - 20 Vite della lama
  - 21 Alberino motore

### Montaggio

- Indossare guanti a prova di taglio.
- Eseguire solo lavori che vi sentite di fare.
- In caso di dubbio, rivolgervi a un esperto o direttamente al nostro servizio.

### Montaggio impugnatura ad archetto



- 1 Inserire i manici inferiori (3) nella sede dell'alloggiamento del tagliaerba (10).
- 2 Fissare i manici inferiori (3) con le viti fornite (7).
- 3 Fissare l'impugnatura ad archetto (1) con le viti fornite (2b) e i dadi ad aletta (2a) sul manico inferiore (3).  
Sono possibili due posizioni.
- 4 Attaccare il serracavo (15) nel manico inferiore (3) e fissarvi il cavo (14).



Allentando i due dadi ad aletta è possibile ribaltare l'impugnatura ad archetto verso il basso per lo stocaggio dell'apparecchio. Prestare attenzione che il cavo di rete non venga schiacciato.

### Montaggio cestello raccoglierba



1. Inserire l'impugnatura (4c) del cestello raccoglierba (4) negli alloggiamenti sul lato superiore del coperchio (4a). Quindi farla scattare in sede.

2. Far scattare il lato inferiore (4b) nelle apposite fessure in corrispondenza della parte superiore del cestello raccoglierba (4a).
3. Inserire la guida del cestello raccoglierba (4d) nelle apposite cavità della parte inferiore del cestello raccoglierba (4b).



#### **Attenzione:**

**non azionare l'apparecchio senza la protezione antiurto o il cestino raccoglierba completamente montati. Pericolo di lesioni!**

## **Comando**



**Effettuare le regolazioni del tosaerba solo a motore spento e con la lama ferma. Pericolo di lesioni!**



Spegnere l'apparecchio, estrarre la chiave dell'accensione (13) e attendere che la lama si fermi.

## **Inserimento/rimozione cestello di raccolta erba**



1. Per agganciare il cestello raccoglierba (4), sollevare la protezione antiurto (5) e inserire il cestello raccoglierba (4).
2. Posizionare la protezione antiurto (5) sul cestello raccoglierba (4), lo tiene bloccato nella posizione corretta.
3. Per rimuovere il cestello raccoglierba (4) sollevare la protezione antiurto (5) e staccare il cestello raccoglierba. Rimettere la protezione antiurto sull'alloggiamento dell'apparecchio.(10)

## **Regolazione dell'altezza del taglio**

L'apparecchio è dotato di 5 posizioni per la regolazione dell'altezza di taglio:

65 mm - altezza di taglio elevata

55 mm - altezza di taglio media

45 mm - altezza di taglio media

35 mm - altezza di taglio ridotta

25 mm - altezza di taglio ridotta



1. Afferrare la leva (8) per la regolazione dell'altezza di taglio e farla scorrere sul meccanismo di bloccaggio fino a raggiungere la posizione desiderata per l'altezza di taglio

L'altezza di taglio corretta per un prato decorativo corrisponde a circa 25 - 45 mm, per un prato calpestabile a circa 45- 65 mm.



Per il primo taglio della stagione si consiglia di scegliere un'altezza di taglio elevata.



Rispettare le direttive sull'inquinamento acustico e le disposizioni di legge locali.

## **Accensione e spegnimento**



1. Posizionare il tosaerba su una superficie piana.
2. Sollevare la copertura trasparente (11) dell'alloggiamento apparecchio e inserire la batteria carica (12) nell'apparecchio spingendola lungo la guida. Si dovrà udire lo scatto in posizione.
3. Inserire la chiave (13)

dell'accensione nell'apposita apertura sotto la batteria ).

4. Prima di procedere all'accensione, prestare attenzione che l'apparecchio non tocchi oggetti
- H** 5. Per accendere l'apparecchio, premere il pulsante di sbloccaggio (16) sull'impugnatura e contemporaneamente tenere premuta la leva di avviamento (17). Rilasciare il pulsante di sbloccaggio (16).
6. Per spegnere l'apparecchio, rilasciare la leva di avviamento (17).



**Dopo lo spegnimento dell'apparecchio la lama continua a girare per alcuni secondi. Non toccare la lama in movimento. Rischio di danni a persone.**

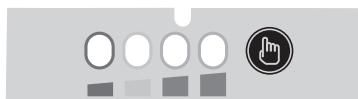
## Indicazione carica

Premere il pulsante a pressione destro dell'indicazione carica (vedere figura 12b) per controllare lo stato della batteria.

Il numero di luci a LED accese mostra lo stato di carica della batteria.

4 luci indicano la carica completa della batteria,

1 luce indica che la batteria deve essere ricaricata.



## Processo di ricarica



**Non esporre la batteria a condizioni estreme come calore e colpi. Pericolo di lesioni a causa di fuoriuscita di soluzione elettro-**

**litica! In caso di contatto con gli occhi, sciacquare le parti interessate con acqua o un neutralizzatore e consultare un medico.**



**Ricaricare l'accumulatore solo in ambienti asciutti.**

**Non accendere l'apparecchio durante il processo di ricarica.**

**Pericolo di lesioni a causa di scosse elettriche.**



Prestare attenzione che l'apparecchio non venga ricaricato per più di 7-9 ore consecutive. L'accumulatore e l'apparecchio potrebbero essere danneggiati e, in caso di ricarica prolungata, si spreca energia inutilmente. In presenza di sovraccarico decade il diritto di garanzia.

- Caricare la batteria prima del primo uso. Non caricare la batteria per più volte consecutive brevemente Gebrauch auf. Den Akku nicht mehrmals hintereinander kurz aufladen.
- Un tempo d'esercizio notevolmente ridotto nonostante la ricarica indica che la batteria è consumata e che deve essere sostituita. Usare solo batterie di ricambio originali, reperibile tramite il servizio clienti.
- Osservare in ogni caso le indicazioni di sicurezza rispettivamente valide come anche le disposizioni e indicazioni relative alla tutela dell'ambiente.
- Difetti che risultano da un uso improprio, non rientrano nella garanzia.

## Inserimento/rimozione batteria



Spegnere l'apparecchio, estrarre la chiave dell'accensione (13) e attendere che la lama si fermi. Pericolo di lesioni.



1. Per inserire la batteria (12) nell'apparecchio, spingerla al suo interno agendo lungo la barra di guida. Si innesta emettendo un suono.
2. Per rimuovere la batteria (12) dall'apparecchio, premere i tasti di sblocco (12a) della batteria ed estrarla.

dell'ambiente (vedi "Smaltimento e tutela dell'ambiente").

## Lavorare con il tagliaerba

Una tosatura regolare stimola la formazione rafforzata delle foglie e al contempo provoca la distruzione dell'erbaccia. Per questo motivo, dopo ogni intervento di tosatura il prato diventa più fitto e omogeneo. Il primo taglio avviene circa a partire da aprile con un'altezza di crescita di 70 - 80 mm. Nella stagione vegetativa principale il prato deve essere tosato minimo una volta a settimana.

## Caricamento della batteria



Lasciare raffreddare la batteria (12) appena scaricata per ca. 15 minuti prima di inserirla nel caricabatterie (18).



1. Eventualmente rimuovere la batteria (12) dall'apparecchio.
2. Inserire la batteria (12) nel vano di carica del caricabatteria (18). Scatta in posizione in modo udibile.
3. Collegare il caricabatteria (18) a una presa.
4. Dopo la carica completa staccare il caricabatteria (18) dalla rete.
5. Premere il tasto di sblocco (12a) posto sulla batteria (12) e staccare la batteria dal caricabatteria (18).

- Condurre l'apparecchio a passo d'uomo eseguendo traiettoria più dritte possibili. Per una tosatura perfetta, le traiettorie dovrebbero sovrapporsi di alcuni centimetri.
- Regolare la profondità di taglio in modo tale da non sovraccaricare l'apparecchio. Altrimenti si rischia di danneggiare il motore.
- Sui pendii lavorare sempre trasversalmente. Prestare particolare attenzione durante le manovre di retromarcia e quando si tira l'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio dopo ogni impiego come descritto nel capitolo „Pulizia, manutenzione, stoccaggio“.

## Batterie consumate

- Una riduzione notevole della durata di funzionamento nonostante la ricarica indica che la batteria è consumata e deve essere sostituita. Usare solo un pacchetto batteria di ricambio originale, reperibile attraverso il centro di assistenza clienti.
- Osservare in ogni caso le indicazioni di sicurezza valide come anche le disposizioni e indicazioni relative alla tutela



**Dopo lo spegnimento dell'apparecchio la lama continua a girare per alcuni secondi. Non toccare la lama in movimento. Rischio di danni a persone.**

## Pulizia/manutenzione/stoccaggio



**Fare effettuare i lavori non descritti nelle presenti istruzioni d'uso da un centro di assistenza clienti da noi autorizzato. Usare solo ricambi originali.**



Indossare guanti quando si maneggi la lama.



Prima di qualsiasi intervento di manutenzione e/o pulizia, spegnere l'apparecchio, estrarre la chiave dell'accensione (13) e attendere che la lama si fermi. Pericolo di lesioni.

### Lavori di pulizia e manutenzione generali



**Non spruzzare il tosaerba con acqua. Pericolo di schock elettrico!**

- Tenere l'apparecchio sempre pulito. Per la pulizia, usare una spazzola o un panno senza detergenti o solventi.
- Rimuovere eventuali residui di piante rimaste attaccate dopo la tosatura con un pezzo di legno o di plastica dalle ruote, dalle aperture di ventilazione, all'apertura di espulsione dell'erba e dalla zona della lama. Non usare oggetti duri o appuntivi, possono danneggiare l'apparecchio.
- Controllare il tosaerba prima di ogni uso per verificare la presenza di eventuali difetti evidenti, come parti allentate, usurate o danneggiate. Controllare la corretta sede di tutti i dadi, bulloni e viti.
- Controllare le coperture e i dispositivi

di sicurezza per verificare l'eventuale presenza di danneggiamenti e la corretta sede. Eventualmente, provvedere alla sostituzione

### Sostituzione lama

Se la lama è smussato, può essere affilata da un'officina specializzata. Se la lama è danneggiata o presenta uno sbilanciamento, deve essere sostituita (vedi capitolo Ricambi).



1. Capovolgere l'apparecchio.
2. Usare guanti resistenti e tenere ferma la lama (19). Svitare la vite della lama (20) in senso antiorario mediante un chiave per dadi dal mandrino motore.
3. Rimontare la nuova lama (19) nella sequenza invertita. Prestare attenzione che la lama sia posizionata correttamente e la vite sia ben stretta

### Stoccaggio



- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata di bambini.
- Allentando i due dadi ad aletta (2a) è possibile ribaltare l'impugnatura (1) ad archetto verso il basso per lo stoccaggio dell'apparecchio. Prestare attenzione che il cavo di rete non venga schiacciato.
- Lasciare raffreddare il motore, prima di riporre l'apparecchio in un ambiente chiuso.
- Non avvolgere l'apparecchio nei sacchi di nylon, in quanto potrebbe formarsi umidità

Decliniamo ogni responsabilità per danni causati dai nostri apparecchi, qualora tali danni siano dovuti ad una riparazione non conforme o dall'impiego di ricambi non originali o da un uso improprio dell'apparecchio.

## **Smaltimento/Tutela dell'ambiente**

Rimuovere la batteria dall'apparecchio e smaltire l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballo in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Le apparecchiature non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici.



Non gettare l'apparecchio con la batteria montata nel cassonetto dei rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o nell'acqua. Batterie danneggiate possono nuocere all'ambiente e alla vostra salute, se fuoriescono vapori o liquidi velenosi.

- Smaltire l'apparecchio con l'accumulatore scaricato. Non aprire l'apparecchio e l'accumulatore.
- Smaltire l'apparecchio secondo le disposizioni locali. Consegnare l'apparecchio a un centro di raccolta dove viene introdotto in un processo di riciclaggio. A tale proposito chiedere informazioni ai centri di raccolta rifiuti o al nostro centro di assistenza.
- Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.
- Introdurre il materiale tagliano nel compostaggio e non gettarlo nel secchio della spazzatura.

## **Ricambi/Accessori**

**È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo [www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)**

Se non si dispone di una connessione Internet, contattare il centro di assistenza (vedere "Grizzly Service-Center"). Tenere a portata di mano i numeri d'ordine riportati in basso.

Batteria .....	91003390
Caricabatteria .....	80001085
Lame di ricambio .....	13700450
Cestello raccoglierba .....	91095497

## **Garanzia**

- Per questo apparecchio forniamo 24 mesi di garanzia. Questo apparecchio non è adatto per l'uso commerciale. In caso di un impiego per uso industriale decade la garanzia.
- I danni riconducibili ad usura, sovraccarico o utilizzo improprio non sono coperti da garanzia. Alcune parti sono soggette a normale usura e non sono coperte da garanzia. (Lama e batteria).
- Requisito essenziale per le prestazioni in garanzia è inoltre che le indicazioni riportate alla voce Pulizia e Manutenzione siano state rispettate.
- I danni che siano risultati da difetti del materiale o errori di costruzione verranno eliminati senza alcun costo, tramite sostituzione del prodotto o la riparazione dello stesso.  
Per usufruire della garanzia è necessario che l'apparecchio sia spedito - non smontato - al nostro Centro di

Assistenza unitamente alla prova d'acquisto e al tagliando di garanzia.

## Servizio di riparazione

- Riparazioni non soggette a garanzia possono essere effettuate dal nostro centro di assistenza pagando in base al calcolo di quest'ultimo. Il nostro centro d'assistenza stilerà volentieri un preventivo per i nostri clienti. Possiamo trattare solo apparecchi che siano ben imballati e che siano inviati con un'affrancatura sufficiente. I rischi di trasporto sono a carico del mittente.
- Attenzione:** siete pregati di non inviare mai attrezzi con il serbatoio dell'olio pieno. È di massima importanza svuotare il serbatoio. Eventuali danni alle cose (l'olio fuoriesce quando si appoggia l'attrezzatura lateralmente o testa in giù!) ossia danni d'incendio durante il trasporto sono a carico del mittente.
- Attrezzature inviate con tassa a carico del destinatario - via collo ingombrante, espresso oppure con altro tipo di carico speciale - non vengono accettate.**
- Lo smaltimento degli apparecchio difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

## Dati tecnici

### Tosaerba a batteria. ARM 2432 Lion Set

Tensione del motore .....	24 V == 4,0 Ah
Numero di giri al minimo .....	3400 min <sup>-1</sup>
Cerchio di taglio .....	320 mm
Altezza taglio .....	25 / 35 / 45 / 55 / 65 mm
Classe di protezione .....	III
Tipo di protezione .....	IPX1
Peso (senza batteria e caricabatteria) .....	9,7 kg
Volume cesto raccoglierba.....	30 l
Livello di pressione acustica (L <sub>WA</sub> ).....	77 dB(A); K <sub>WA</sub> = 3 dB
Livello di potenza acustica (L <sub>WA</sub> ) misurato .....	88,25 dB(A); K <sub>WA</sub> = 1,5
dBgarantito .....	90 dB(A)
Vibrazione (a <sub>h</sub> ) .....	2,391 m/s <sup>2</sup> ; K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

### Batteria (Li-Ion).....24LB4005

Tensione nominale.....	24 V ==
Capacità .....	4,0 Ah
Energie .....	86,0 Wh
Tempo di ricarica .....	ca. 7-9 h

### Caricabatteria.....HYCHO 132400500G

Tensione di entrata/ Input .....	100-240 V~, 50-60 Hz, 0,32A
Tensione d'uscita /Output.....	24 V == 500 mA
Classe di protezione .....	<input checked="" type="checkbox"/> II
Tipo di protezione .....	IP20

Il valore di emissione delle oscillazioni specificato è stato misurato secondo un metodo di prova standardizzato e può essere usato per il confronto di un elettrodomestico con un altro.

Il valore di emissione delle oscillazioni specificato può anche essere usato per una valutazione introduttiva dell'interruzione.

**Avvertenza:**

Il valore di emissione delle oscillazioni può variare dal valore specificato durante l'uso effettivo dell'elettrodomestico, a seconda del tipo e del modo di utilizzo dell'elettrodomestico.

Nasce l'esigenza di determinare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore, che si basano sulla valutazione dell'interruzione in condizioni d'esercizio effettivo (a tale proposito devono essere considerati tutti gli elementi del ciclo d'esercizio, come per esempio i tempi in cui l'elettrodomestico è spento e quelli in cui l'elettrodomestico è acceso, ma funziona senza sollecitazione).

I valori di rumore sono stati rilevati adeguatamente corrispondentemente alle norme e disposizioni citate nella dichiarazione di conformità.

Modifiche tecniche ed estetiche possono essere apportate nel corso dello sviluppo ulteriore di questo senza annuncio. Tutte le misure, indicazioni e dati di queste istruzioni per l'uso sono perciò senza garanzia. Le rivendicazioni di diritti, che si dovessero far valere in base alle istruzioni per l'uso, sono da ritenersi perciò non valide

## Ricerca guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non si accende	Batteria scarica o non inserita	Controllare lo stato di carica della batteria e, se necessario, farla riparare da un elettricista
	Dadi ad alette (A 17) o pulsante di sblocco (A 16) difettoso	
	Spazzola di carbone consumata	Riparazione da parte del centro di assistenza clienti
	Motore difettoso	
Il motore si spegne	Erba troppo alta	Impostare un'altezza di taglio superiore . Sollevare leggermente le ruote anteriori premendo l'impugnatura..
	Bloccaccio da parte di corpi estranei	Rimuovere il corpo estraneo
Il risultato del lavoro non è soddisfacente oppure il motore è lento	Altezza di taglio troppo bassa	Impostare un'altezza di taglio inferiore
	Lama (J 19) smussata	Fare arrotolare o sostituire la lama
	Zona lama (J 19) intasata	Pulire l'apparecchio
	Lama (J 19) montata in modo errato	Montare correttamente la lama
La lama non ruota	Lama (J 19) bloccata dall'erba	Rimuovere l'erba
	Vite della lama (J 20) allentata	Stringere la vite della lama
Rumori anormali, battito o vibrazioni	Vite della lama (J 20) allentata	Stringere la vite della lama
	Lama danneggiata (J 19)	Sostituire la lama

# Spis treści

<b>Przeznaczenie .....</b>	<b>87</b>	Wkładanie i wyjmowanie akumulatora .....	98
<b>Wskazówki bezpieczeństwa .....</b>	<b>88</b>	Ładowanie akumulatora .....	99
Symbole na urządzeniu .....	88	Zużyte akumulatory.....	99
Symbole w instrukcji obsługi .....	89	Praca przy użyciu kosiarki do trawy ...	99
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa .....	89		
<b>Zakres dostawy.....</b>	<b>95</b>		
<b>Opis ogólny .....</b>	<b>95</b>	<b>Czyszczenie/ konserwacja/ przechowywanie .....</b>	<b>99</b>
Opis działania .....	95	Ogólne czyszczenie i prace konserwacyjne .....	100
Przegląd .....	96	Wymiana noża .....	100
<b>Montaż .....</b>	<b>96</b>	Przechowywanie .....	100
Montaż uchwytu pałkowego.....	96	<b>Utylizacja/ ochrona środowiska....</b>	<b>101</b>
Montaż kosza na trawę .....	96	<b>Części zamienne/ Akcesoria.....</b>	<b>101</b>
<b>Obsługa .....</b>	<b>97</b>	<b>Gwarancja .....</b>	<b>101</b>
Zawieszenie/zdjęcie worka do zbierania/trawy .....	97	<b>Serwis naprawczy.....</b>	<b>102</b>
Ustawienie wysokości koszenia.....	97	<b>Dane techniczne .....</b>	<b>102</b>
Włączenie i wyłączenie .....	97	<b>Wykrywanie błędów .....</b>	<b>103</b>
Wskaźnik stanu naładowania.....	98	<b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE.....</b>	<b>141</b>
<b>Proces ładowania .....</b>	<b>98</b>	<b>Rysunek samorozwiązyjący .....</b>	<b>145</b>
		<b>Grizzly Service-Center .....</b>	<b>147</b>



Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytaj tę instrukcję obsługi. Przechowuj tę instrukcję w dobrze zabezpieczonym miejscu i przekazuj ją każdemu kolejnemu właścielowi urządzenia, aby zawarte w niej informacje były zawsze dostępne dla osób używających urządzenia.

## Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do koszenia trawy na powierzchniach zieleni w obszarze domowym. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.

Każde inne zastosowanie, które nie zostało dozwolone w jednoznaczny sposób, może prowadzić do uszkodzeń urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku przez osoby dorosłe. Dzieciom oraz osobom, które się nie zaznajomili z niniejszą instrukcją, urządzenia nie wolno eksplotować. Eksplotacja urządzenia w deszczu i wilgotnym otoczeniu jest zabroniona. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za szkody, które są powodowane ze względu na użycie niezgodne z przeznaczeniem i nieprawidłową obsługę.

## Wskazówki bezpieczeństwa

W niniejszym ustępie zajęto się podstawowymi przepisami bezpieczeństwa w trakcie pracy przy użyciu elektrycznej kosiarki do trawy.

### Symbole na urządzeniu



**Uwaga!**

Proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.



Niebezpieczeństwo urazów ze względu na wyrzucone części.



Noś okulary ochronne i auszynki.



Trzymać z daleka od tej kosiarki osoby stojące w pobliżu.



Ostrożnie - ostre noże!  
Trzymać z daleka ręce i nogi. Niebezpieczeństwo doznania obrażeń ciała!



Przed wykonaniem regulacji lub czyszczenia wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk startowy.



Uwaga! Wybieg noża tnącego.



Informacje odnośnie poziomu mocy akustycznej  $L_{WA}$  in dB.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać wraz z odpadami i śmieciami z gospodarstw domowych



Okrąg cięcia



Nie wystawiaj urządzenia na działanie wilgoci i wody.



Wskazówka dotycząca kluczyka startowego

### Symbole na baterii



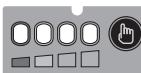
Nie wyrzucaj akumulatorów do śmieci domowych, nie wrzucaj ich do ognia ani wody.



Nie wystawiaj narzędzia elektrycznego przez dłuższy czas na silne promieniowanie słoneczne i nie kładź go na kaloryferze (max. 60°C).



Oddawaj akumulatory do punktu zbiórki zużytych baterii, gdzie zostanie zapewniona ich przepisowa utylizacja.



Wskaźnik stanu naładowania

### Symbole na ładowarce:



**Uwaga!**



Uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.

## ○—○ Układ biegunów

-  Ładowarka jest przeznaczona tylko do stosowania w pomieszczeniach.
-  Poziom ochrony II
-  Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi

## Symbole w instrukcji obsługi

-  Symbol niebezpieczenia z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.
-  Znak nakazu (w miejscu wykrzyknika objaśnienie nakazu) z informacjami na temat zapobiegania szkodom.
-  Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługивание się urządzeniem.

## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

-  To urządzenie może powodować poważne szkody, jeśli niewłaściwie stosowane. Aby uniknąć szkody i uszkodzenia mienia, przeczytać i przestrzegać następujących instrukcji bezpieczeństwa i zapoznać się z wszystkich paneli sterowania.

## Przygotowanie:

- To urządzenie może być używane przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy tylko wówczas, jeśli osoby te znajdują się pod nadzorem lub jeśli zostały pouczone o zasadach bezpiecznego użycia urządzenia i zrozumiały wynikające stąd niebezpieczeństwa. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Uważnie przeczytaj instrukcję obsługi. Zapoznaj się z wszystkimi elementami nastawczymi oraz z prawidłowym sposobem użytkowania urządzenia.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenia i praktycznych należących do użytkownika nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru.
- Proszę nigdy nie pozwalać dzieciom i innym osobom, które nie znają niniejszej instrukcji obsługi, eksplloatować tego urządzenia. Lokalne postanowienia mogą ustalać minimalny wiek osób obsługujących urządzenie.
- Proszę nigdy nie stosować urządzenia w czasie, w którym w pobliżu są osoby, a szczególnie dzieci, oraz zwierzęta domowe.
- Osoba obsługująca lub użytkownik są odpowiedzialni za wypadki i urazy innych osób oraz ich mienia.

- Proszę sprawdzić teren, w którym eksploatowane jest urządzenie, i usunąć kamienie, kije, druty oraz inne ciała obce, które mogą zostać uchwycone i wyrzucone.
- Proszę zawsze nosić odpowiednią odzież roboczą i stabilne obuwie z przeciwoślizgową podeszwą oraz wytrzymałe, długie spodnie. Urządzenia nie należy używać, gdy chodzą Państwo boso lub noszą niewiąpane sandały. Unikać noszenia luźnej odzieży, odzieży ze zwisającymi sznurami czy pasami.
- Przed każdym użyciem należy przeprowadzić kontrolę wzrokową urządzenia. Proszę nie eksploatować urządzenia, gdy brak jest urządzeń ochronnych (np. osłony odbojowej lub worka do zbierania skoszonej trawy), części urządzenia tnącego, lub trzpień są zużyte lub uszkodzone. W celu uniknięcia niewyważenia, uszkodzone narzędzia i trzpień można wymieniać jedynie jako zestawy.
- W przypadku urządzeń z wiełoma narzędziami tnącymi zachować ostrożność, gdyż ruch jednego noża może prowadzić do rotacji pozostałych noży.
- Proszę używać wyłącznie części zamiennych i części wyposażenia, które zostały dostarczone i są zalecane przez producenta. Użycie obcych części zamiennych

prowadzi do utraty roszczeń z tytułu gwarancji.

### Praca przy użyciu urządzenia:

-  Proszę w trakcie pracy nie przystawać nóg i rąk w pobliżu obracających się części lub pod te części. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń!
-  Przestrzegać przepisów dotyczących ochrony przed hałasem i przepisów lokalnych.
- Proszę wyłączyć silnik zgodnie z instrukcją i jedynie w przypadku, gdy Państwa nogi stoją się w bezpiecznej odległości od narzędzi tnących.
  - Proszę nie stosować urządzenia w deszczu, w złych warunkach atmosferycznych, w wilgotnym otoczeniu lub na mokrej trawie. Pracę należy wykonywać przy dzennym świetle lub przy dobrym oświetleniu.
  - Pracy przy użyciu urządzenia nie należy wykonywać w przypadku zmęczenia lub braku koncentracji, lub po spożyciu alkoholu wzgl. tabletek. Należy zawsze w odpowiednim czasie robić przerwę. Do pracy należy podchodzić z rozsądkiem.
  - W trakcie pracy proszę zwrócić uwagę na stabilną pozycję, a szczególnie na pochyłościach. Pracę należy zawsze wykonywać w poprzek pochyłości, nigdy do góry lub w dół. Proszę zachować szczególną ostroż-

ność, gdy zmieniają Państwo na pochyłości kierunek jazdy. Pracy nie należy wykonywać na zbyt dużych pochyłościach.

- Urządzenie prowadzić wyłącznie w tempie kroku pieszego. Proszę zachować szczególną ostrożność, gdy odwracają Państwo urządzenie, przyciągającą je do siebie, lub też, gdy poruszają się Państwo do tyłu.
- Proszę ostrożnie włączyć urządzenie zgodnie z instrukcjami z niniejszej instrukcji obsługi. Proszę zwrócić uwagę na odpowiednią odległość nóg do obracających się noży.
- Nie przechylać urządzenia w trakcie uruchomienia z wyjątkiem, gdy jest to konieczne w trakcie rozruchu w wysokiej trawie. W tym przypadku proszę przełożyć urządzenie poprzez naciśnięcie pałaka chwytowego tak, aby przednie koła urządzenia zostały lekko podniesione. Proszę przed ponownym odstawieniem urządzenia na podłożu zawsze sprawdzać, czy obydwie ręce znajdują się pozycji roboczej.
- Nigdy nie należy wykonywać pracy bez worka do zbierania skoszonej trawy lub osłony odbojowej. Proszę zawsze trzymać się z dale od otworu wylotowego.
- Nie uruchamiać silnika stojąc przed otworem wylotowym.



**Uwaga, niebezpieczeństwo!**  
Nóż obraca się jeszcze przez pewien czas. Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń

- Urządzenia nie wolno podnosić lub transportować w czasie, w którym silnik pracuje. Urządzenie należy wyłączać, gdy jest konieczne jego przewrócenie w celu wykonania transportu, przekroczenia powierzchni innych niż trawa, lub w przypadku, gdy urządzenie jest umieszczane lub odbierane z powierzchni przeznaczonych do koszenia.
- Otwór wylotowy trawy musi być stale czysty i wolny. Ścięty materiał należy usuwać jedynie przy zatrzymanym urządzeniu.
- Nigdy nie zostawiać urządzenia w miejscu pracy bez nadzoru.
- Nie należy pracować przy użyciu urządzenia, które jest uszkodzone, niekompletne, lub które zostało przebudowane bez zgody producenta. Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonymi urządzeniami zabezpieczającymi lub osłonami, lub też w przypadku braku urządzeń zabezpieczających, takich jak urządzeń odchylających i/lub urządzeń do zbierania skoszonej trawy.
- Nie przeciągać urządzenia. Należy pracować tylko w podanym przedziale mocy, nie należy zmieniać ustawień regulatora przy silniku. Do cięższych prac nie stosować maszyn o niższej mocy. Proszę nie stosować urządzenia do celów, do których nie jest ono przeznaczone.
- Nie eksploatować urządzenia w

pobliżu palnych cieczy i gazów. W przypadku nieprzestrze- gania tych zaleceń istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.

- Wyłączyć urządzenie, wyciągnąć kluczyk bezpieczeństwa i wyjąć akumulator. Upewnić się, czy wszystkie części ruchome się zatrzymały:
  - zawsze, gdy oddalają się Państwo od maszyny,
  - przed czyszczeniem otworu wylotowego lub usunięciem blokad,
  - jeżeli urządzenie nie jest używane,
  - przed sprawdzeniem, czysz- czeniem i pracy przy użyciu urządzenia,
  - jeżeli w trakcie pracy urządzenie natrafiła na ciało obce lub pojawiają się nie- normalne wibracje. W takim przypadku należy sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń lub je ewentualnie naprawić.
- Proszę w żadnym wypadku nie umieszczać rąk i nóg w pobliżu obracających się części lub pod nimi. W przypadku koszenia przy użyciu sierpowatych noży nie wolno się nigdy ustawać przed otworem wyrzutowym trawy.
- Należy zawsze wyciągnąć wyłącznik prądu/ kluczyk star- towy, gdy:
  - oddalamy się od urządzenia,
  - przed zdjęciem blokad,
  - podczas kontroli urządzenia, czyszczenia lub wykonywania

innych prac na urządzeniu  
- po kolizji z ciałem obcym.  
Natychmiast sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń i w razie konieczności przekazać je do naprawy,  
- jeśli urządzenie zaczyna dziwnie drgać (niezwłoczna kontrola!).

## Konserwacja i przechowywanie:

- Proszę zadbać o to, aby wszystkie nakrętki, trzpinie i śruby były dobrze dokręcone, i aby urządzenie było w bez- piecznym stanie eksploatacyj-nym.
- Przejrzeć kosiarkę pod kątem ewentualnych uszkodzeń.
- Naprawić uszkodzone części.
- Nie należy podejmować prób naprawiania urządzenia we własnym zakresie, chyba, że posiadają Państwo w tym zakresie wykształcenie zawodowe. Wszystkie prace, które nie są podane w niniejsze instrukcji, mogą być wykonywane wyłącznie przez upoważnione przez nas placówki serwisowe.
- Urządzenie należy przechowy- wać w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Z urządzeniem należy ob- chodzić się z należytą troską. Narzędzia należy utrzymywać tak, aby były ostre i czyste, co umożliwia łatwiejsze i bezpiecz- niesze wykonywanie pracy. Proszę przestrzegać instrukcji (przepisów) konserwacyjnych.

- Proszę nosić rękawice, gdy zmieniają Państwo urządzenie tnące.
- Należy regularnie sprawdzać urządzenie do zbierania trawy pod kątem zużycia i deformacji. Ze względów bezpieczeństwa zużyte i uszkodzone części należy wymieniać. Proszę w trakcie ustawiania noży zachować szczególną ostrożność, aby Państwa palce nie zostały zakleszczone pomiędzy obracającymi się nożami i nieruchomoymi częściami maszyny.
- Proszę sprawdzać, czy są używane zapasowe narzędzia tnące, które są dopuszczone przez producenta.

### **Bezpieczeństwo elektryczne:**

- Wtyk ładowarki musi pasować do gniazda sieciowego. Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie używaj adapterów wtyczek razem z narzędziami elektrycznymi posiadającymi zestyk ochronny (uziemiający). Nienaruszone wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, piecyki, kuchenki, lodówki. Gdy Twoje ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest większe.
- Trzymaj narzędzie elektryczne z daleka od deszczu i wilgoci/ wody. Dostanie się wody do wnętrza narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.

### **Uważne obchodzenie się z urządzeniami napędzanymi akumulatorami i ich stosowanie**

- Ładuj akumulatory tylko przy użyciu zaleconych przez producenta ładowarek. Używanie ładowarki przystosowanej do jednego typu akumulatorów do ładowania akumulatorów innego typu grozi pożarem.
- Stosuj w urządzeniach elektrycznych tylko przystosowane do nich akumulatory. Używanie innych akumulatorów może prowadzić do zranień i pożaru.
- Trzymaj nieużywane akumulatory z daleka od spinacz biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować połączenie biegunków. Zwarcie między biegunkami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- Nieprawidłowe stosowanie może doprowadzić do wycieku elektrolitu z akumulatora Unikaj kontaktu z elektrolitem. Jeżeli elektrolit zetknął się z oczami, umyj oczy wodą. Jeżeli elektrolit dostał się do oka, skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarskiej. Wyciekający z akumulatora elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

## **Specjalne zasady bezpieczeństwa dotyczące urządzeń zasilanych akumulatorami**

- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone podczas instalowania akumulatora. Instalowanie akumulatora w urządzeniu elektrycznym podłączonym do sieci elektrycznej może spowodować wypadek.
- Ładuj akumulatory tylko wewnątrz pomieszczeń, ponieważ ładowarka jest przeznaczona tylko do takiego ładowania. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, zawsze odłączaj wtyczkę ładowarki od gniazdka elektrycznego, zanim zaczniesz jej czyszczenie.
- Nie wystawiaj narzędzi elektrycznego przez dłuższy czas na silne promieniowanie słoneczne i nie kładź go na kaloryferze. Gorąco może spowodować uszkodzenie akumulatora i wybuch.
- Przed rozpoczęciem ładowania zaczekaj, aż nagrzany akumulator ostygnie.
- Nie otwieraj akumulatora i chroń go przed mechanicznymi uszkodzeniami. Niebezpieczeństwo zwarcia i wydzielenia par drażniących drogi oddychowe. Zapewnij sobie dopływ świeżego powietrza, a razie wystąpienia dolegliwości skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarskiej.

- Nie używaj baterii jednorazowych, które nie nadają się do ponownego ładowania! Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

## **Prawidłowe obchodzenie się z ładowarką**

- Urządzenie to mogą obsługiwać dzieci od 8 roku życia, a także osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych czy umysłowych, czy też osoby dysponujące niedostatecznym doświadczeniem oraz wiedzą, pod warunkiem, że praca odbywa się pod nadzorem albo po instruktażu w zakresie bezpiecznej eksploatacji urządzenia i ze zrozumieniem istniejących zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno bez nadzoru wykonywać czyszczenia i konserwacji.
- Do ładowania akumulatorów używaj wyłącznie dostarczonej ładowarki Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu.
- Przed każdym użyciem sprawdź ładowarkę, jej kabel i wtyczkę; naprawy zlecaj tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych. Nie używaj uszkodzonej ładowarki i nie otwieraj jej sam. Zapewnij to bezpieczeństwo urządzenia.
- Uważaj, by napięcie sieciowe było zgodne z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej znajdującej się na

ładowarce. Niebezpieczeństwo porażenia prądem.

- Przed rozłączeniem i połączeniem złączy między akumulatorem/narzędziem elektrycznym/ urządzeniem zawsze odłączaj ładowarkę od sieci.
- Utrzymuj urządzenie w czystości, nie wystawiaj go na działanie wilgoci i deszczu. Nigdy nie używaj ładowarki na dworze. Zabrudzenie ładowarki i dostanie się wody do jej wnętrza zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Ładowarkę wolno stosować wyłącznie z oryginalnymi akumulatorami. Ładowanie innych akumulatorów może prowadzić do zranień i pożaru.
- Unikaj mechanicznych uszkodzeń ładowarki. Mogą one powodować wewnętrzne zwarcia
- Ładowarki nie wolno używać na palnym podłożu (np. papier, tekstylia). Niebezpieczeństwo pożaru wskutek nagrzania wywoванego ładowaniem.
- Jeżeli kabel zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis albo osobę posiadającą podobne kwalifikacje - tylko w ten sposób można zapewnić bezpieczeństwo urządzenia.

## Zakres dostawy

Proszę ostrożnie wyciągnąć urządzenie z opakowania i sprawdzić, czy dostarczone zostały wszystkie poniższe części:

- Kosiarka do trawy i rączka prowadzenia
- Trzonki dolne
- Kosz na trawę (czteroczęściowy)
- Uchwyty kabla
- 2 dźwignie mocujące do mocowania trzonka
- 2 nakrętki motylkowe i śruby do zamocowania uchwytu pałkowego
- Zapasowy nóż
- Akumulator
- Ładowarka
- Tłumaczanie oryginalnej instrukcji obsługi

## Opis ogólny

### Opis działania

Akumulatorowa kosiarka posiada narzędzie obracające się równolegle do płaszczyny cięcia. Jest ona wyposażona w silnik elektryczny dużej mocy, wytrzymała obudowę z tworzywa sztucznego, wyłącznik bezpieczeństwa, zderzak oraz kosz na skoszoną trawę ze wskaźnikiem poziomu. Dodatkowo urządzenie można przestawiać na 5 różnych wysokości i jest ono wyposażone w lekkobieżne kółka. Sposób działania części obsługi proszę zaczerpnąć z poniższych opisów.



Ilustracje sposobu obsługi i konserwacji znajdziesz na stronie 2 - 3.

## Przegląd

- |          |  |
|----------|--|
| <b>A</b> | 1 Uchwyt pałkowy<br>2 Materiały do montażu mocowania rączki prowadzenia<br>2a Nakrętki motylkowe<br>2b Śruba<br>3 Dolny trzonek<br>4 Worek do zbierania skoszonej trawy<br>5 Osłona odbojowa<br>6 Uchwyt urządzenia<br>7 Śruba do mocowania trzonka<br>8 Dźwignia regulacji wysokości koszenia<br>9 Kółka<br>10 Obudowa kosiarki do trawy<br>11 Pokrywa wnęki akumulatora<br>12 Akumulator<br>13 Kluczyk startowy<br>14 Kabel urządzenia<br>15 Uchwyt kabla<br>16 Przycisk odryglowujący<br>17 Dźwignia włączająca<br>18 Ładowarka |
| <b>J</b> | 19 Nóż<br>20 Śruba mocująca nóż<br>21 Wałek silnika  |

## Montaż

- Noś rękawice ochronne.
- Wykonuj tylko prace, które potrafisz wykonać prawidłowo.
- W razie niepewności zwróć się do specjalisty lub do naszego serwisu.

## Montaż uchwytu pałkowego

- |          |   |
|----------|---|
| <b>B</b> | 1. Włożyć dolny pałek (3) w element mocujący obudowy kosiarki do trawy (10).<br>2. Zamocować pałek (3) przy użyciu dołączonych śrub (7).<br><b>C</b><br>3. Przymocować uchwyt pałkowy (1) dołączonymi śrubami (2b) i nakrętkami motylkowymi (2a) do dolnego pałku (3).<br>Możliwe są dwie pozycje.<br>4. Zatrzasnąć uchwyt kabla (15) na pałku (3) i zablokować nim kabel (14). |
|----------|---|

**i** Jeżeli zostaną odkręcone dwie nakrętki motylkowe, to uchwyt pałkowy można na potrzeby przechowywania urządzenia złożyć w dół. Zwrócić uwagę, aby kabel sieciowy nie został zakleszczony.

## Montaż kosza na trawę

- |          |   |
|----------|---|
| <b>D</b> | 1. Włożyć uchwyt (4c) kosza na trawę (4) do uchwytów na wierzchniej stronie pokrywy.(4a)<br>Zatrzasnąć go mocno.<br>2. Zatrzasnąć część dolną (4b) w przewidzianych do tego wgłębienniach w górnym koszu na trawę (4a).<br>3. Wcisnąć prowadnicę kosza (4d) w przewidziane do tego celu wnęki dolnego kosza na trawę (4b) |
|----------|---|



**Uwaga: Nie używaj urządzenia bez prawidłowo założonego, kompletnego zderzaka albo kosza na trawę. Niebezpieczeństwo zranienia!**

## Obsługa



**Ustawienia na kosiarce można wykonywać tylko przy wyłączonym silniku i nieruchomym nożu. Niebezpieczeństwo dla osób.**



Wyłączyć urządzenie, wyciągnąć kluczyk zapłonu (11) i odczekać do zatrzymania się noża.

### Zawieszenie/zdjęcie worka do zbierania/trawy



1. W celu zawieszenia kosza na trawę (4) podnieść osłonę (5) i zawiesić kosz (4).
2. Ustaw zderzak (5) na koszu na trawę (4), utrzymuje on kosz w odpowiednim położeniu.
3. Aby zdjąć i/lub opróżnić kosz na trawę (4) podnieś zderzak (5) i odczep kosz. Przechyl zderzak do obudowy urządzenia (10).

### Ustawienie wysokości koszenia

Urządzenie posiada 5 ustawień wysokości koszenia:

**65 mm** - duża wysokość cięcia  
**55 mm** - średnia wysokość cięcia  
**45 mm** - średnia wysokość cięcia  
**35 mm** - mała wysokość cięcia  
**25 mm** - mała wysokość cięcia



1. Chwyć dźwignię (8) do ustalania wysokości koszenia i przemieśc ją przez zapadki w położenie żądanej wysokości koszenia

Prawidłowa wysokość koszenia wynosi w przypadku trawnika ozdobnego około 25-45 mm, a trawnika użytkowego około 45-65 mm.



W przypadku pierwszego koszenia w sezonie należy wybrać większą wysokość koszenia



Przestrzegaj zasad ochrony przed hałasem i przepisów lokalnych.

### Włączenie i wyłączenie



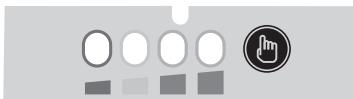
1. Ustawić kosiarkę na równej powierzchni.
2. Podnieść przezroczystą osłonę (11) na obudowie urządzenia i wsunąć naładowany akumulator (12) do urządzenia wzdłuż prowadnicy szynowej. Słyszeć jego zatrzaśnięcie.
3. Włożyć kluczyk startowy (13) do przewidzianego do tego otworu pod akumulatorem.
4. Proszę przed włączeniem zwrócić uwagę na to, aby urządzenie nie dotykało do żadnych przedmiotów.
5. W celu włączenia proszę nacisnąć przycisk odryglowujący (16), znajdujący się przy uchwycie i jednocześnie przytrzymać dźwignię włączającą (17). Zwolnić przycisk odryglowujący (12).
6. W celu wyłączenia urządzenia, dźwignię włączającą należy zwolnić (17).



**Po wyłączeniu urządzenia nóż obraca się jeszcze przez parę sekund. Proszę nie dotykać poruszającego się noża. Istnieje niebezpieczeństwo doznania szkód osobowych.**

## Wskaźnik stanu naładowania

Wcisnąć prawy przycisk „Press” wskaźnika stanu naładowania (patrz § 1.2b), aby sprawdzić stan naładowania akumulatora. Liczba świecących się diod wskazuje stan naładowania akumulatora. 4 diody oznaczają pełne naładowanie akumulatora, 1 dioda sygnalizuje, że akumulator wymaga naładowania.



## Proces ładowania



**Nie wystawiaj akumulatora na ekstremalne warunki, takie jak wysokie temperatury i uderzenia. Niebezpieczeństwo zranienia przez wypływający elektrolit! W przypadku kontaktu ze skórą/oczami spłukać miejsca kontaktu wodą albo środkiem neutralizującym i skontaktować się z lekarzem.**



**Akumulator ładować tylko w suchych pomieszczeniach. Powierzchnię zewnętrzną akumulatora należy oczyścić i osuszyć przed podłączeniem ładowarki.**

**Istnieje ryzyko odniesienia obrażeń na skutek porażenia prądem elektrycznym.**



**Ładować tylko załączoną w kompletie, ładowarką. Pamiętać o tym, żeby nie ładować urządzenia bez przerwy dłużej niż przez 9 godzin. Akumulator i urządzenie można uszkodzić, a przy dłuższym czasie**

ładowania niepotrzebnie zużywa się energię. W przypadku przeładowania użytkownik traci uprawnienia z tytułu gwarancji.

- Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulator. Nie ładować akumulatora kilkakrotnie krótko raz za razem.
- Znacznie krótszy czas pracy mimo pełnego naładowania świadczy o zużyciu akumulatora i konieczności jego wymiany. Stosować tylko oryginalny akumulator zamienny - można go nabyć za pośrednictwem naszego serwisu.
- Należy zawsze przestrzegać obowiązujących wskazówek bezpieczeństwa, przepisów i wskazówek dotyczących ochrony środowiska.
- Uszkodzenia wynikłe z nieprawidłowego użytkowania nie są objęte gwarancją.

## Wkładanie i wyjmowanie akumulatora



Wyłączyć urządzenie, wyciągnąć kluczyk zapłonu (13) i odczekać do zatrzymania się noża. Niebezpieczeństwo dla osób.



1. W celu włożenia akumulatora (12) wsunąć akumulator wzdłuż prowadnicy szynowej do urządzenia. Słyszać jego zatrzaśnięcie.
2. W celu wyjęcia akumulatora (12) z urządzenia wcisnąć przycisk zwalniające (12a) na akumulatorze i wyjąć akumulator.

## Ładowanie akumulatora



Przed umieszczeniem w ładowarce (18) świeżo rozładowany akumulator (12) musi ostygnąć przez ok. 15 minut.



1. Jeżeli jest to konieczne, wyjmij akumulator (12) z urządzenia.
2. Wsuń akumulator (12) do gniazda ładowarki (18). Musi się on słyszałnie zablokować.
3. Podłącz ładowarkę (15) do gniazdka z zestykiem uziemiającym.
4. Po naładowaniu urządzenia odłącz ładowarkę (18) od sieci.
5. Naciśnij przycisk odblokowujący (12a) akumulatora (12) i wy ciągnij akumulator z ładowarki (18).

## Zużyte akumulatory

- Jeżeli naładowany akumulator wykazuje znacznie skrócony czas działania, oznacza to, że jest on zużyty i musi zostać zastąpiony nowym. Używaj tylko oryginalnych pakietów akumulatorów, które możesz nabyć za pośrednictwem naszego serwisu.
- Zawsze przestrzegaj obowiązujących zasad bezpieczeństwa oraz przepisów i wskazówek dotyczących ochrony środowiska naturalnego.

## Praca przy użyciu kosiarki do trawy

Regularne koszenie trawy pobudza trawę do silniejszego tworzenia liści, przyczynia się jednocześnie do obumierania chwastów. Dlatego też po każdym koszeniu

trawy trawa uzyskuje większą gęstość i jednocześnie można ją równomiernie obciążać.

Pierwsze koszenie należy wykonać mniej więcej na początku kwietnia, gdy wysokość trawy osiąga 70 - 80 mm. W głównym okresie wegetacyjnym trawę należy kosić przynajmniej raz w tygodniu.

- Proszę prowadzić urządzenie w tempie kroku pieszego po w miarę możliwości prostych pasach. W celu przeprowadzenia koszenia bez luk, pasypowinny zawsze zachodzić na siebie na szerokości paru centymetrów.
- Głębokość koszenia należy ustawić tak, aby urządzenie nie zostało przeciążone. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia silnika.
- Pracę na pochyłościach należy wykonywać zawsze poprzecznie do stoku. Proszę zachować szczególną ostrożność w trakcie cofania się i ciągnięcia urządzenia.
- Po każdym użyciu proszę wyczyścić urządzenie w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie, konserwacja, przechowywanie“).



**Proszę wyłączeniu urządzenia nóż obraca się jeszcze przez parę sekund. Proszę nie dотykać poruszającego się noża. Istnieje niebezpieczeństwo doznania szkód osobowych.**

## Czyszczenie/ konserwacja/ przechowywanie



**Proszę zlecać wykonanie prac, które nie są opisane w niniejszej instrukcji, przez upoważnioną przez nas placówkę serwisową. Proszę stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.**



W trakcie manipulowania nożem należy nosić rękawice.



Przed czyszczeniem lub wykonaniem wszelkich prac konserwacyjnych wyłączyć urządzenie, wyciągnąć kluczyk zapłonu (13) i odczekać do zatrzymania się noża.  
Niebezpieczeństwo dla osób.

## Ogólne czyszczenie i prace konserwacyjne



**Nie spryskiwać kosiarki do trawy wodą. Niebezpieczeństwo z powodu porażenia prądem elektrycznym!**

- Urządzenie należy stale utrzymywać w czystości. Do czyszczenia stosować szczotkę lub szmatkę, jednakże nie należy używać żadnych środków do czyszczenia lub rozpuszczalników.
- Po koszeniu przylegające resztki roślin należy usuwać z kółek, otworów wentylacyjnych, otworu wyrzutowego i komory noża kawałkiem drewna lub plastiku. W tym celu nie stosować twardych i spiczastych narzędzi, gdyż mogą one uszkodzić urządzenie.
- Przed każdym użyciem kosiarkę do trawy należy sprawdzać pod kątem widocznych usterek, takich jak nie przytwierdzone lub uszkodzone części. Proszę sprawdzić, czy nakrętki, trzpinie i śruby są dobrze przymocowane.
- Proszę sprawdzić osłony i urządzenia ochronne pod kątem uszkodzeń i stabilności przymocowania. W razie konieczności należy je wymienić.

## Wymiana noża

Jeżeli nóż jest tępły, to jego ostrzenie może wykonać warsztat specjalistyczny. Jeżeli nóż jest uszkodzony lub wykazuje niewyważenie, to należy go wymienić (patrz rozdział „Części zamienne“).



- Proszę obrócić urządzenie.
- Używać odpornych rękawic ochronnych i przytrzymać noż (19). Odkręcić śrubę noża w kierunku odwrotnym do ruchu zegara (20) za pomocą klucza płaskiego z wrzeciona silnika.
- Zamontować nowy nóż w odwrotnej kolejności. Zwrócić uwagę na to, aby nóż był ustawiony w prawidłowej pozycji i aby śruba była dobrze dokręcona.

## Przechowywanie



- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci. Odkręcić nakrętki motylkowe i złożyć pałąk uchwytyowy, aby urządzenie zajmowało mniej miejsca. Kable nie mogą być zakleszczone.
- Przed ustawieniem urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu poczekać, aż silnik ostygnie.
- Nie zapakowywać urządzenia w worki nylonowe, gdyż może się wytwarzać wilgoć.

Odpowiedzialności cywilnej nie ponosimy za szkody wywołane przez nasze urządzenia, jeżeli zostaną wywołane z powodu nieprawidłowo wykonanej naprawy lub zastosowania nieoryginalnych części zamiennych wzgl. zastosowania urządzenia niezgodnego z przeznaczeniem.

## Utylizacja/ ochrona środowiska

Wyjmij akumulator z urządzenia i przekaż urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.



Nie wyrzucaj urządzenia z zainstalowanym akumulatorem do śmieci domowych, nie wrzucaj go do ognia (niebezpieczeństwo wybuchu) ani wody. Uszkodzone akumulatory mogą być szkodliwe dla środowiska i Twojego zdrowia, jeżeli wydostaną się z nich trujące pary lub ciecze.

- Oddaj ładowarkę do punktu utylizacji odpadów. Użyte w produkcji urządzenia elementy z tworzyw sztucznych i metalu można od siebie oddzielić i poddać osobnej utylizacji. Zwróć się po radę do naszego Centrum Serwisowego.
- Usuń urządzenie z wyjętym akumulatorem. Nie otwieraj urządzenia ani akumulatora.
- Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.
- Przekaż wycięty materiał do kompostowania, nie wyrzucaj go do kontenera na śmieci.

## Części zamienne/ Akcesoria

**Części zamienne i akcesoria można zakupić na [www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)**

Jeżeli nie masz dostępu do Internetu, skontaktuj się z Centrum Serwisowym (patrz „Grizzly Service-Center „). Miej pod ręką wymienione poniżej numery katalogowe

Akumulator .....	91003390
Ładowarka .....	80001085
Zapasowy nóż .....	13700450
Kosz na trawę .....	91095497

## Gwarancja

- Na niniejsze urządzenie udzielamy 24-miesięcznej gwarancji. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego.
- W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.
- Szkody wywołane przez naturalne zużycie, przeciążenie lub nieprawidłową obsługę są wykluczone z zakresu gwarancji. Niektóre części konstrukcyjne ulegają normalnemu zużyciu i są wykluczone z zakresu gwarancji. (nóż, akumulator)
- Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest ponadto przestrzeganie wskazówek dotyczących oczyszczania i konserwacji urządzenia.
- Szkody wywołane wadami materiałowymi lub produkcyjnymi zostaną bez-

płatnie usunięte przez dostarczenie zastępczego urządzenia bądź przez naprawę.

Warunkiem skorzystania ze świadczenia gwarancyjnego jest przekazanie nierozmontowanego urządzenia wraz z dowodem zakupu i gwarancji naszemu Centrum Serwisowemu.

## Serwis naprawczy

- Naprawy nie objęte gwarancją można zlecać odpłatnie naszemu centrum serwisowemu. Nasze Centrum Serwisowe chętnie sporządzi kosztorys naprawy.  
Przyjmujemy tylko urządzenia, które zostały nam przysłane w odpowiednim opakowaniu z opłaceniem pełnego kosztu przesyłki.
- Uwaga:** W przypadku reklamacji gwarancyjnej lub zlecenia naprawy użytkownik powinien dostarczyć oczyszczone urządzenie wraz z informacją o usterce pod adres naszego punktu serwisowego.
- Przesyłki nadane bez uiszczenia wystarczającej opłaty pocztowej, w charakterze przesyłki o nietypowych wymiarach, ekspresem lub inną przesyłką specjalną nie będą przyjmowane.**
- Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń prowadzamy bezpłatnie.

## Dane techniczne

### Akumulatorowa

<b>kosiarka .....</b>	<b>ARM 2432 Lion Set</b>
Napięcie silnika .....	24 V ==, 4,0 Ah
Prędkość obrotowa biegu jałowego .....	3400 min <sup>-1</sup>
Okrąg cięcia.....	320 mm
Wysokość koszenia .....	25 / 35 / 45 / 55 / 65 mm
Klasa ochrony.....	III
Rodzaj ochrony.....	IPX1
Ciążar (bez akumulatora i ładowarka) .....	9,7 kg
Pojemność kosza do zbierania trawy ..	30 l
Poziom ciśnienia akustycznego (L <sub>pA</sub> ).....	77 dB(A); K <sub>pA</sub> = 3 dB
Poziom mocy ciśnienia akustycznego (L <sub>WA</sub> )	
gwarantowany .	88,25 dB(A); K <sub>WA</sub> = 1,5 dB
zmierzony .....	90 dB(A)
Wibracje (a <sub>h</sub> ) .....	2,391 m/s <sup>2</sup> ; K= 1,5 m/s <sup>2</sup>

### Akumulator (Li-Ion) .....

Napięcie znamionowe .....	24 V ==
Pojemność.....	4,0 Ah
Energia .....	86,0 Wh
Czas ładowania .....	ok. 7-9 h

### Ładowarka.....

HYCHO 132400500G	
Napięcie wejściowe//	
Input.....	100-240 V~, 50-60 Hz, 0,32 A
Napięcie wyjściowe/	
Output .....	24 V == 500 mA
Klasa zabezpieczenia .....	□ II
Typ zabezpieczenia.....	IP20

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzenia elektrycznego z innymi urządzeniami.

Podana wartość emisji drgań może też służyć do szacunkowej oceny stopnia ekspozycji użytkownika na drgania.

#### **Ostrzeżenie:**

Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia.

Istnieje konieczność określenia i zastosowania środków ochrony użytkownika, opartych na ocenie ekspozycji w rzeczywistych warunkach używania urządzenia (należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu roboczego, na przykład okresy czasu, w których urządzenie elektryczne jest wyłączone bądź jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Parametry akustyczki i vibracji zostały określone zgodnie z normami wymienionymi w Deklaracji Producenta.

Zmiany techniczne i optyczne mogą być wprowadzane bez zapowiedzi w trakcie procesu dalszego rozwoju urządzenia.

Wszelkie wymiary, wskazówki i dane podane w niniejszej instrukcji obsługi są w związku z tym podawane w sposób niewiążący. Roszczenia zgłasiane na podstawie treści instrukcji obsługi są nieważne.

## Wykrywanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Usuwanie błędów
Urządzenie nie uruchamia się	Akumulator jest rozładowany lub nie jest założony	Sprawdzić stan naładowania akumulatora, w razie potrzeby zlecić naprawę w punkcie napraw urządzeń elektrycznych
	Dźwignia włączająca (A17) lub przycisk odryglowujący (A16) jest uszkodzony	Naprawa w Centrum serwisowym
	Szczotki węglowe są zużyte	
	Uszkodzony silnik	
Silnik wyłącza się	Trawa jest za dłuża	Ustawić wyższą wysokość koszenia. Podnieś lekko przednie kółka poprzez naciśnięcie na pałąk uchwytyowy.
	Blokada przez obce ciało	Usunąć obce ciała
	Wysokość koszenia jest za mała	Ustawić mniejszą wysokość koszenia
	Nóż (J19) jest tępły	Zlecić naostrzenie noża lub go wymienić
Wynik koszenia nie jest zadowalający lub utrudniona praca silnika	Komora noża jest zatkana	Wyczyścić urządzenie
	Nóż (J19) jest zamontowany w nieprawidłowy sposób	Zamontować nóż w prawidłowy sposób
	Nóż (J19) jest zablokowany przez trawę	Usunąć trawę
Nóż nie obraca się	Śruba noża (J20) jest poluzowana	Dokręcić śrubę noża
	Śruba noża (J20) jest zablokowana przez trawę	Dokręcić śrubę noża
Nienormalne odgłosy, stukanie lub wibracje	Nóż (J19) jest uszkodzony	Wymienić nóż

# Obsah

<b>Objem dodávky</b> .....	<b>105</b>	Nabíjecí proces .....	114
<b>Účel použití</b> .....	<b>105</b>	Vložení/vyjmutí akumulátoru.....	115
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>106</b>	Nabíjení akumulátoru.....	115
Symboly na přístroji .....	106	Spotřebované akumulátory .....	115
Symboly v návodu.....	107	Práce se sekačkou.....	115
Obecné bezpečnostní pokyny.....	107	<b>Čištění/údržba/skladování</b> .....	<b>115</b>
<b>Obecný popis</b> .....	<b>112</b>	Čištění a obecná údržba .....	116
Popis funkce .....	112	Výměna nože .....	116
Přehled.....	112	Skladování .....	116
<b>Návod k montáži</b> .....	<b>112</b>	<b>Odklízení a ochrana okolí</b> .....	<b>116</b>
Montáž rámové rukojeti.....	112	<b>Náhradní díly/Příslušenství</b> .....	<b>117</b>
Montáž sběrného koše.....	113	<b>Záruka</b> .....	<b>117</b>
<b>Obsluha</b> .....	<b>113</b>	<b>Opravy - služby</b> .....	<b>117</b>
Zavěšení/sejmoutí sběrného koše ....	113	<b>Technické údaje</b> .....	<b>118</b>
Nastavení výšky sekání .....	113	<b>Hledání chyb</b> .....	<b>119</b>
Zapnutí a vypnutí .....	114	<b>Překlad originálního prohlášení o shodě CE</b> .....	<b>142</b>
Indikátor stavu nabítí.....	114	<b>Výkres sestavení</b> .....	<b>145</b>
		<b>Grizzly Service-Center</b> .....	<b>147</b>



Před prvním uvedením do provozu si pro vaši bezpečnost a bezpečnost ostatních pozorně přečtěte tento provozní návod dříve, než začnete čerpadlo používat. Tento návod dobře uschovejte a předejte jej každému dalšímu uživateli, aby byly tyto informace kdykoliv k dispozici.

## Objem dodávky

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní:

- Sekačka na trávu a rukojeť
- Spodní držadlo
- Sběrný koš (čtyřdílné)
- Držáka kabelů
- 2 upínací páky pro upevnění držadla
- Montážní materiál - rámová rukojeť (2 šrouby + 2 křídlata matice)
- Náhradní nůž
- Akumulátor
- Nabíječka
- Překlad originálního návodu k obsluze

## Účel použití

Přístroj je určen pouze pro sekání trávníků a trávy v domácí oblasti. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro nepřetržité komerční využívání.. Při komerčním použití záruka zanikne. Jakékoli jiné použití, které tento návod výslově nepřipouští, může vést k poškození přístroje a může představovat vážné nebezpečí pro uživatele.

Přístroj je určen k použití dospělou osobou. Děti a osoby, které nejsou s tímto návodem obeznámeny, přístroj nesmějí obsluhovat.

Obsluhující osoba nebo uživatel je odpovědný za nehody nebo škody na ostatních osobách nebo jejich majetku. Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny použitím v rozporu s daným určením nebo chybnou obsluhou.

## Bezpečnostní pokyny

Tato část pojednává o základních bezpečnostních předpisech při práci s benzínovou sekačkou.

### Symboly na přístroji



Varování!

Přečtěte si návod k obsluze.



Nebezpečí poranění odmršťenými částmi.



Používejte ochranu zraku a sluchu.



Zabraňte přístupu okolo stojících osob k přístroji.



Opatrně – ostré nože!  
Nohy a ruce musí být v dostatečné vzdálenosti od přístroje. Nebezpečí poranění!



Před nastavováním nebo čištěním vypněte motor a zatáhněte za kontaktní klíč.



Pozor! Doběh nože sekačky.



Údaj o hladině hluku L<sub>WA</sub>  
v dB



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu



Průměr střihu



Přístroj nevystavujte vlhkosti.



Pokyny ke kontaktnímu

### Piktogram na akumulátoru



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně či do vody.



Akumulátor nevystavujte po delší dobu silnému slunečnímu záření a nepokládejte jej na topná tělesa (max. 60 °C).



Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.



Indikátor stavu nabité

### Piktogram na nabíječe:



Pozor!



Pozorně si přečtěte návod k obsluze.



Polarita



Nabíječka je určena pouze k použití v místnostech.



Stupeň ochrany II



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

## Symboly v návodu



**Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.**



Příkazové značky (namísto výkříčníku je vysvětlován příkaz) s údaji pro prevenci škod.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

## Obecné bezpečnostní pokyny



Tento stroj může způsobit při neodborném užití vážná zranění. K zamezení poškození osob a věcí si bezpodmínečně pročtěte a respektujte následující bezpečnostní pokyny a se všemi obslužnými částmi se dobře seznamte.

### Příprava:

- Tento přístroj smí používat pouze osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo mající nedostatek zkušeností a znalostí, pokud je na ně dohlíženo nebo byly ohledně bezpečného používání přístroje poučeny a chápou nebezpečí z něj vyplývající. Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Pečlivě si přečtěte návod k provozu. Seznamte se s nastavovacími díly a správným

používáním přístroje.

- Se zařízením si nesmějí hrát děti. Čištění ani uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Nedovolte, aby přístroj používaly děti nebo osoby, které neznají návod k obsluze. Místní ustanovení mohou specifikovat minimální stáří obsluhující osoby.
- Přístroj nikdy nepoužívejte v blízkosti osob, zejména dětí a domácích zvířat.
- Obsluha nebo uživatel je odpovědný za nehody či poškození jiných lidí nebo jejich vlastnictví.
- Zkontrolujte terén, kde budete přístroj používat, odstraňte kameny, klacky, dráty nebo jiná cizí tělesa, která by mohl přístroj zachytit a odmrštít.
- Noste vhodný pracovní oděv, jako jsou pevná obuv s neklouzavou podrážkou a pevné, dlouhé kalhoty. Přístroj nepoužívejte, jste-li naboso nebo v otevřených sandálech.

Při práci nenoste volný oděv nebo oděv s dlouhými šnůrkami nebo pásky.

- Před každým použitím provedte vizuální kontrolu přístroje. Přístroj nepoužívejte, pokud chybí, jsou poškozená nebo opotřebovaná ochranná zařízení (např. ochrana proti odraženým předmětům nebo sběrný koš), části řezacího zařízení nebo čepy. K zabránění nevyvážení mohou být poškozené nástroje a čepy vyměňovány jen v sadách.

- U přístrojů s několika řeznými nástroji buďte opatrní, protože pohyb jednoho nože může způsobit rotaci ostatních nožů.
- Používejte jen ty náhradní díly a příslušenství, které byly dodány a doporučeny výrobcem. Používání cizích dílů vede k okamžité ztrátě nároku na záruku.

### Práce s přístrojem:

-  Nohy a ruce nesmíte mít v blízkosti nebo pod rotujícími díly. Hrozí nebezpečí poranění!
-  Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.
- Motor nastartujte podle pokynů a jen tehdy, máte-li nohy v dostatečné vzdálenosti od řezných nástrojů.
  - Přístroj nepoužívejte v dešti, při špatném počasí, ve vlhkém prostředí nebo na mokré trávě. Pracujte jen při denním světle či dobrém osvětlení.
  - S přístrojem nepracujte, pokud jste unaveni nebo se nemůžete soustředit, po požití alkoholu či léků. Během práce si vždy včas udělejte přestávku. Pracujte s rozumem.
  - Vždy dbejte, abyste při práci stáli stabilně, zejména na svazích. Pracujte příčně ke svahu, nikdy ne přímo dolů nebo nahoru. Buďte velmi opatrní při změně směru jízdy na svahu. Nepracujte na příliš strmých svazích.
  - Přístroj používejte jen při pomalé

rychlosti. Buďte velmi opatrní při obracení, přitahování přístroje či při jízdě pozpátku.

- Přístroj opatrně zapněte podle pokynů v tomto návodu. Dbejte na dostatečnou vzdálenost nohou od rotujících nožů.
- Přístroj při startování nenakláňejte, ledaže je to zapotřebí při nájezdu do vysoké trávy. V tomto případě přístroj nakloňte zatlačením úchytné rukojeti dolů tak, že přední kola přístroje lehce nadzvednete nahoru. Vždy zkontrolujte, zda se obě ruce nachází v pracovní poloze, dříve než přístroj zase položíte zpět na zem.

- Nikdy nepracujte bez sběrného koše nebo ochrany proti odraženým předmětům. Vždy se zdržujte v dostatečné vzdálenosti od vyhazovacího otvoru.
- Motor nespouštějte, pokud stojíte před vyhazovací šachtou.

 Pozor, nebezpečí! Nůž do býhá.  
Hrozí nebezpečí poranění.

- Přístroj byste neměli zvedat nebo přepravovat, pokud běží motor. Přístroj vypněte, pokud musí být kvůli přepravě nakloněn, křížíte-li jiné plochy než travnaté a jedete-li s ním směrem k nebo od ploch, které mají být posekány.
- Vyhazovací otvor trávy musí být stále čistý a volný. Posekanou trávu odstraňujte jen po zastavení stroje.
- Přístroj nenechávejte na pracovišti bez dozoru.

- Nepracujte s poškozeným, nekompletním přístrojem nebo s přístrojem přestavěným bez souhlasu výrobce. Přístroj nikdy nepoužívejte s poškozenými ochrannými zařízeními nebo kryty či s chybějícími bezpečnostními zařízeními, jako jsou usměrňovací zařízení a/nebo zařízení k zachytávání trávy.
  - Přístroj nepřetěžujte. Pracujte jen v uvedeném výkonovém rozsahu a neměňte nastavení regulátoru na motoru. Pro těžké práce nepoužívejte stroje se slabým výkonem. Přístroj nepoužívejte k účelům, pro které není určen.
  - Přístroj nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů. V opačném případě může dojít k požáru nebo výbuchu.
  - Vypněte zařízení, vytáhněte bezpečnostní klíč a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, že všechny pohyblivé součásti se zastavily:
    - ivždy, když opouštíte stroj,
    - před čištěním vyhazovacího otvoru nebo odstraněním zablokování,
    - pokud přístroj nepoužíváte,
    - před kontrolou, čištěním a údržbou na stroji,
    - narazí-li přístroj při práci na překážku nebo dojde k nezvyklým vibracím. V tomto případě zkонтrolujte poškození přístroje a event. jej nechte opravit.
  - Nikdy nedávejte ruce a nohy do blízkosti rotujících částí nebo pod ně. U rotačních
- sekaček nikdy nesmíte stát před otvorem k vyhazování trávy.
- Vytáhněte přerušovač elektického proudu / kontaktní klíč vždy v těchto případech:
    - Vzdálíte-li se od zahradního zařízení.
    - Před odstraněním zablokování.
    - Při kontrole zařízení, čištění nebo práci na zařízení.
    - Po kolizi s cizím tělem. Ihned zkonztrolujte případná poškození na zařízení a v případě potřeby jej nechte opravit.
    - Začne-li zahradní zařízení nezvykle vibrovat (ihned zkonztrolujte!).

### **Údržba a skladování:**

- Při údržbě nožů dávejte pozor, zda lze s noži pohybovat dokonce i tehdy, je-li odpojen zdroj napětí.
- Přesvědčte se, zda jsou všechny matice, svorníky a šrouby pevně utaženy a zda lze s přístrojem bezpečně pracovat.
- U sekačky zkonztrolujte možná poškození.
- Provedte potřebné opravy poškozených dílů.
- Nikdy se nepokoušejte přístroj sami opravovat, ledaže jste k tomu kompetentní na základě vašeho vzdělání. Veškeré práce, které nejsou uvedeny v tomto návodu, mohou provádět jen námi autorizované zákaznické servisy.
- Přístroj uchovávejte na su-

chém místě a mimo dosah dětí.

- O váš přístroj se řádně starejte. K zajištění optimální a bezpečné práce musí být nástroje čisté a ostré. Řídte se předpisy o údržbě.
- Měňte-li řezací zařízení, na-vlékněte si ochranné rukavice.
- Pravidelně kontrolujte sběrný koš na trávu, zda není opotřebován nebo zdeformován. Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebované nebo poškozené části. Při nastavování nožů obzvlášť opatrní, abyste si nepřiskřípli prsty mezi rotující nože a pevné části sekačky.
- Zkontrolujte, zda jsou použity náhradní řezné nástroje schválené výrobcem.

## **Elektrická bezpečnost**

- Připojovací zástrčka nabíječky musí pasovat do elektrické zásuvky. Zástrčku nelze v žádném případě upravovat. Nepoužívejte žádné adaptérkové zástrčky spolu s uzemněnými elektrickými nástroji. Při používání nepozměněných zástrček a vhodných zásuvek se snižuje riziko úrazu el. proudem.
- Vyhýbejte se kontaktu s uzemněnými povrchy, např. trubkami, topením, plotnami a ledničkami. Je-li vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu el. proudem.
- Nevystavujte elektrická zařízení působení deště ani vlhkosti. Při vniknutí vody

do elektrického nástroje se zvyšuje riziko úrazu el. proudem.

## **Opatrná manipulace s akumulátorovými nástroji a jejich používání**

- Akumulátory vkládejte pouze do nabíječek doporučovaných výrobcem. Použijete-li nabíječku určenou pro určitý typ akumulátorů s jiným typem akumulátoru, hrozí riziko požáru.
- V elektrických nástrojích používejte pouze akumulátory určené pro tento nástroj. Při použití jiných akumulátorů může dojít ke zraněním a hrozí riziko požáru.
- Nepoužívaný akumulátor skladujte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných malých kovových objektů, které by mohly způsobit zkrat kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může vést k popáleninám nebo požáru.
- Při nesprávném používání může z akumulátoru vytéct kapalina. Vyhýbejte se kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu omýjte postižené místo vodou. Dostane-li kapalina do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc. Vytékající kapalina může způsobit podráždění pokožky či popáleniny.

## Zvláštní bezpečnostní pokyny pro akumulátorové přístroje

- **Před vložením akumulátoru se ujistěte**, zda je přístroj využitý. Vložíte-li akumulátor do zapnutého elektrického nástroje, může dojít k nehodám.
- Baterie nabíjejte pouze ve vnitřních prostorách, protože nabíječka je určena k použití uvnitř. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Abyste omezili riziko úrazu elektrickým proudem, vytáhněte před čištěním nabíječky zástrčku nabíječky ze zásuvky.
- Akumulátor nevystavujte po delší dobu silnému slunečnímu záření a neodkládejte jej na topná tělesa. Vysoká teplota škodí akumulátoru a navíc může dojít k explozi.
- Ponechte zahrátý akumulátor před nabíjením vychladnout.
- Akumulátor neotevříte a vyhýbejte se mechanickému poškození akumulátoru. Hrozí riziko zkratu, přičemž se mohou uvolňovat výparы dráždící dýchací cesty. Zajistěte přísun čerstvého vzduchu a při potížích navíc vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nepoužívejte baterie, které nelze opětovně nabíjet. Mohlo by dojít k poškození zařízení.

## Správná manipulace s nabíječkou

- Děti od 8 let věku, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými

či psychickými schopnostmi a také osoby s nedostatečnými zkušenostmi či vědomostmi mohou s tímto zařízením manipulovat pouze pod dozorem jiné osoby, nebo pokud jim bylo vysvětleno bezpečné používání zařízení a jsou si vědomy případných rizik souvisejících s používáním zařízení. Se zařízením si nesmějí hrát děti. Čištění ani uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

- K nabíjení akumulátoru používejte výhradně dodávanou nabíječku. Hrozí riziko požáru a výbuchu.
- Před každým použitím zkонтrolujte nabíječku, kabel a zástrčku a nechte je případně opravit kvalifikovaným odborným personálem s použitím výhradně originálních náhradních dílů. Vadnou nabíječku nepoužívejte a sami ji neotevříte. Tím je zajistěno, že zařízení bude i nadále bezpečné.
- Dbejte na to, aby síťové napětí odpovídalo údajům na typovém štítku nabíječky.. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Než zavřete nebo otevřete el. připojení elektrického nástroje, nabíječku odpojte od sítě. Tím zajistíte, že nedojde k poškození akumulátoru ani nabíječky.
- Nabíječku udržujte v čistém stavu a chráňte ji před vlhkostí a deštěm. Nabíječku nikdy nepoužívejte venku. Při znečištění a proniknutí vody dovnitř nabíječky se zvyšuje rizi-

- ko úrazu elektrickým proudem.
- Nabíječku lze provozovat pouze s příslušnými originálními akumulátory. Při nabíjení jiných akumulátorů může dojít ke zraněním a hrozí riziko požáru.
- Nabíječku chráňte před mechanickým poškozením. Poškození mohou vést k vnitřním zkratům.
- Nabíječku není dovoleno provozovat na hořlavém podkladu (například papír, textilie). Hrozí riziko požáru kvůli teplu uvolňovanému při nabíjení.
- Dojde-li k poškození síťového přívodu tohoto zařízení, musí jej vyměnit výrobce nebo zákaznický servis či podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo rizikům.
- Do nabíječky nevkládejte baterie, které nelze nabíjet. Mohlo by dojít k poškození zařízení.

## Obecný popis

### Popis funkce

Aku travní sekačka má řezací nástroj otácející se paralelně s řeznou rovinou. Je vybavena výkonným elektromotorem, robustním plastovým krytem, bezpečnostním spínačem, ochranou proti odraženým předmětům a sběrným košem. Navíc lze přístroj 5násobně výškově přestavít a má lehce jdoucí kola. Funkce obslužných částí je popsána následovně.



Obrázky týkající se ovládání přístroje najdete na straně 2 - 3.

## Přehled

A

- rámová rukojeť
- motážní materiál k upevnění třmenového držadla
- křídlatá matic
- šroub
- spodní držadlo
- zachytávací koš na trávu
- ochrana proti odraženým předmětům
- držadlo přístroje
- šroub k upevnění držadla
- páka pro nastavení výšky řezu
- kola
- kryt přístroje
- kryt pro příhrádku na akumulátor
- akumulátor
- kontaktní klíč
- přístrojový kabel
- kabelový držák
- odblokovací tlačítko
- startovací páčka
- nabíječka

J

- nůž
- šroub nože
- motorové vřeteno

## Návod k montáži

- Noste ochranné rukavice.
- Provádějte pouze takové práce, při nichž si sami důvěřujete.
- V případě nejistoty se obraťte na odborníka nebo přímo na náš servis.

## Montáž rámové rukojeti

B

- Nasadte spodní držadlo (3) do držáku těla žacího stroje na trávu (10).
- Upevněte spodní držadlo (3) pomocí dodávaných šroubů (7).

- C**
- Upevněte rukojeť (1) pomocí přiložených šroubů (2b) a křídlatých matic (2a) na spodní části držadla (3). Jsou možné dvě polohy.
  - Kabelové držáky (15) sponami uchyťte ke držadlu (3) a zafixujte jimi přístrojový kabel (14).

**i** Po uvolnění obou křídlových matic můžete držadlo zařízení sklapnout pro lepší skladování. Dbejte na to, aby nedošlo k přeskřípnutí napájecího kabelu.

## Montáž sběrného koše

- D**
- Nasadte rukojeť (4c) zachytávacího koše na trávu (4) do uchycení na horní straně víka (4a). Pevně jej zaklapněte.
  - Zaklapněte spodní díl (4b) do připravených drážek horního zachytávacího koše na trávu (4a).
  - Zavakněte vodítko zachytávacího koše (4d) do připravených výlezů spodního zachytávacího koše na trávu (4b).



**Pozor:** Přístroj neprovozujte bez připevněného sběrného koše nebo bez ochrany proti odraženým předmětům. Nebezpečí poranění!

## Obsluha



**Sekačku je dovoleno nastavovat pouze při vypnutém motoru a zastaveném noži. Hrozí nebezpečí zranění osob.**



Vypněte zařízení, vytáhněte kontaktní klíč (13) a vyčkejte, než se nůž zastaví.

## Zavěšení/sejmutí sběrného koše

- E**
- Chcete-li zavěsit zachytávací koš na trávu (4), nadzdvihněte protinárazový kryt (5) a zavěste zachytávací koš na trávu (4).
  - Napolohujte ochranu proti odraženým předmětům (5) na sběrném koši (4), udrží jej ve správné poloze.
  - K sejmutí sběrného koše (4) nadzvedněte ochranu proti odraženým předmětům (5) a vyvěste sběrný koš. Ochrana proti odraženým předmětům sklopíte zpět na kryt přístroje.

## Nastavení výšky sekání

Přístroj má 5 poloh k nastavení výšky řezu:

- 65 mm – vysoká výška sekání
- 55 mm – střední výška sekání
- 45 mm – střední výška sekání
- 35 mm – nízká výška sekání
- 25 mm – nízká výška sekání



- Uchopte páčku (8) k nastavení výšky řezu a zavedte ji do vybrání pro požadovanou výšku řezu.

Správná výška sekání u okrasného trávníku činí přibližně 25 - 45 mm, v případě užitkového trávníku přibližně 45 - 65 mm.



Pro první sekání v sezóně by měla být zvolena vysoká výška sekání.



Dbejte na odpovídající akustickou ochranu a místní předpisy.

## Zapnutí a vypnutí

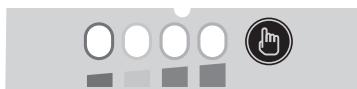
- G**
- Postavte sekačku na rovný podklad.
  - Zdvihněte průhledný kryt (11) na krytu zařízení a zasuňte nabité akumulátor (12) po vodicí liště do zařízení. Slyšitelně zaklapne.
  - Zasuňte kontaktní klíč (13) do připraveného otvoru pod akumulátorem.
  - Před zapnutím dbejte, aby se přístroj nedotýkal žádných předmětů.
- H**
- K zapnutí stiskněte odblokovací tlačítko (16) na držadle a současně držte stisknutou startovací páčku (17). Uvolněte odblokovací tlačítko (16).
  - K vypnutí uvolněte startovací páčku (17).



**Po vypnutí přístroje se nůž ještě několik vteřin otáčí. Nedotýkejte se pohybujícího se nože. Hrozí nebezpečí poranění.**

## Indikátor stavu nabítí

Stiskněte pravé tlačítko „Press“ na indikátoru stavu nabítí (viz obr. ■ 12b). Tím zkontrolujete stav nabítí baterie. Počet svítících kontrolék LED udává stav nabítí baterie. 4 kontrolky signalizují plné nabítí akumulátoru. 1 kontrolka signalizuje, že je akumulátor nutné nabít.



## Nabíjecí proces



**Akumulátor nevystavujte extrémním podmínkám, například vysokým teplotám a nárazům. Hrozí riziko zranění kvůli unikající kapalině z akumulátoru. Při zasažení očí či pokožky opláchněte postižené místo vodou nebo neutralizátorem a vyhledejte pomoc lékaře.**



**Akumulátor nabíjejte pouze v suchých místnostech. Před připojením nabíječky musí být vnější plochy akumulátoru čisté a suché. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**



**Akumulátor nabíjejte pouze pomocí dodávané nabíječky. Dbejte na to, aby se zařízení nepřerušovaně nenabíjelo déle než 9 hod. Může dojít k poškození akumulátoru a zařízení. Navíc při delším nabíjení zbytečně spotřebováváte energii. Při přebití zaniká záruka.**

- Před prvním použitím akumulátor nabijte. Akumulátor nevystavujte opakovámu krátkému nabíjení za sebou.
- Jestliže se významně zkrátí provozní doba, i když je akumulátor nabity, znamená to, že akumulátor je u konce své životnosti a je nutné jej vyměnit. Používejte pouze originální akumulátory, které můžete zakoupit v zákaznickém servisu.
- V každém případě vždy dbejte bezpečnostních pokynů a také předpisů a upozornění týkajících se ochrany životního prostředí.
- Na závady vzniklé kvůli manipulaci v rozporu s určením se nevztahuje záruka.

## Vložení/vyjmutí akumulátoru



Vypněte zařízení, vytáhněte kontaktní klíč (13) a vyčkejte, než se nůž zastaví. Hrozí nebezpečí zranění osob.



- Chcete-li akumulátor (12) vložit do zařízení, zasuňte akumulátor po vodicí liště do zařízení. Slyšitelně zaklapne.
- Chcete-li akumulátor (12) vyjmout ze zařízení, stiskněte odblokovací tlačítko (12a) na akumulátoru a akumulátor vytáhněte.

## Nabíjení akumulátoru



**Čerstvě vybitý akumulátor (12) nechte cca 15 min. vychladnout, než jej vložíte do nabíječky (18).**



- Popřípadě vyjměte akumulátor (12) z přístroje.
- Zasuňte akumulátor (12) do nabíječky (18). Slyšitelně zaklapne.
- Nabíječku (18) zapojte do síťové zásuvky.
- Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku (18) od sítě.
- Stiskněte uvolňovací tlačítka (12a) na akumulátoru (12) a vyjměte akumulátor z nabíječky (18).

## Spotřebované akumulátory

- Jestliže se významně zkrátí provozní doba, i když je akumulátor nabité, znamená to, že akumulátor je u konce své životnosti a je nutné jej vyměnit. Používejte pouze náhradní akumulátory, které zakoupíte v zákaznickém

servisu.

- V každém případě vždy dbejte bezpečnostních pokynů a také předpisů a upozornění týkajících se ochrany životního prostředí (viz část „Likvidace / ochrana životního prostředí“).

## Práce se sekačkou

Pravidelné sekání aktivuje traviny k zesielené tvorbě listů a zároveň odumírá plevel. Proto je trávník po každém sekání hustější a vzniká stejnomořně zatížitelný trávník. K prvnímu sekání by mělo dojít zhruba v dubnu při výšce porostu 7 - 8 cm. V hlavním vegetačním období se trávník seká minimálně jednou za týden.

- Vedeť přístroj rychlosí chůze pokud možno v rovných dráhách. Pro sekání bez mezer by se dráhy měly vždy o několik centimetrů překrývat.
- Hloubku řezu nastavte tak, aby nebyl přístroj přetěžován.
- Na svazích pracujte vždy šikmo ke svahu. Neposunujte se směrem dozadu.
- Po každém použití přístroj vyčistěte, jak je popsáno v kapitole „Čištění a údržba“.



**Po vypnutí přístroje se nůž ještě několik vteřin otáčí. Nedotýkejte se pohybujícího se nože. Hrozí nebezpečí poranění.**

## Čištění/údržba/skladování



**Zajistěte provádění oprav a údržby, které nejsou popsány v tomto návodě, specializovanou opravnou. Používejte pouze originální náhradní díly.**



Při manipulaci s nožem nosete rukavice.



Před jakoukoliv údržbou a čištěním vypněte zařízení, vytáhněte kontaktní klíč (13) a vyčkejte, než se nůž zastaví. Hrozí nebezpečí zranění osob.

## Čištění a obecná údržba



**Neostříkujte tento nástroj vodou a nečistěte ho pod teplou vodou. Existuje nebezpečí elektrického úderu.**

- Udržujte přístroj stále v čistotě. K čištění použijte kartáček nebo hadík, ale žádné agresivní čisticí prostředky nebo rozpuštědla.
- Po sekání odstraňte kusem dřívka nebo plasty přichycené zbytky rostlin. Vyčistěte zejména větrací otvory, výhazovací otvor a nožovou oblast. Neponužívejte tvrdé ani špičaté předměty, mohly by přístroj poškodit.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda sekačka nevykazuje viditelné nedostatky, jako uvolněné, opotřebované nebo poškozené díly. Zkontrolujte dotažení všech matic, čepů a šroubů.
- Zkontrolujte, zda kryty a ochranná zařízení nejsou poškozena a jsou správně usazena. V případě potřeby je vyměňte.

## Výměna nože

Je-li nůž tupý, tak by jej měl nabrousit odborný servis. Je-li nůž poškozený nebo se zdá nevyvážený, tak musí být vyměněn



1. Otočte přístroj.
2. Použijte pevné rukavice a při-

držte nůž (19). Šroubem nože (20) otáčejte proti směru hodinových ručiček za pomocí klíče směrem od vřetena motoru.

3. Při montáži nového nože postupujte zase v opačném pořadí. Dbejte, aby byl nůž ve správné poloze a šroub pevně utažený

## Skladování



- Přístroj uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, a mimo dosah dětí.
- Povolte křídlatou matici (2a) a sklapněte třmenové držadlo (1), aby přístroj nezabíral tolik místa. Kabel přístroje (14) se přitom nesmí přiskřípnout.
- Dříve než přístroj odstavíte v uzavřených prostorách, nechejte motor ochladit.
- Přístroj nebalte do plastových sáčků, protože by mohl zvlhnout a dostala by se do něj plíseň.

Neručíme za škody vyvolané našimi přístroje, pokud byly tyto způsobeny neodbornou opravou nebo použitím cizích dílů, popř. použitím k neurčenému účelu.

## Odklízení a ochrana okolí

Vyjměte akumulátor z nástroje a přiveďte nástroj, akumulátor, příslušenství a obal k recyklaci odpovídající životnímu prostředí.



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu



Nevyhazujte nástroj se zabudovaným akumulátorem dodomácího odpadu, do ohně (nebezpečí explóze) anebo do vody. Poškozené

akumulátory mohou škodit životnímu prostředí a Vašemu zdraví, když uniknou jedovaté páry nebo tekutiny.

- Přístroj likvidujte s vybitým akumulátorem. Přístroj ani akumulátor neotevírejte.
- Přístroj likvidujte podle místních předpisů. Přístroj odevzdejte ve sběrném středisku, které zajistí jeho ekologickou recyklaci. Zeptejte se ohledně tohoto svého místního likvidátora odpadů anebo v našem servisním středisku.
- Posekaný materiál uložte na kompost, neodhazujte jej do popelnice.
- Likvidaci vašich zaslanych poškozených přístrojů provádime bezplatně.

## **Náhradní díly/ Příslušenství**

**Náhradní díly a příslušenství  
obdržíte na stránkách  
[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)**

Pokud nemáte internet, tak prosím zavolejte na servisní středisko (viz „ Grizzly Service-Center “). Ujistěte se, že budete mít po ruce níže uvedená čísla objednávky.

Akumulátor .....	91003390
Nabíječka.....	80001085
Náhradní nůž.....	13700450
Sběrný koš na trávu .....	91095497

## **Záruka**

- Na tento přístroj poskytujeme záruku 24 měsíců. Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním

použití záruka zanikne.

- Škody, které byly způsobeny přirozeným opotřebením, přetížením anebo neodbornou obsluhou, jsou ze záruky vyloučeny. Určité konstrukční části podléhají jejich běžnému opotřebení a jsou proto ze záruky vyloučeny. Patří k nim především: nůž, akumulátor.
- Předpokladem pro poskytnutí záručního plnění je kromě toho, že byly dodrženy pokyny pro čištění a údržbu.
- Škody, které vznikly v důsledku závad materiálu anebo chyb výrobce, budou bezplatně odstraněny náhradní dánkou anebo opravou.
- Předpokladem je vrácení nerozmontovaného přístroje prodejci spolu s kupním a záručním dokladem.

## **Opravy - služby**

Předpokladem je, že se nástroj vrátí našemu Grizzly service-centru v rozloženém stavu s dokladem o koupì a s dokladem o záruce. Můžeme se zabývat pouze přístrojmi, které byly zaslány dostatečně zabalené a vyplacené.

**Pozor:** V případě reklamace anebo servisu zašlete prosím Váš přístroj na naši servisní adresu vyčištěný a s upozorněním na poruchu.

**Nevyplacené – jako neskladné zboží, expres nebo zvláštní dopravou – zasláné přístroje nebudou přijaty.**

Likvidaci vašich zaslanych poškozených přístrojů provádime bezplatně.

## Technické údaje

### Aku travní sekačka ... ARM 2432 Lion Set

Napětí motoru.....	24 V	== 4,0 Ah
Otáčky naprázdno .....	3400 min <sup>-1</sup>	
Průměr střihu .....	320 mm	
Výška řezu.....	25 / 35 / 40 / 55 / 65 mm	
Třída ochrany .....	III	
Druh ochrany .....	IPX1	
Hmotnost		
(bez akumulátor a nabíječka) .....	9,7 kg	
Objem sběrného koše .....	30 l	
Hladina akustického tlaku (L <sub>pA</sub> ).....	77 dB(A); K <sub>pA</sub> = 3 dB	
Úroveň akustického výkonu (L <sub>WA</sub> ) měřená .....	88,25 dB(A); K <sub>WA</sub> = 1,5 dB	
zaručená.....	90 dB(A)	
Vibrace (a <sub>h</sub> ).....	2,391 m/s <sup>2</sup> ; K= 1,5 m/s <sup>2</sup>	

### Akumulátor (Li-Ion) .....24LB4005

Síťové napětí .....	24 V	==
Kapacita .....	4,0 Ah	
Energie .....	86,0 Wh	
Doba nabíjení.....	ca. 7-9 h	

### Nabíječka..... HYCHO 132400500G

Vstupní napětí/	
Vstup .....	100-240 V~, 50-60 Hz, 0,32 A
Výstupní napětí/	
Výstup .....	24 V == 500 mA
Třída ochrany .....	□ II
Druh ochrany.....	IP20

Uvedená emisní hodnota vibrací byla změřena podle normovaného zkušebního postupu a může být použita k porovnání elektrického přístroje s jinými přístroji. Uvedená emisní hodnota vibrací může být také použita k úvodnímu odhadu vystavení emisím.

### Výstraha:

Emisní hodnota vibrací se může během skutečného používání elektrického přístroje odlišovat od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým je elektrický přístroj používán.

Je zde nutné, aby byla stanovena bezpečnostní opatření k ochraně uživatele, která by se opírala o odhad vystavení emisím během skutečných provozních podmínek (přitom musí být zohledněny všechny části provozního cyklu, např. doby, kdy je elektrický přístroj vypnut, a takové, ve kterých je přístroj sice zapnut, ale běží bez zatížení).

Akustické hodnoty a hodnoty vibrace byly určeny dle norem a předpisů, jmenovaných v prohlášení o konformitě. Technické a optické změny mohou být v rámci dalšího vývoje provedeny bez oznámení. Všechny míry, pokyny a údaje tohoto návodu k obsluze nejsou proto zaručeny. Právní nároky, které budou kladený na základě tohoto návodu k obsluze, nelze proto uplatnit.

## Hledání chyb

Problém	Možná příčina	Odstranění závady
Přístroj nelze zapnout	Akumulátor je prázdný nebo není vložen	Zkontrolujte stav nabití akumulátoru, příp. zajistěte opravu kvalifikovaným odborníkem v oboru elektrických zařízení.
	Defektní startovací páčka ( <b>A</b> 17) nebo odblokovací tlačítka ( <b>A</b> 16)	Oprava zákaznickým servisem
	Opořebované uhlíkové kartáče	
	Defektní motor	
Tráva příliš dlouhá		Nastavte větší výšku řezu Stlačením rámové rukojeti lehce nadzvedněte přední kolečka
Motor vypadává	Zablokování cizím tělesem	Odstraňte cizí těleso
Výsledek práce není uspokojivý nebo motor těžce pracuje.	Příliš nízká výška řezu	Nastavte menší výšku řezu
	Nůž ( <b>J</b> 19) tupý	Nože lze brousit nebo vyměnit
	Oblast nože ucpaná	čistící stroje
	Nůž ( <b>J</b> 19) špatně namontován	Nůž správně namontujte.
Nůž se netočí	Nůž ( <b>J</b> 19) zablokován trávou	Odstraňte trávu.
	Šroub nože ( <b>J</b> 20) volný	Utáhněte šroub nože.
Abnormální hluk, chrastit nebo vibrační	Šroub nože ( <b>J</b> 20) volný	Utáhněte šroub nože.
	Defektní nůž ( <b>J</b> 19)	Vyměňte nůž.

## Turinys

Pristatomas komplektas .....	120	Akumulatoriaus jidėjimas / išémimas.....	130
Účel použiti .....	120	Akumulatoriaus įkrovimas .....	130
Saugos nurodymai .....	121	Išeikvoti akumulatoriai.....	130
Paveikslėliai/užrašai ant prietaiso ..	121	Darbas su vejapovje .....	130
Instrukcijoje pateikiami saugos nurodymai .....	122	<b>Valymas, techniné priežiūra,</b>	
Bendrieji saugos nurodymai.....	122	<b>laikymas .....</b>	131
<b>Bendrasis aprašymas .....</b>	<b>127</b>	Bendrieji valymo ir techninés priežiūros darbai .....	131
Veikimo aprašymas .....	127	Peilio keitimasis .....	131
Apžvalga .....	127	Laikymas.....	132
<b>Montavimas.....</b>	<b>128</b>	<b>Utilizavimas/aplinkos apsauga.....</b>	132
Lenktos rankenos montavimas .....	128	<b>Atsarginės dalys/Priedai.....</b>	132
Žolés surinkimo dėžés montavimas ..	128	<b>Garantija .....</b>	133
<b>Valdymas.....</b>	<b>128</b>	Remonto tarnyba .....	133
Žolés surinkimo dėžés įkabinimas / nuémimas .....	128	Techniniai duomenys .....	134
Pjovimo aukščio nustatymas.....	128	Klaidų paieška .....	135
Ijungimas ir išjungimas.....	129	<b>Vertimas iš originalių EB atitikties deklaracija .....</b>	143
Įkrovimo būsenos indikatorius.....	129	<b>Trimatis vaizdas.....</b>	145
Įkrovimo procesas.....	129	<b>Grizzly Service-Center .....</b>	147



Prieš pradédami eksplotuoti pirmą kartą atidžiai perskaitykite šią eksplotavimo instrukciją. Saugokite šią instrukciją ir prieireikus perduokite kitam naudotojui, kad būtų galima bet kada pasinaudoti instrukcijoje esančia informacija.

## Pristatomas komplektas

Prietaisą atsargiai išimkite iš pakuočės ir patirkinkite, ar yra visos toliau nurodytos dalys.

- Vejapovė ir lenkta rankena
- Apatiniai strypai
- Žolés surinkimo dėžė (keturių dalių)
- Kabelio apkabos
- 2 veržiamosios svirtys skirtos apatinėi rankenos daliai tvirtinti
- 2 sparnuotosios veržlės ir varžtai lenktai rankenai pritvirtinti
- Atsarginis peilis

- Akumulatorius
- Kroviklis
- Vertimas iš originalių eksplotavimo instrukcijoje

## Účel použiti

Šis prietaisas yra skirtas namų valdos vejos ir žolés plotams pjauti. Prietaisas numatytas naudoti namų ūkuose.

Jis neskirtas nuolatos naudoti pramoniniams tikslams. Naudojant komerciniais tikslais netenkama teisės į garantiją.

Griežtai draudžiama naudoti ne pagal šioje instrukcijoje nurodytą paskirtį, nes antraip prietaisui gali būti padaryta žalos ir kilti didelis pavojus naudotojui.

Prietaisą gali naudoti tik suaugusieji.

Šio prietaiso negali naudoti vaikai ir asmenys, nesusipažinę su šia instrukcija. Draudžiama naudoti prietaisą lyjant lietui arba drėgnoje aplinkoje.

Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl naudojimo ne pagal paskirtį arba netinkamo valdymo.

## Saugos nurodymai

Šiame skyriuje pateikiami pagrindiniai saugos potvarkiai, kurių reikia laikytis dirbant su elektrine vejpajove.

### Paveikslėliai / užrašai ant prietaiso



Dėmesio!

Atidžiai perskaitykite eksplotavimo instrukciją.



Pavojus susižeisti dėl išsviedžiamų dalių.



Dėvėkite akių ir klausos organų apsaugą.



Aplink veikiančią vejpajovę negali būti asmenų.



Atsargiai – aštūs pjovimo peiliai! Nekiškite arti kojų ir rankų.

Pavojus susižaloti!



Prieš atlikdami nustatymo ir valymo darbus, išjunkite variklį ir ištraukite uždegimo raktelį.



Dėmesio! Vejpajovės peilis veikia iš inercijos.



Garso galios lygio  $L_{WA}$  nurodymas dB.



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis



Pjovimo lankas



Prietaiso negalima naudoti drėgmėje. Nedirbkite lyjant lietui ir nepjaukite drėgnos žolės.



Nurodymas dėl uždegimo raktelio

### Simboliai ant akumulatoriaus



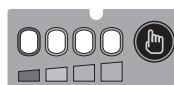
Nemeskite akumulatoriaus į buities atliekas, ugnį arba vandenį.



Nepalikite akumulatoriaus ilgą laiką stipriuose saulės spinduliuose ir nedékite ant radiatorių (maks. 60°C)



Priduokite akumulatorius į naudotų baterijų surinkimo punktą, iš kurio jie bus perduoti aplinkai tinkamam perdirbimui.



Įkrovimo būsenos rodmuo

### Simboliai ant kroviklio:



Dėmesio!



Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.



Poliai



Kroviklis tinkamas naudoti tik patalpose.

II apsaugos klasė

 Elektrinių prietaisų nemesti į buitines atliekas

## Instrukcijoje pateikiami saugos nurodymai

 **Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos žmonėms ir materialiniam turtui.**

 Privalomasis ženklas (vietoje ženklo su šauktuku pateiktas reikalavimas) su duomenimis, kaip išvengti žalos materialiniam turtui.

 Informacinis ženklas, kuriamo pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą.

## Bendrieji saugos nurodymai

 Šis prietaisas gali sukelti didelę žalą, jei netinkamai naudojami. Siekiant išvengti žalos ir turtinė žalą, skaityti ir laikytis šių saugos instrukcijos ir susipažinti su visų centralėmis.

### Paruošimas:

- Šį įrenginį leidžiama naudoti ribotų fizinių, jutiminių arba protinių gebėjimų ar nepakankamai patirties ir žinių turintiems asmenims, jei jie yra prižiūrimi ir buvo instruktuoti, kaip saugiai naudotis įrenginiu, bei suvokia su tuo susijusius pavojuς. Žaisti su

įrenginiu vaikams draudžiama.

- Atidžiai perskaitykite eksploravimo instrukciją. Susipažinkite su valdymo elementais ir sužinokite, kaip tinkamai naudoti prietaisą.
- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Valyti ir naudotojo vykdomas techninės priežiūros neprižiūrimiems vaikams atliki negalima.
- Vaikams ar kitiems asmenims, neperskaičiusiems naudojimo instrukcijos, neleiskite naudoti prietaiso. Tam tikrose šalyse gali galiouti taisyklės dėl mažiausio leistino amžiaus, kuriuo turi būti sulaukęs prietaisą naudojantis asmuo.
- Niekada nenaudokite prietaiso, kai šalia yra asmenų, ypač vaikų ir naminių gyvūnų.
- Prietaisą valdantis arba naudojantis asmuo yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba žmonėms ir jų nuosavybei padarytą žalą.
- Patikrinkite vietovę, kurioje naudosite prietaisą, surinkite akmenis, lazdas, vielas ir kitus pašalinius daiktus, nes jie gali būti sugriebti ir išsviesti.
- Dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius, pavyzdžiui, apsauginius batus neslystančiu padu, tvirtas, ilgas kelnes.
- Niekada nenaudokite prietaiso neapsiavę batais arba apsiavę atvirus sandalus. Nedėvėkite laisvų drabužių arba aprangos su kabančiomis virvelėmis ar dirželiais.
- Prieš kiekvieną naudojimą apžiūrėdami patikrinkite prietaisą. Nenaudokite pri-

- etaiso, jei nėra apsauginių įrenginių (pvz., apsaugos nuo smūgių arba žolės surinkimo maišo), pjovimo įtaiso dalių arba sraigčių, jei jie nusidėvėjo arba yra pažeisti. Kad būtų galima išvengti disbalanso, visada keiskite visą pažeistų įrankių ir sraigčių komplektą.
- Būkite atsargūs dirbdami prie prietaisų su keliais pjovimo įrankiais, nes pajudinus peilių gali pradėti suktis kiti peiliai.
  - Naudokite tik gamintojo pristatytas ir rekomenduojamas atsargines dalis ir kitus priedus. Jei naudosite kitų gamintojų dalis, neteksite teisės prašyti garantijos suteikimo.

## Darbas su įrenginiu:



Dirbdami kojas ir rankas laikykite atokiai nuo besisukančių dalių ir ne-laikykite po jomis. Galite susižeisti!



Atkreipkite dėmesį į apsaugą nuo triukšmo ir vietoje galiojančius potvarkius.

- Išjunkite variklį pagal instrukciją ir tai atlikite tik tada, kai Jūsų kojos yra saugiu atstumu nuo pjovimo įrankių.
- Nenaudokite prietaiso lyjant lietui, esant prastam orui, drėgnoje aplinkoje ir nepjaukite drėgnos vejos. Dirbkite tik dienos šviesoje arba įjungę tinkamą dirbtinį apšvietimą.
- Niekada nedirbkite prietaisu, jei esate pavargęs arba negalite susikoncentruoti, vartojote

alkoholio arba medikamentų. Visada laiku padarykite pertraukėlę. Dirbkite vadovaudamiesi protu.

- Prisiminkite, kad visada reikia dirbtį saugiai stovint, ypač pjaunant šlaitus. Ant šlaito visada stovėkite ir pjaukite skersai, niekada nepjaukite aukštyn arba žemyn. Būkite labai atsargūs, jei stovėdami ant šlaisto norite pakeisti važiavimo kryptį. Nepjaukite labai stačių šlaityų.
- Prietaisą stumkite tik žingsnio greičiu. Būkite labai atsargūs apsukdami prietaisą, traukdami link savęs arba eidami atgal.
- Išjunkite prietaisą atsargiai, vadovaudamiesi šioje instrukcijoje pateiktais nurodymais. Stebékite, kad būtų pakankamas atstumas nuo kojų iki besisukančių peilių.
- Užvesdami nepakreipkite prietaiso, nebent jo reikia paleidžiant ant aukštostos žolės. Tokiu atveju paimkite prietaisą už lenktos rankenos ir pakreipkite taip, kad truputį pasikelštų prietaiso priekiniai ratukai. Visada stebékite, kad abi rankos būtų darbinėje padėtyje ir tik tada prietaisą vėl nuleiskite ant žemės.
- Niekada nedirbkite be žolės surinkimo maišo arba apsaugos nuo smūgių. Visada stovėkite atokiai nuo išmetimo angos.
- Nebandykite užvesti variklio, kai stovite prieš išmetimo šachtą.



**Dėmesio – pavojus!**  
**Peilis veikia iš inercijos.**  
**Kyla pavojus susižeisti.**

- Veikiant varikliui negalima pakelti ir transportuoti prietaiso. Išjunkite prietaisą, jei jį reikia pakreipti norint nugabenti į kitą vietą, jei važiuojate ne per veją ir prietaisas vežamas nuo vieno pjaunamo ploto iki kito.
- Žolės išmetimo angą visada turi būti švari ir neužkimšta. Nupjautą medžiagą išimkite tik sustojus prietaisui.
- Niekada nepalikite prietaiso darbo vietoje be priežiūros.
- Niekada nedirbkite su pažeistu, nevisiškai arba be gamintojo sutikimo permontuotu prietaisu. Niekada nenaudokite prietaiso, jei apsauginiai įrenginiai arba ekranai yra pažeisti, jei néra saugos įrenginių, pavyzdžiui, nukreipimo ir (arba) žolės surinkimo mechanizmo.
- Prietaiso apkrova negali būti per didelę. Dirbkite tik nurodytame galios diapazone ir nekeiskite variklio regulatoriaus nustatymų. Sunkiemis darbams nenaudokite mažos galios įrenginių. Prietaiso nenaudokite kitiems tikslams nei jis pritaikytas.
- Nenaudokite prietaiso netoli užsiliepsnojančių skysčių arba duju. Jei nepaisysite šių nurodymų, kyla gaisro ir sprogiomo pavojus.
- Išjunkite prietaisą, ištraukite apsauginį raktelį ir išimkite akumuliatorių. Įsitikinkite, kad visos judančios

dalyse sustojo:

- visada, kai paliekate įrenginį,
- prieš pradēdami valyti išmetimo angą arba norėdami pašalinti blokuojantį daiktą,
- kai prietaisas nenaudojamas,
- prieš tikrindami, valydamai arba dirbami prie prietaiso,
- jei dirbant prietaisas atsitrenkia į svetimkūnį arba pradeda neįprastai vibrnuoti. Tokiu atveju patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas ir prieikus perdokite suremontuoti.
- Rankų ir kojų niekada nekiškite arti besisukančių dalių arba po jomis. Naudojant pjautuvus niekada negalima stotis prieš žolių išmetimo angą.
- Visada ištraukite srovės grandinės pertraukiklį / uždegimo raktelį, kai:
  - kai pasišalinate nuo sodo prietaiso,
  - prieš pašalindami blokutes,
  - kai sodo prietaisą tikrinate, valote arba prie jo dirbate,
  - po susidūrimo su svetimkūniu. Patikrinkite prietaisą iš karto, ar jis nepažeistas, ir prieikus paveskite suremontuoti,
  - jei sodo prietaisas pradeda neįprastai vibrnuoti (nedelsdamai patikrinkite!).

## Techninė priežiūra ir laikymas

- Atlikdami pjovimo peilio techninės priežiūros darbus atkreipkite dėmesį, kad peiliai gali pradėti judėti net ir tuomet, kai įtampos tiekimo šaltinis atjungtas.

- Pasirūpinkite, kad visos veržlės, sraigai ir varžtai būtų tvirtai priveržti ir prietaisas būtų saugios darbinės būklės.
- Patikrinkite, ar nesimato galimų vejapovės pažeidimų.
- Prireikus sutaisykite pažeistas dalis.
- Nebandykite prietaiso remonto tuoti patys, nebent Jūs turite reikiama išsilavinimą. Visus šioje instrukcijoje neaprašytus darbus gali atlirkti tik mūsų įgalioti klientų aptarnavimo centrų darbuotojai.
- Prietaisą laikykite sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Su savo prietaisu visada elkitės atsargiai. Visi įrankiai turi būti aštūs ir švarūs, kad būtų galima tinkamai ir saugiai dirbti. Atkreipkite dėmesį į techninės priežiūros potvarkius.
- Keisdami pjovimo įtaisą dėvėkite apsaugines pirštines.
- Reguliariai tikrinkite, ar žolės surinkimo įtaisas nenusidėvėjo, ar nedeformuotas. Sau-gos sumetimais pakeiskite susidėvėjusias arba pažeistas dalis. Nustatydami peilius būkite labai atsargūs, kad besisukantys peiliai ir pritvirtintos mašinos dalys neprispaustų Jūsų pirštų.
- Patikrinkite, kad būtų naudojami tik atsarginiai, gamintojo aprobuoti pjovimo įrankiai.

### **Elektros sauga:**

- Kroviklio jungiamasis kištukas turi tikt ikišti į kištukinį lizdą.

Jokiu būdu kištuko nemo-difikuokite. Nenaudokite adapterinių kištukų kartu su įžemintais elektriniais įrankiais. Esant nemodifikuo-tiems kištukams ir tinkamiems kištukiniams lizdams, mažėja elektros smūgio rizika.

- Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuavis, viryklėmis ir šaldytuavis. Jei jūsų kūnas įžemintas, didėja elektros smūgio rizika..
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba drėgmės. Dėl patekusio vandens į elektrinį įrankį didėja elektros smūgio rizika.

### **Atsargus elgesys su akumulia-toriniu įrankiu ir atsargus jų naudojimas**

- Įkraukite akumulatorius tik krovikliuose, kuriuos rekomendavo gamintojas. Krovikliui, kuris tinka tam tikros rūšies akumulatoriams, gresia gaisro pavojus, jei jis bus naudojamas su kitokiais akumulatoriais.
- Elektrinius įrankius naudokite tik su jiems skirtais akumulato-riais.  
Naudojant kitokius akumulato-rius, iškyla sužalojimo ir gaisro pavojus.
- Nelaikykite arti nenaudojamo akumulatoriaus sąvarželių, monetų, raktų, vinių, varžtų arba kitų mažų metalinių daiktų, kurie galėtų užtrumpinti kontak-tus. Užtrumpinti akumulatoriaus kontaktai gali sukelti nudegimus

arba gaisrą.

- Netinkamai naudojant akumulatorių, iš jo gali ištekėti skystis. Venkite kontakto su juo. Atsitiktinio kontakto atveju nuplaukite vandeniu. Jei skystojo pateko į akis, kreipkitės papildomai į gydytoją. Ištékantis akumulatoriaus skystis gali sudirginti arba nudeginti odą

### **Specialūs saugos nurodymai, skirti akumulatoriniams prietaisams**

- Prieš įstatydami akumulatorių, įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas. Akumulatoriaus įstatymas į įjungtą elektrinį įrankį gali sukelti nelaimingus atsitikimus.
- Įkraukite baterijas tik vidaus patalpose, kadangi kroviklis yra tik tam skirtas. Antraip galite patirti elektros smūgi...
- Kad sumažintumėte elektros smūgio riziką, prieš valydami kroviklį, ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo.
- Nepalikite akumulatoriaus ilgą laiką stipriuose saulės spinduliuose ir nedėkite ant radiatorių. Karštis kenkia akumulatoriui ir gresia sprogimo pavojus.
- Prieš įkraudami įkaitusį akumulatorių, leiskite jam atvėst.
- Neatidarykite akumulatoriaus ir venkite mechaninio akumulatoriaus pažeidimo. Gresia trumpojo jungimo pavojus ir gali išsiskirti garai, kurie dirgina kvėpavimo takus. Pasirūpinkite

šviežiu oru ir, esant nusiskundimams, kreipkitės papildomai į gydytoją..

- Nenaudokite pakartotinai neįkraunamų baterijų. Prietaisas gali būti pažeistas.

### **Tinkamas elgesys su akumulatorių krovikliu**

- Šiuo prietaisu gali naudotis vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei mažesnių fizinių, jutiminių arba protinių gebėjimų arba nepakankamai patirties ar žinių turintys asmenys, jeigu jie yra prižiūrimi arba jiems buvo išaiškinta, kaip saugiai naudotis prietaisu ir jie supranta iš to kylančius pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Valytis ir naudotojo vykdomas techninės priežiūros neprižiūrimiems vaikams atliki negalima.
- Akumulatoriui įkrauti naudokite tik su prietaisu pristatyta kroviklį. Gresia gaisro ir sprogiomo pavojus.
- Prieš kiekvieną naudojimą patirkinkite kroviklį, kabelį ir kištuką bei paveskite juos sutaisyti kvalifikuotiems darbininkams, naudojant originalias dalis. Nenaudokite sugadinto kroviklio ir patys jo neatidarykite. Tai užtikrina, kad prietaisas išliks saugus.
- Įsitikinkite, kad maitinimo įtampa atitinka nurodytą techninių duomenų lentelėje ant kroviklio. Gresia elektros smūgio pavojus.
- Prieš uždarydami arba atidarydami elektrinio įrankio jungtis,

atskirkite kroviklį nuo tinklo. Taip užtikrinsite, kad akumulatorius ir kroviklis nebus sugadinti.

- Kroviklis turi būti švarus ir apsaugotas nuo drėgmės ir lietaus. Niekada nenaudokite kroviklio lauke. Dėl nešvarumų ir patekusio vandens padidėja elektros smūgio rizika.
- Kroviklį galima eksploatuoti tik su jam skirtais originaliais akumulatoriais. Iškraunant kitokius akumulatorius, iškyla sužalojimo ir gaisro pavojus.
- Venkite mechaninio akumulatoriaus pažeidimo. Tai gali sukelti trumpajį jungimą.
- Kroviklio negalima eksploatuoti ant degių paviršių (pvz., popieriaus, tekstilės). Gresia gaisro pavojus dėl įsilimo į krovimo metu.
- Jeigu šio prietaiso maitinimo laidas pažeidžiamas, jį, kad nekeltų pavojaus, reikia paversi pakeisti gamintojui arba jo klientų aptarnavimo skyriui arba panašiai kvalifikuotam asmeniniui..
- Kroviklyje neijkraukite neijkraunamų baterijų. Prietaisas gali būti pažeistas..

## Bendrasis aprašymas

### Veikimo aprašymas

Akumulatorinėje vejapjovėje lygiagrečiai pjovimo plokštumai įmontuotas besiskantis pjovimo įtaisas. Vejapjovėje naujojamas galingas elektros variklis, jis turi tvirtą plastikinį korpusą, apsauginį jungiklį, apsaugą nuo smūgių ir žolės surinkimo dėžę. Prietaisą papildomai galima nusta-

tyti į 5 pjovimo padėtis; yra lengvai judantys ratukai.

Informacijos apie valdymo elementų veikimą rasite tolesniuose aprašymuose.



Prietaiso valdymą vaizduojančius paveikslėlius rasite 2–3 puslapiuose.

## Apžvalga



- 1 lenkta rankena
- 2 lenktos rankenos montavimo medžiagos
- 2a sparnuotoji veržlė
- 2b varžtas
- 3 apatinis lankas
- 4 žolės surinkimo dėžė
- 5 apsauga nuo smūgių
- 6 prietaiso rankena
- 7 strypo tvirtinimo varžtas
- 8 pjovimo aukščio reguliavimo svirtis
- 9 ratukai
- 10 prietaiso korpusas
- 11 akumulatoriaus skyriaus dangtis
- 12 akumulatorius
- 13 uždegimo raktelis
- 14 prietaiso kabelis
- 15 kabelio laikikliai
- 16 atblokovimo mygtukas
- 17 paleidimo svirtį
- 18 kroviklis



- 19 peilis
- 20 peilio varžtas
- 21 variklio sukllys

## Montavimas

- Mūvėkite apsaugines pirštines.
- Atlikite tik tuo darbus, kuriuos išmanote.
- Jei abejojate, kreipkitės į specialistą arba tiesiogiai į mūsų techninės priežiūros skyrių

## Lenktos rankenos montavimas

**B**

- Apatinius lankus (3) įstatykite į vejapjovės korpuso (10) angą.
- Apatinį rankenos lanką (3) pritvirtinkite pridedamais varžtais (7).
- Apatinę lenktą rankeną (1) pridedamais varžtais (2b) ir sparnuotaja veržle (2a) pritvirtinkite prie apatinio lanko (3). Galima nustatyti vieną iš dviejų padėcių.
- Užlenkite kabelio laikiklį (15), esantį ant lanko (3), ir užfiksukite kabelį (14).

**i**

Atlaisvinę abi sparnuotąsias veržles galésite nuleisti lenktą rankeną žemyn ir tokiuoje padėtyje laikyti prietaisą. Atnkreipkite dėmesį, kad neprispauustumė tinklo kablio.

## Žolės surinkimo dėžės montavimas

**D**

- Ikiškite žolės surinkimo dėžės (4) rankeną (4c) į laikiklius viršutinėje dangčio (4a) pusėje. Tvirtai ją užfiksukite.
- Užfiksukite apatinę dalį (4b) tam skirtose viršutinėje dėžės surinkimo dėžės (4a) angose.

- Užfiksukite surinkimo dėžės kreipiamają (4d) tam skirtose apatinės žolės surinkimo dėžės (4b) angose.



**Dėmesio:** niekada nenaudokite prietaiso iki galio nepritvirtinę apsaugos nuo smūgių arba žolės surinkimo dėžės. Galite susižeisti!

## Valdymas



**Vejapjovės nustatymus**  
leidžiama atlikti tik išjungus variklį ir sustojus peiliui.  
**Dėmesio,** sužeidimo pavojus!



Išjunkite prietaisą, ištraukite uždegimo raktelį (13) ir palaukite, kol peilis sustos.

## Žolės surinkimo dėžės įkabinimas / nuémimas

**E**

- Norédami užkabinti dėžės surinkimo dėžę (4), pakelkite apsaugą nuo atsitrenkimio (5) ir užkabinkite žolės surinkimo dėžę (4).
- Apsaugą nuo smūgių (5) pritvirtinkite prie žolės surinkimo dėžės (4); ji prilaikys dėžę reikiamoje padėtyje.
- Jei norite nuimti žolės surinkimo dėžę (4), pakelkite apsaugą nuo smūgių (5) ir iškabinkite žolės surinkimo dėžę. Apsaugą nuo smūgių vėl užlenkite ant prietaiso korpuso (10).

## Pjovimo aukščio nustatymas

Prietaisui galima nustatyti vieną iš 5 pjovimo aukščio padėcių:

- 65 mm** - didelis pjovimo aukštis  
**55 mm** - vidutinis pjovimo aukštis  
**45 mm** - vidutinis pjovimo aukštis  
**35 mm** - mažas pjovimo aukštis  
**25 mm** - mažas pjovimo aukštis



1. Suimkite pjovimo aukščio reguliavimo svirtį (8) ir traukite ją fiksavimo įtaise, kol nustatysite pageidaujamą pjovimo aukštį.

Dekoratyvinei vejai pjauti nustatykite maždaug 25–45 mm pjovimo aukštį, o vaikščiojamajai vejai – maždaug 45–65 mm.



Kai sezono pradžioje pjaunate pirmą kartą, nustatykite didesnį pjovimo aukštį.



Atkreipkite dėmesį į apsaugą nuo triukšmo ir vietoje galiojančius potvarkius.

## Ijungimas ir išjungimas



1. Pastatykite vejapjovę lygioje vieteje.
2. Kilstelėkite permatomą prietaiso korpuso uždangalą (11) ir stumkite įkrautą akumulatorių (12) išilgai kreipiamomojo bėgelio į prietaisą. Jis girdimai užsifiksuoja.
3. Ikiškite uždegimo raktelių (13) į tam skirtą angą po akumulatoriumi.
4. Prieš ijungdamai atkreipkite dėmesį, kad prietaisas nelieštu jokių daiktų.
5. Norédami i Jungt spustelėkite rankenos atblokovimo mygtuką (16) ir kartu laikykite nuspaudę paleidimo svirtį (17). Atleiskite

atblokovimo mygtuką (16).

6. Kai norite išjungti, atleiskite paleidimo svirtį (17).



**Išjungus prietaisą peiliai kelias sekundes dar sukas. Nelieskite besisukančio peilio. Kyla pavojus sužeisti žmones.**

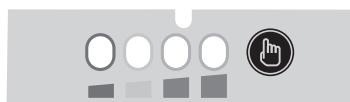
## Įkrovimo būsenos indikatorius

Norédami patikrinti akumulatoriaus būseną, paspauskite dešinįjį įkrovimo būsenos indikatoriaus mygtuką (žr.

12b pav.) Šviečiančių šviesos diodų lempučių skaičius rodo akumulatoriaus įkrovimo būseną.

Die Anzahl der leuchtenden LED-Lichter zeigt den Ladezustand der Batterie an. 4 lemputės reiškia, kad akumulatorius įkrautas iki galo.

1 lemputė rodo, kad akumulatorių reikia įkrauti.



## Įkrovimo procesas



**Nepalikite akumulatoriaus ekstremaliose sąlygose, pvz., šilumoje ir saugokite nuo smūgio. Gresia pavojus susižeisti ištekančiu akumulatoriaus skysčiu! Patekus į akis arba ant odos, plaukite tas vietas vandeniu arba neutralizatoriumi ir kreipkitės į gydytoją.**





**Akumulatorių įkraukite tik sausose patalpose. Prieš prijungdami kroviklį, įsitikinkite, kad akumulatoriaus paviršius yra švarus ir sausas. Gresia elektros smūgio sužalojimo pavojas**



Įkraukite tik pridėtu krovikliu. Atkreipkite dėmesį, kad prietaisas būtų įkraunamas be pertraukų ne ilgiau kaip 9 valandas. Akumuliatorius ir prietaisas gali būti sugadinti, o ilgo įkrovimo metu išeikvosite per daug energijos be reikalo. Perkrovimo atveju nustoja galiočių garantiją.

- Prieš pirmą naudojimą įkraukite akumulatorių. Ne įkraukite akumulatoriaus trumpai keletą kartų iš eilės.
- Nepaisant įkrovimo, gerokai sutrumpėjės eksploratavimo laikas rodo, kad akumulatorius yra išeikvotas ir jį reikia keisti. Naudokite tik tai originalų akumulatorių, kurį galite išsigyti klientų aptarnavimo skyriuje.
- Bet kokiu atveju laikykitės galiojančių saugos nurodymų ir aplinkosaugos reikalavimų bei nurodymų.
- Gedimams, kurie atsirado dėl netinkamo naudojimo, garantija netaikoma

## Akumulatoriaus idėjimas / išémimas



Išjunkite prietaisą, ištraukite uždegimo raktelį (13) ir palaukite, kol peilis sustos. Gresia asmenų sužalojimo pavojas.



- Norédami įstatyti akumulatorių (12) į prietaisą, stumkite akumulatorių kreipiančiosiomis juostelėmis į prietaisą. Jis girdi-

mai užsifiksuoja.

- Norédami išimti akumulatorių (12) iš prietaiso, paspauskite atlaisvinimo mygtukus (12a) ant akumulatoriaus ir ištraukite akumulatorių.

## Akumulatoriaus įkrovimas



**Prieš įstatydami akumulatorių į kroviklį (18), leiskite ką tik išsikrovusiam akumulatoriui (12) maždaug 15 minučių atvėsti.**



- Jei reikia, išsimkite akumulatorių (12) iš prietaiso.
- Istumkite akumulatorių (12) į kroviklį (18). Jis girdimai užsifiksuoja.
- Ijunkite kroviklį (18) į elektros lizdą.
- Pasibaigus įkrovimo procesui, atskirkite kroviklį (18) nuo tinklo.
- Paspauskite atlaisvinimo mygtukus (12a) ant akumulatoriaus (12) ir ištraukite akumulatorių iš kroviklio (18).

## Išeikvoti akumulatoriai

- Nepaisant įkrovimo, gerokai sutrumpėjės eksploratavimo laikas rodo, kad akumulatorius yra išeikvotas ir jį reikia keisti. Naudokite tik tai atsarginį akumulatorių, kurį galite išsigyti klientų aptarnavimo skyriuje.
- Bet kokiu atveju laikykitės galiojančių saugos nurodymų ir aplinkosaugos reikalavimų bei nurodymų (žr. „Šalinimas / Aplinkosauga“).

## Darbas su vejapjove

Reguliariai pjaunant žolės lapeliai sutvirtėja, tačiau kartu silpnėja piktžolių

lapeliai. Dėl to po kiekvieno pjovimo veja tampa tankesnė ir atsparesnė.

Pirmą kartą reikia pjauti maždaug balandžio mėnesį, kai vejos aukštis yra apie 70–80 mm. Pagrindiniu vegetacijos laikotarpiu vejų reikia pjauti mažiausiai vieną kartą per savaitę.

- Prietaisą stumkite žingsnio greičiu ir kuo lygesnėmis linijomis. Kad nupjautumėte visą veją, juostos turėtų persidengti kelis centimetrus.
- Nustatykite tokį pjovimo gylį, kad prietaisas nebūtų per daug apkrautinas. Antraip galite pažeisti variklį.
- Pjaudami šlaitus visada stovékite skersai. Būkite labai atsargūs eidami atgal ir traukdami prietaisą.
- Po kiekvieno naudojimo nuvalykite prietaisą, kaip aprašyta skyriuje „Valymas, techninė priežiūra, laikymas“.



**Išjungus prietaisą peilioi kelias sekundes dar sukas. Nelieskite besisukančio peilio. Kyla pavojus sužeisti žmones.**

## Valymas, techninė priežiūra, laikymas



**Šioje instrukcijoje nenurodytus darbus paveskite atliki vieno iš mūsų įgaliotojo techninės priežiūros centro darbuotojams. Naudokite tik originalias dalis.**



Dirbdami su peiliu užsidėkite pirštines.



Prieš atlikdami techninės priežiūros ir valymo darbus, išjunkite prietaisą, ištraukite uždegimo raktelį (13) ir palaukite, kol peilis sustos. Gresia asmenų sužalojimo pavojus.

## Bendrieji valymo ir techninės priežiūros darbai



**Nepurkškite ant vejapjovės vandens. Kyla elektros šoko pavojus. Sužalojimo elektros srove pavojus.**

- Prietaisas visada turi būti švarus. Prietaisą valykite šepečiu arba servetėle, nenaudokite jokių aštrių valymo priemonių ar tirpiklių.
- Baigę pjauti prie ratų, ventiliacijos angų, išmetamųjų angų ir peilių srities prilipusius augalų likučius nuvalykite mediniu arba plastikiniu daiktu. Nenaudokite kietų arba aštrių daiktų, nes jie gali pažeisti prietaisą.
- Prieš kiekvieną naudojimą patirkinkite, ar nesimato aiškių vejapjovės trūkumų, pavyzdžiui, ar dalys neatsilaisvino, nenusidėvėjo ir nėra pažeistos. Patirkinkite, ar visos veržlės, sraigai ir varžtai tvirtai priveržti.
- Patirkinkite, ar gaubtai ir apsauginiai įrenginiai nepažeisti ir stipriai pritvirtinti. Prieikus juos pakeiskite.

## Peilio keitimasis

Atbukusį peilių galite pagalbasti specializuotose dirbtuvėse. Jei peilis pažeistas arba išbalansuotas, jį reikia pakeisti



1. Apsukite prietaisą.
2. Užsidėkite tvirtas pirštines ir tvirtai laikykite peilių (19). Peilio varžtą (20) veržliarakčiu nuo variklio suklio atsukite prieš laikrodžio rodyklę.
3. Naują peilių (19) įmontuokite atvirkštine eilės tvarkiai. Atkreipkite dėmesį, kad peilių

nustatytmėte tinkamoje padėtyje ir stipriai priveržtumėte varžtą.

## Laikymas



- Prietaisą laikykite peilio apsaugoje, sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Atlaisvinkite sparnuotąjį veržlę (2a) ir sulenkite lenktą rankeną (1), kad prietaisas užimtų mažiau vietas. Tai atliekant negalima prispausti kabelio.
- Palaukite, kol variklis atvés ir tik tada prietaisą statykite uždarose patalpose.
- Ant prietaiso nedékite niloninių maišų, nes gali kauptis drėgmę.

Mes neprisiimame atsakomybės už mūsų prietaisų padarytą žalą, jei jie buvo netinkamai suremontuoti arba buvo naudojamas ne originalios dalys ir prietaisas buvo naudojamas ne pagal paskirtį.

## Utilizavimas/aplinkos apsauga

Išimkite akumuliatorių iš prietaiso ir prietaisą, akumuliatorių, priedus ir pakuotę perduokite aplinką tausojančiai utilizavimo įstaigai.



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis



Li-ion

Prietaiso su įmontuotu akumuliatoriumi neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis, nemeskite į ugnį (pavojus, kad sprogs) ar į vandenį. Pažeisti akumuliatorių gali padaryti žalos aplinkai ir Jūsų sveikatai, jei prasiskverbtų

nuodingų garų arba skysčių.

- Kroviklij perduokite perdirbimo įstaigai. Naudotas plastikines ir metalines daļis galite surūšiuoti ir perduoti atliekų utilizavimo įstaigai. Apie tai teiraukitės mūsų techninės priežiūros centre.
- Prietaisą utilizuokite prieš tai iškrovę akumulatorių. Nebandykite atidaryti akumulatoriaus.
- Nupjautos žolės nemeskite į šiukšlių konteinerius, ją nuvežkite į kompostavimo vietą arba kaip trąšas paskirstykite po krūmais ir medžiais.
- Jei mums atsiūsite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

## Atsarginės dalys/Priedai

**Atsargines dalis ir priedus galite įsigyti interneto svetainėje  
[www.grizzly-service.eu](http://www.grizzly-service.eu)**

Jei neturite interneto, kreipkitės telefonu į aptarnavimo centrą (žr. „Grizzly Service-Center“). Pasiruoškite žemiau nurodytus užsakymo numerius.

Akumuliatorius .....	91003390
Kroviklis .....	80001085
Atsarginis peilis.....	13700450
Surinkimo dėžė .....	91095497

## Garantija

- Šiam prietaisui mes suteikiamo 24 mėnesių garantiją. Šis prietaisas nepritaikytas naudoti komerciniais tikslais. Naudojant komerciniais tikslais netenkama teisės į garantiją.
- Garantija netaikoma natūralaus dėvėjimo požymiams ir žalai, atsi- radusiai dėl per didelės apkrovos arba netinkamo valdymo. Tam tikros konstrukcinės dalys natūraliai dėvisi, todėl joms garantija nesuteikama. Labiausiai tai taikoma peiliams, aku- muliatorius.
- Kad būtų suteikta garantija, turėjo būti laikomasi valymo ir techninės priežiūros nurodymų.
- Jei pastebimi medžiagos arba gamy- bos defektai, pristatomas kitas prietai- sis arba jis suremontuojamas. Būtina sąlyga – prietaisas prekybininkui pris- statomas neišardytas, su pirkimo čekiu ir garantijos patvirtinimu.

## Remonto tarnyba

- Remonto darbus, kuriems nesutei- kiama garantija, už tam tikrą atlygi galite pavesti atlikti mūsų techninės priežiūros centro darbuotojams. Mūsų techninės priežiūros centro darbuoto- jai Jums mielai pateiks darbų sąmatą. Mes galime remontuoti tik tuos pri- etaisus, kurie buvo atsiųsti tinkamai supakuoti ir apmokėti.
- **Dėmesio:** jei turite pretenzijų dėl prietaiso arba norite ji remontuoti, atsiuskite ji nuvalytą mūsų techninės priežiūros centru, būtinai nurodykite defektą.  
**Mes nepriimame prietaisų, už kurių siuntimą nebuvo sumokėta (nega- baritinis krovinys, skubiosios siun- tos arba kitas specialus gabenimo būdas).**
- Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes ji utilizuosime ne- mokamai.

## Techniniai duomenys

### Akumuliatorinės

<b>vejajovė</b> .....	<b>ARM 2432 Lion Set</b>
Variklio įtampa .....	24 V == 4,0 Ah
Sūkių skaičius esant tuščiajai eiga.....	3400 min <sup>-1</sup>
Pjovimo lankas .....	320 mm
Pjovimo aukštis .....	25 / 35 / 45 / 55 / 65 mm
Apsaugos klasė .....	III
Apsaugos rūšis .....	IPX1 (be akumulatorius ir kroviklis) .....
9,7 kg	
Žolės surinkimo dėžės talpa .....	30 l
Garso slėgio lygis	
(L <sub>pA</sub> ).....	77 dB(A); K <sub>pA</sub> =3 dB
Garso galingumo lygis (L <sub>WA</sub> )	
išmatuotas .....	88,25 dB(A); K <sub>WA</sub> =1,5
dBnurodytas .....	90 dB(A)
Vibracija (a <sub>h</sub> ) .....	2,391 m/s <sup>2</sup> ; K=1,5 m/s <sup>2</sup>

<b>Akumulatorius (ličio jonų) ...24LB4005</b>
Vardinė įtampa .....
24 V ==
Talpa .....
4,0 Ah
Elektros energijos kiekis .....
86,0 Wh
Įkrovimo trukmė .....
apie 7-9 h

<b>Kroviklis .....</b>	<b>HYCHO 132400500G</b>
Jėjimo įtampa /	
jėjimas .....	100-240 V~, 50-60 Hz, 0,32A
Išėjimo įtampa / išėjimas .....	24 V == 500 mA
Apsaugos klasė .....	<input checked="" type="checkbox"/> II
Apsaugos rūšis .....	IP20

Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota pagal standartuose patvirtintus patikros metodus ir gali būti taikoma kitam panašiam elektriniams įrankiui. Nurodyta vibracijos emisijos vertė gali būti taikoma pradiniam poveikiui įvertinti.

### Ispėjimas:

Naudojant elektrinių įrankių tikroji vibracijos emisijos vertė gali skirtis nuo nurodytios, nes ji priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo.

Būtina nustatyti saugos priemones naujotojui apsaugoti, kurios turi būti parinktos atsižvelgiant į poveikio įvertinimą esant tikrosioms naudojimo sąlygoms (vertinant reikia atsižvelgti į visus eksploatavimo ciklo etapus, pavyzdžiui, kiek laiko elektinis įrankis buvo iš Jungtas, kiek jis buvo jungtas, tačiau veikė be apkrovos).

Triukšmo ir vibracijos reikšmės buvo apskaičiuotos remiantis atitikties deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis. Nuolat toliau tobulinant gaminius galimi techniniai ir optiniai pakeitimai, apie kuriuos iš anksto neįspėjama. Dėl šios priežasties neužtikriname, kad atitiks visi šioje eksploatavimo instrukcijoje pateikti matmenys, nurodymai ir duomenys. Dėl to mes nepriimame teisinių pretenzijų dėl eksploatavimo instrukcijoje pateikiamų duomenų.

## Klaidų paieška

Problema	Galima priežastis	Klaidos šalinimas
Neužsiveda prietaisas	Akumuliatorius išeikvotas arba neįstatytas	Patikrinkite akumulatoriaus įkrovimo būseną, prireikus paveskite suremontuoti kvalifikuotam elektrikui
	Sugedo paleidimo svirtis (A17) arba atblokavimo mygtukas (A16.)	Perduokite suremontuoti klientų aptarnavimo centrui.
	Nusidėvėjo anglinis šepetėlis	
	Sugedo variklis.	
Variklis išsijungia	Per aukšta žolę	Nustatykite didesnį pjovimo aukštį Spausdami rankenos lanką truputį kilstelėkite priekinius ratukus.
	Blokuoja svetimkūnis	Išimkite svetimkūnį.
Netinka darbo rezultatas arba variklis veikia sunkiai	Per mažas pjovimo aukštis	Nustatykite mažesnį pjovimo aukštį
	Atbuko peilis (J19)	Pagaląskite arba pakeiskite peilių.
	Užsikišo peilio sritis	Nuvalykite prietaisą
	Netinkamai sumontuotas peilis (J19)	Tinkamai įmontuokite peilių
Peilis nesisuka	Peilis (J19) blokuoja žolę	Išvalykite žolę.
	Atsilaisvino peilio (J20) varžtas.	Priveržkite peilio varžtą.
Nejprasti garsai, tarškėjimas arba vibracija	Atsilaisvino peilio (J20) varžtas.	Priveržkite peilio varžtą.
	Peilis (J19) pažeistas.	Pakeiskite peilių



## Original EG Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir,  
dass das Gerät

**Akku Rasenmäher**

**Baureihe ARM 2432 Lion Set**

Seriennummer

201603000001 - 201603001139

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG • 2011/65/EU\* • 2005/88/EG**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 55014-1/A1:2009/A2:2011 • EN 55014-2/A1:2001+A2:2008  
EN 60335-1:2012+A11:2014 • EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 60335-2-77:2010  
EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008 • EN 60335-2-29/A2:2010

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:

Schallleistungspegel

Garantiert: 90 dB(A)

Gemessen: 88,25 dB(A)

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend

Anhang V / 2000/14 EG

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
D-63762 Großostheim,  
20.03.2016

(V. Lappas,  
Dokumentationsbevollmächtigter)

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



## Translation of the original CE declaration of conformity

We confirm, that the  
**Cordless lawn mower**  
**Design Series ARM 2432 Lion Set**  
Serial number  
201603000001 - 201603001139

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU\* • 2005/88/EC**

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

**EN 55014-1/A1:2009/A2:2011 • EN 55014-2/A1:2001+A2:2008  
EN 60335-1:2012+A11:2014 • EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 60335-2-77:2010  
EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008 • EN 60335-2-29/A2:2010**

The following are also confirmed as complying with Noise Emissions Directive 2000/14:

Guaranteed sound power level: 90 dB(A)  
Measured sound power level: 88,25 dB(A)

The conformity evaluation procedure employed is compliant with appendix V of 2000/14/CE

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
D-63762 Großostheim,  
20.03.2016



---

(V. Lappas,  
Documentation Representative)

\* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.

**NL**

## **Vertaling van de originele CE-conformiteitverklaring**

Hiermede bevestigen wij dat de  
**Accu grasmaaier**  
**bouwserie ARM 2432 Lion Set**  
Serienummer  
201603000001 - 201603001139

aan de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU\* • 2005/88/EC**

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN 55014-1/A1:2009/A2:2011 • EN 55014-2/A1:2001+A2:2008  
EN 60335-1:2012+A11:2014 • EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 60335-2-77:2010  
EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008 • EN 60335-2-29/A2:2010**

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC  
bevestigd: akoestisch niveau  
Gegarandeerd: 90 dB(A)  
Gemeten: 88,25 dB(A)  
Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met  
Annex VI/ 2000/14/EC

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring  
wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
D-63762 Großostheim,  
20.03.2016

  
\_\_\_\_\_  
(V. Lappas,  
Documentatiegelastigde)

- \* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

**(FR)**

## **Traduction de la déclaration de conformité CE**

Nous certifions  
par la présente que le modèle  
**Tondeuse à accumulateur**  
**série ARM 2432 Lion Set**  
numéro de série  
201603000001 - 201603001139

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU\* • 2005/88/EC**

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 55014-1/A1:2009/A2:2011 • EN 55014-2/A1:2001+A2:2008**  
**EN 60335-1:2012+A11:2014 • EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 60335-2-77:2010**  
**EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008 • EN 60335-2-29/A2:2010**

De plus, conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC,  
nous confirmons :

Niveau de puissance sonore  
garanti: 90 dB(A)  
mesuré: 88,25 dB(A)

Procédé utilisé pour l'évaluation de la conformité en fonction de l'annexe V / 2000/14/EC

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
D-63762 Großostheim,  
20.03.2016

  
\_\_\_\_\_  
(V. Lappas,  
Chargé de documentation)

- \* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

IT

## Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente  
dichiariamo che

**Tosaerba a batteria  
di costruzione  
ARM 2432 Lion Set**

Numero di serie

201603000001 - 201603001139

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU\* • 2005/88/EC**

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

**EN 55014-1/A1:2009/A2:2011 • EN 55014-2/A1:2001+A2:2008  
EN 60335-1:2012+A11:2014 • EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 60335-2-77:2010  
EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008 • EN 60335-2-29/A2:2010**

Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/EC sull'emissione acustica ambientale:

Livello di potenza sonora

garantita: 90 dB(A)

misurata: 88,25 dB(A)

Procedura della valutazione della conformità applicata come da  
allegato V / 2000/14/EC

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di  
conformità:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
D-63762 Großostheim,  
20.03.2016

\_\_\_\_\_  
(V. Lappas,  
Responsabile documentazione tecnica)

- \* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/  
EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione  
dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed  
elettroniche.

PL

## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy,  
że konstrukcja

**Akumulatorowa kosiarka  
typu ARM 2432 Lion Set**

Numer seryjny  
201603000001 - 201603001139

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym  
brzmieniu:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU\* • 2005/88/EC**

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące  
normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 55014-1/A1:2009/A2:2011 • EN 55014-2/A1:2001+A2:2008  
EN 60335-1:2012+A11:2014 • EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 60335-2-77:2010  
EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008 • EN 60335-2-29/A2:2010**

Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14:  
poziom mocy akustycznej

gwarantowany: 90 dB(A)

zmierzony: 88,25 dB(A)

Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi V/ 2000/14/EC

Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi  
producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
D-63762 Großostheim,  
20.03.2016

(V. Lappas,  
Osoba upoważniona do sporządzania  
dokumentacji technicznej)

\* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE  
Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ogranicze-  
nia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i  
elektronicznym.

(CZ)

## Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Tímto potvrzujeme,  
že konstrukce  
**Aku travní sekačka**  
**ARM 2432 Lion Set**  
Pořadové číslo  
201603000001 - 201603001139

odpovídá následujícím příslušným směrnicím EU v jejich toho času platném vydání:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU\* • 2005/88/EC**

Aby byl zaručen shodnost, bylo použito následujících harmonizovaných- norem jakož i národních norem a předpisů:

**EN 55014-1/A1:2009/A2:2011 • EN 55014-2/A1:2001+A2:2008**  
**EN 60335-1:2012+A11:2014 • EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 60335-2-77:2010**  
**EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008 • EN 60335-2-29/A2:2010**

Navíc se na základě směrnice pro emise hluků 2000/14/EC potvrzuje:

Zaručená úroveň akustického výkonu: 90 dB(A)

Měřená: 88,25 dB(A)

Použitý způsob postupu pro ohodnocení konformity dle dodatku  
V/ 2000/14/EC

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädtter Straße 20  
D-63762 Großostheim,  
20.03.2016

\_\_\_\_\_  
(V. Lappas,  
Osoba zplnomocněná k sestavení  
dokumentace)

- \* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

LT

## Vertimas iš originalių eksploatavimo instrukcijoje

Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad

**Akumulatorinės vejapjovė serijos ARM 2432 Lion Set**

Serijos numeris:

201603000001 - 201603001139

atitinka toliau nurodytų numatytojų ES direktyvų galiojantį leidimą:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2011/65/EU\* • 2005/88/EC**

Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:

**EN 55014-1/A1:2009/A2:2011 • EN 55014-2/A1:2001+A2:2008  
EN 60335-1:2012+A11:2014 • EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 60335-2-77:2010  
EN 61000-3-3:2013 • EN 62233:2008 • EN 60335-2-29/A2:2010**

Remiantis 2000/14/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių lauko sąlygomis naudojamos įrangos į aplinką skleidžiamą triukšmą, suderinimo, papildomai patvirtinama:

Garso galingumo lygis:

Numatytas: 90 dB(A)

Išmatuota: 88,25 dB(A)

Taikytas atitinkamas 2000/14/EB priede nurodytas atitikties įvertinimo metodas.

Tiktais gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo parengimą:



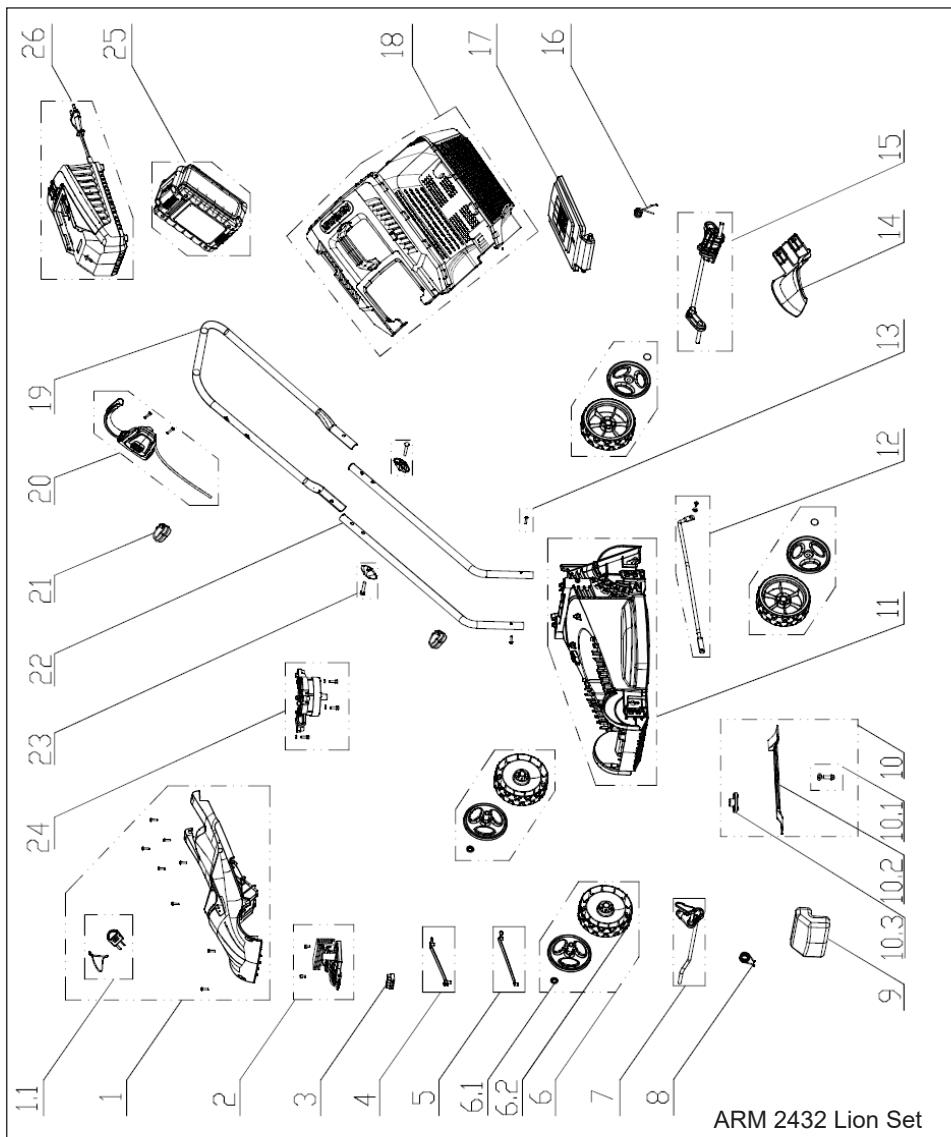
Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
D-63762 Großostheim,  
20.03.2016

(V. Lappas,  
Asmuo, įgaliotas sudaryti dokumentaciją)

- \* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.



**Explosionszeichnung • Exploded Drawing • Explosietekening  
 Vue éclatée • Disegno esploso • Rysunek samorozwijający  
 Výkres sestavení • Trimatis vaizdas**



ARM 2432 Lion Set

informativ • informative • informatief • informatif • informativo

• pouczający • informační • informatyvus



# Grizzly Service-Center

**(DE)** **Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
Kunden-Service  
Stockstädter Straße 20  
D-63762 Großostheim  
Tel.: 06026-9914-441  
Fax: 06026-9914-499  
e-mail: service-baumarkt@grizzly.biz  
Homepage : [www.grizzly.biz](http://www.grizzly.biz)

**(IT)** **Garden Italia SPA**  
Via Zaccarini, 8  
29010 San Nicolò a Trebbia (PC)  
Tel.: 0523 764811  
Fax: 0523 768689  
e-mail: [info@gardenitalia.it](mailto:info@gardenitalia.it)

**(NL)** **I.T.S. Winschoten bv**  
Bezoekadres: Papierbaan 55  
9672 BG Winschoten  
Postadres: Antwoordnummer 300  
9670 WB Winschoten  
Tel.: 0900 8724357  
0597 413753  
Fax: 0597 420632  
e-mail: [itsw@planet.nl](mailto:itsw@planet.nl)

**(FR)** **SAV03**  
ZA de la verrerie  
03210 Souvigny  
Tel.: 04 70 48 13 20  
Fax: 09 72 43 63 96  
e-mail: [contact@sav03.fr](mailto:contact@sav03.fr)  
Homepage: [www.sav03.fr](http://www.sav03.fr)  
Boutique en ligne: [www.sav03.fr/boutique](http://www.sav03.fr/boutique)

**(BE)** **ITSw bv BE**  
Tel.: 03 54 13760  
Fax: 03 54 15651  
e-mail: [forteam.esther@skynet.be](mailto:forteam.esther@skynet.be)

**(PL)** **Krysiak Sp. z o.o.**  
ul. Rolna 6  
62-081 Baranowo  
Tel.: 061 650 75 30  
Fax: 061 650 75 32  
e-mail: [krysiak@krysiak.pl](mailto:krysiak@krysiak.pl)  
Homepage: [www.krysiak.pl](http://www.krysiak.pl)

**(GB)** **Novo CSV Ltd.**  
Unit 3, Beldray Park  
Beldray Road, Mount Pleasant  
Bilston, West Midlands WV14 7NH  
Tel.: 0845 683 2672  
e-mail: [care@novoserv.co.uk](mailto:care@novoserv.co.uk)

**(CZ)** **HECHT MOTORS s.r.o.**  
U Mototechny 131  
251 62 Mukařov-Tehovec  
Tel.: 323 661 347 linka 27  
Fax: 323 661 348  
e-mail: [prijemoprav@hecht.cz](mailto:prijemoprav@hecht.cz)  
Homepage: [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)

**(LT)** [www.grizzlybaltic.com](http://www.grizzlybaltic.com)

The logo consists of the word "Grizzly" in a stylized, bold, black font. A red paw print graphic is positioned above the letter "i". A registered trademark symbol (®) is located at the top right corner of the "ly" part of the word.

Grizzly®